

LINGUISTICS AND TRANSLATION STUDIES 2022



Photo by Kari Shea on Unsplash



PETER LANG
INTERNATIONAL ACADEMIC PUBLISHERS

Recent Publications:

General Linguistics	1
Grammar, Syntax and Morphology	8
Semantics, Discourse Analysis, Stylistics	12
Lexicography	18
Phonetics, Phonology.....	19
Sociolinguistics.....	19
Historical and Comparative Linguistics	22
Philosophy of Language	27
Language Acquisition.....	28
Bilingualism and Multilingualism	29
Language Teaching and Learning	30
Translation and Interpretation	37

Selected Series:

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics	41
DASK – Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft / Duisburg Papers on Research in Language and Culture	42
Fondo Hispánico de Lingüística y Filología	43
Forum Angewandte Linguistik – F.A.L.....	44
GRAMM-R.....	45
Historical Sociolinguistics.....	46
Inquiries in Language Learning	47
Linguistic Insights	48
New Trends in Translation Studies	49
Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik ...	50
Sciences pour la communication	51
Sprach- und Kulturkontakte in Europas Mitte	52
Studien zur Text- und Diskursforschung	53
Studies in English Medieval Language and Literature	54
Studies in Philosophy of Language and Linguistics	55
Textproduktion und Medium	56
Wissen – Kompetenz – Text	57

Complete Series List	58
-----------------------------------	----

Journals:

Philology	61
Journal of Translation Studies	61
Zeitschrift für Wortbildung / Journal of Word Formation	62

Index	65
--------------------	----

Peter Lang, International Academic Publishers	67
--	----

Our Representatives – Print	68
--	----

Our Representatives – eBooks	69
---	----

Susanne Tienken · Stefan Hauser · Hartmut Lenk ·
Martin Luginbühl (Hrsg.)

Methoden kontrastiver Medienlinguistik

Bern, 2021. 282 S., 45 farb. Abb., 2 s/w Abb., 10 Tabs.

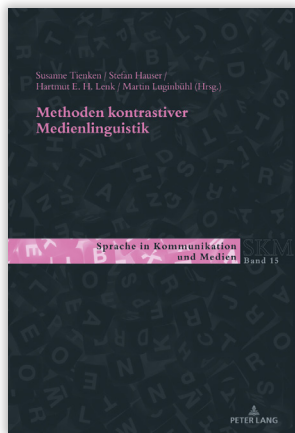
Sprache in Kommunikation und Medien. Bd. 15

br. • ISBN 978-3-0343-3862-2

CHF 79.– / €^D 67.95 / €^A 69.90 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4376-3

CHF 79.– / €^D 67.95 / €^A 69.90 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95



Die Medienlinguistik ist seit einiger Zeit eine etablierte Disziplin im deutschsprachigen Raum. Dabei stellt gerade im Kontext kulturanalytischer Fragestellungen das Prinzip der Kontrastivität einen zentralen Bezugspunkt dar: Mediale Praktiken sind in der Regel so selbstverständlich, dass sie oft unsichtbar bleiben und so in ihrer Charakteristik schwer erkennbar sind. Methoden des Vergleichens und der Kontrastierung ermöglichen es, die Spezifik medialer Praktiken zu ergründen. Dieser Sammelband vertieft die Reflexion über qualitative und quantitative Ansätze im Rahmen einer kontrastiven Medienlinguistik, die heuristisch validiert und ethisch befriedigend sind. Die Beiträge exemplifizieren das Thema im Kontext verschiedener Medien (z. B. WhatsApp-Kommunikation, YouTube-Filme, Diskussionsforen, digitale Restaurantkritiken, Tweets, Live-Ticker, Zeitungsrubriken, Radioformate etc.) und verbinden so empirische Beobachtungen mit theoretischen und methodologischen Überlegungen.

Die Beiträge exemplifizieren das Thema im Kontext verschiedener Medien (z. B. WhatsApp-Kommunikation, YouTube-Filme, Diskussionsforen, digitale Restaurantkritiken, Tweets, Live-Ticker, Zeitungsrubriken, Radioformate etc.) und verbinden so empirische Beobachtungen mit theoretischen und methodologischen Überlegungen.

Cristina Lastres-López

From subordination to insubordination

A functional-pragmatic approach to *if/si*-constructions in English, French and Spanish spoken discourse

Bern, 2021. 254 pp., 22 fig. b/w, 29 tables.

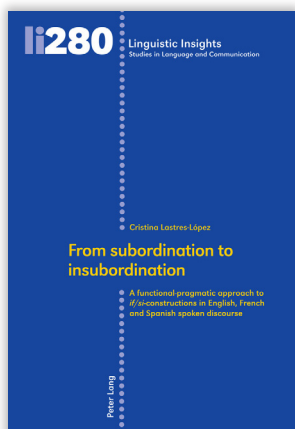
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 280

hb. • ISBN 978-3-0343-4220-9

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4331-2

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



This book explores *if/si*-constructions in spoken English, French and Spanish, from a functional-pragmatic and corpus-based perspective. The analysis comprises instances of subordination, namely, conditional constructions – including prototypical cause-consequence patterns as well as other conditionals in which the conditional meaning is weaker – and cases of insubordination introduced by *if* and *si*. The theoretical framework is based on the three metafunctions distinguished in Systemic Functional Linguistics, and the data analysed are retrieved from parliamentary discourse and

conversations corpora. The examination of conditional constructions and cases of insubordination in parallel offers new light on the characterization of *if/si*-constructions and their uses and functions in interaction.

Maria Luisa Maggioni · Amanda Murphy (eds.)

Back to the Future

English from Past to Present

Bern, 2021. 306 pp., 34 fig. b/w, 22 tables.

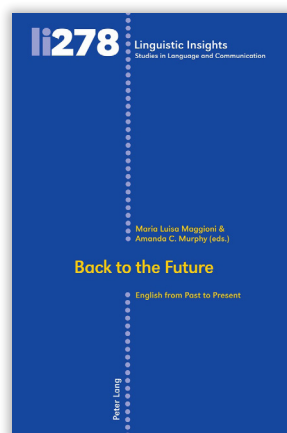
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 278

hb. • ISBN 978-3-0343-4273-5

CHF 73.– / €^D 62.95 / €^A 64.70 / € 58.90 / £ 48.– / US-\$ 70.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4310-7

CHF 73.– / €^D 62.95 / €^A 64.80 / € 58.90 / £ 48.– / US-\$ 71.95



An awareness of diachronic development at all levels of language can enhance the learning and teaching of language and translation. This book illustrates this approach, adopting a variety of research methodologies. A diachronic perspective is applied to the pedagogy of English spelling, translation studies, bilingual education, approaches to teaching culture in CLIL, the development of a new multimodal genre, the lyrics video, aspects of modality in legal English, and the meaning shifts through time of the American lexeme *dude*.

Federica Vezzani

Terminologie numérique : conception, représentation et gestion

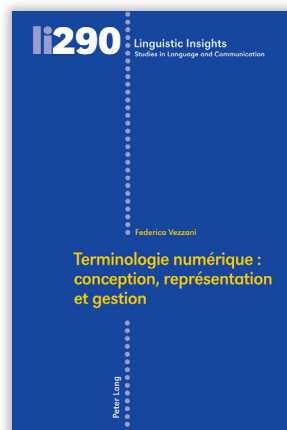
Bern, 2022. 238 p., 21 ill. n/b, 5 tabl.

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 290

rel. • ISBN 978-3-0343-4394-7

CHF 67.– / €^D 57.95 / €^A 59.60 / € 54.20 / £ 45.– / US-\$ 65.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4264-3



Cet ouvrage se consacre à la notion de terminologie numérique considérée comme une approche de la discipline impliquant la représentation numérique d'informations conceptuelles et linguistiques d'un domaine spécifique. L'objectif est l'illustration des étapes de conception et d'implémentation de base de données terminologiques multilingues permettant le respect des meilleures pratiques dans la gestion des données terminologiques du numérique. Pour ce faire, l'ouvrage met en exergue les nouvelles compétences du terminologue à l'ère numérique. Celles-ci trouvent leur véritable essence dans l'esprit interdisciplinaire et collaboratif de la recherche.

Open Access

Stefania Maci

Evidential verbs in the genre of medical posters

A corpus-based analysis

Bern, 2022. 498 pp., 42 fig. b/w, 35 tables.

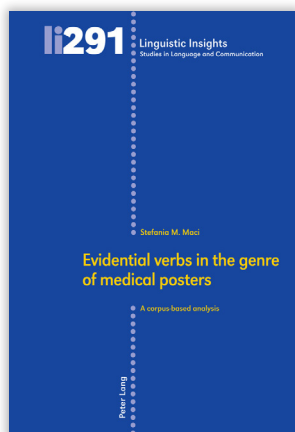
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 291

hb. • ISBN 978-3-0343-4521-7

CHF 103.– / €^D 88.95 / €^A 91.40 / € 83.20 / £ 68.– / US-\$ 100.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4544-6

CHF 103.– / €^D 88.95 / €^A 91.50 / € 83.20 / £ 68.– / US-\$ 100.95



This volume aims to provide information about and interpretations of the concept of evidentiality lexically realized with certain verbs and applied to the genre of medical posters. More specifically, issues relating to how knowledge is conveyed through language will be discussed and how evidence for such knowledge is linguistically transmitted in a set of specialised texts. This study uses some of the possibilities offered by electronic corpora in conjunction with concordance tools, which allow quantitative analysis. Thanks to this quantitative analysis, followed by a qualitative interpretation of the findings, we could detect the pragmatic function these evidential items have in contextual use, allowing us to see that evidentiality in medical discourse is intended in a slightly different way from general discourse.

pretation of the findings, we could detect the pragmatic function these evidential items have in contextual use, allowing us to see that evidentiality in medical discourse is intended in a slightly different way from general discourse.

Francisco J. Álvarez-Gil

Stance devices in tourism-related research articles: A corpus-based study

Bern, 2022. 170 pp., 4 fig. b/w, 24 tables.

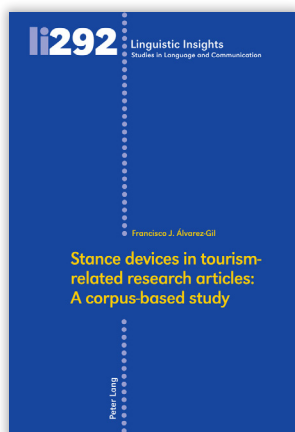
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 292

hb. • ISBN 978-3-0343-4555-2

CHF 52.– / €^D 44.95 / €^A 46.20 / € 42.10 / £ 35.– / US-\$ 50.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4551-4

CHF 52.– / €^D 44.95 / €^A 46.30 / € 42.10 / £ 35.– / US-\$ 50.95



This volume aims to showcase research as to the study of perspectivization in English language academic articles in the field of tourism. A key aspect of this study is the way in which writers elaborate and organize information following their editorial traditions. Interestingly, complete scientific articles in the field have not received much scholarly attention. A first task, therefore, that this book undertakes is the characterization of the article in terms of unctional stages, according to a framework of functional linguistics. The methodology also involves the use of corpus linguistics

tools to analyze linguistic stance devices and to draw data for their illustration. These linguistic stance strategies are examined by genre stage to highlight possible variation in these stages. The results of this

research hopefully would impact on the study of specialized English for tourism and on the design of new teaching materials.

Giuseppe Cosenza • Claire A. Forel • Genoveva Puskas • Thomas Robert (eds.)

Saussure and Chomsky

Converging and Diverging

Bern, 2022. 172 p., 4 ill. n/b, 2 tabl.

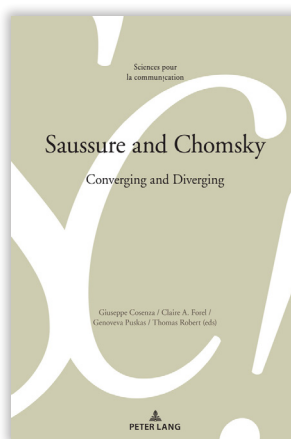
Sciences pour la communication. Vol. 131

br. • ISBN 978-3-0343-4457-9

CHF 54.– / €^D 45.95 / €^A 47.20 / € 43.– / £ 35.– / US-\$ 51.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4462-3

CHF 54.– / €^D 45.95 / €^A 47.30 / € 43.– / £ 35.– / US-\$ 51.95



Saussure and Chomsky, the two major figures in linguistics of the twentieth century and beyond, have often been compared. The collection of bilingual English and French papers of this volume offers different perspectives, defended by two generations of researchers, on what brings together and distinguishes the Saussurean and Chomskyan theories. The papers all highlight that the two theories offer points of convergence, as they are interested in the same human manifestation, while divergence emerges from the fact that they build on two different premises about the nature of their

object of study. The authors do not always reach similar conclusions but offer thoughts and material that will definitely help readers form their own opinion.

Sandoss ben Abid-Zarrouk · Abdelouahad Mabrouk ·
Latifa Kadi-Ksouri · Jacqueline Bacha (éds)

Interactions langagières et apprentissage des langues dans des contextes spécifiques

Berlin, 2022. 176 p., 11 ill. n/b.

Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 55

rel. • ISBN 978-3-631-82591-4

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87369-4

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



Cet ouvrage regroupe les réflexions de linguistes et de sociolinguistes sur les interactions langagières et de l'apprentissage des langues dans des contextes spécifiques. Après la seconde journée d'études organisée par le Laboratoire des Sciences Interuniversitaire de l'Éducation et de la Communication sur cette thématique, se tenait à l'université Chouaïb Doukkali, le colloque intitulé « L'université en contexte plurilingue : pratiques, contraintes, défis ». Il se propose de comprendre le rôle de la langue maternelle des jeunes issus de l'immigration maghrébine. De ces deux évènements, on a regroupé les communications ayant comme dénominateur commun l'identification des facteurs d'une interaction optimale dans le cas de l'apprentissage des langues en fonction des différents contextes.

On a regroupé les communications ayant comme dénominateur commun l'identification des facteurs d'une interaction optimale dans le cas de l'apprentissage des langues en fonction des différents contextes.

Marta Wojtkowska-Maksymik · Magdalena Zawistawska (eds.)

Studies in Polish Language and Literature

Berlin, 2022. 182 pp., 10 fig. col., 12 fig. b/w, 4 tables.

Polish Studies – Transdisciplinary Perspectives. Vol. 39

hb. • ISBN 978-3-631-86621-4

CHF 47.– / €^D 39.95 / €^A 41.10 / € 37.40 / £ 31.– / US-\$ 45.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87734-0

CHF 47.– / €^D 39.95 / €^A 41.10 / € 37.40 / £ 31.– / US-\$ 45.95



The book offers eight case studies, covering selected problems and works from Renaissance up to the present day. Each chapter draws on a literary text(s) or problems, examining its historical context, as well as its Polish reception and presence in contemporary (pop)culture. The volume delineates a dual perspective, combining original readings of key texts with discussions of their relationship to contemporary theories of literary and linguistic studies, and important phenomena in Polish history.

Agnieszka Gicala

Translating a Worldview

Linguistic Worldview in Literary Translation

Berlin, 2021. 194 pp., 5 fig. b/w.

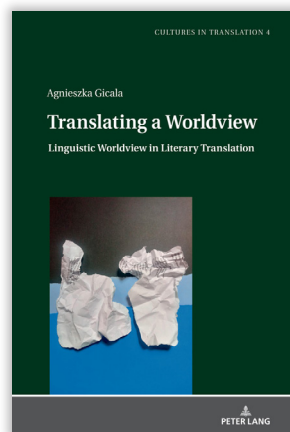
Cultures in Translation. Interdisciplinary Studies in Language, Translation, Culture and Literature. Vol. 4

hb. • ISBN 978-3-631-86136-3

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86137-0

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



The book offers a view of the translation of a literary text as a reconstruction of the non-standard linguistic worldview embedded in that text, and emerging from the standard, conventional worldview present in a given language and culture. This translation strategy (and the ensuing detailed decisions) is explained via the metaphor of two icebergs, representing the source and target texts as iceberg tips, resting on the vast foundations of the source and target languages and cultures. This thesis is illustrated by analyses of English translations of two poems by Wisława Szymborska, the 1996

Nobel Prize winner: „Rozmowa z kamieniem“ (Conversation with a Stone/Rock) and „Chmury“ (Clouds).

Joanna Jereczek-Lipińska · Mirosław Trybisz ·
Izabela Pozierak-Trybisz · Joanna Drzazgowska (éds)

La Globalisation communicationnelle

Les nouveaux défis pour la littérature, la traduction et la didactique de langues

Berlin, 2021. 252 p., 21 ill. n/b, 12 tabl.

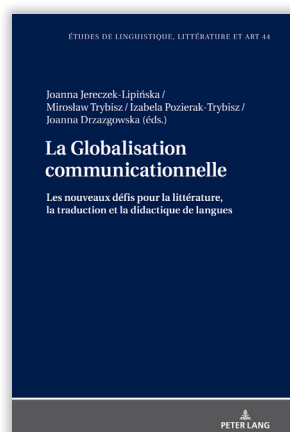
Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Vol. 44

rel. • ISBN 978-3-631-84531-8

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85178-4

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



Le thème de globalisation communicationnelle continue d'inspirer. Nous nous proposons à la lumière des événements géopolitiques, sociolinguistiques, géolinguistiques récents de revenir sur ce sujet qui est devenu plus que jamais actuel et surtout va dans une direction qui nous surprend, nous interpelle, nous fait réfléchir. Cet ouvrage fait part de ces échanges et réflexions. Pour décrire ce réel de globalisation, pour constater si l'anglais *lingua franca* est l'instrument d'unification, quelle est l'importance accordée à l'aspect purement pragmatique de la langue face à ses subtilités sémantiques ; stylistiques et discursives, quels sont les enjeux linguistiques

stylistiques et discursives, quels sont les enjeux linguistiques

tiques, quels sont les nouveaux défis de la traduction et de la didactique des langues étrangères ? Dans cette perspective, la globalisation est un phénomène complexe qui appelle une étude pluridimensionnelle, pluridisciplinaire ; interdisciplinaire et transdisciplinaire.

Roman Beljutin · Armin Burkhardt (Hrsg.)

Fankultur und Fankommunikation in nationalen und transnationalen Diskursen / Дискурс футбольных фанатов в национальных и транснациональных проекциях / Diskurs futbol'nyh fanatov v nacional'nyh i transnacional'nyh proekciyah

Berlin, 2021. 268 S., 4 farb. Abb., 13 Tab.

Sport, Sprache, Medien / Sport, Language, Media. Bd. 1

geb. • ISBN 978-3-631-83982-9

CHF 64.– / €^D 54.95 / €^A 56.50 / € 51.40 / £ 42.– / US-\$ 61.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-84645-2

CHF 64.– / €^D 54.95 / €^A 56.50 / € 51.40 / £ 42.– / US-\$ 61.95



Die wesentlichen Themen der 14 Beiträge des Bandes sind Fankultur und Fankommunikation innerhalb und außerhalb der Stadien sowie die Beschreibung ihrer soziokulturellen und sozialpsychologischen Grundlagen. Das Buch enthält zudem sprachvergleichende Studien und Analysen zur Fußballsprache, v.a. ihrer Lexik, im Allgemeinen. Magistralnymi temami nauchnykh statej, predstavlennykh v dannoj knige, javlyajutsya fanatskaja subkul'tura i ee kommunikativnye praktiki, razvorachivajushchiesya na stadione i za ego predelami, a takzhe opisaniye sociokul'turnykh i

социально-психологических оснований данного дискурса. Кроме этого, здесь публикуются результаты контрастивных исследований языка футбола: как отдельных аспектов (напр., лексической системы), так и общих характеристик. Magistral'nymi temami nauchnykh statej, predstavlennykh v dannoj knige, javlyayutsya fanatskaya subkul'tura i ee kommunikativnye praktiki, razvorachivayushchiesya na stadione i za ego predelami, a takzhe opisaniye sociokul'turnykh i social'no-psihologicheskikh osnovanij dannogo diskursa. Krome etogo, zdes' publikuyutsya rezul'taty kontrastivnykh issledovanij yazyka futbola: kak otdel'nyh aspektov (napr., leksicheskoy sistemy), tak i obshchih karakteristik.

Tilo Weber · Hynek Böhm (Hrsg.)

Wissenskommunikation unter Bedingungen von Mehrsprachigkeit

Berlin, 2022. 348 S., 13 farb. Abb., 1 s/w Abb., 15 Tab.

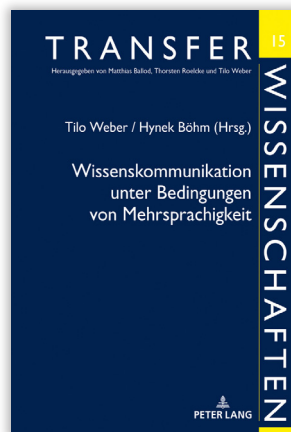
Transferwissenschaften. Bd. 15

geb. • ISBN 978-3-631-79544-6

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87406-6

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



Kommunikation über kulturelle Grenzen hinweg stellt die Beteiligten vor die Herausforderung, eine gemeinsame Sprache oder zumindest ein gemeinsames «Sprachregime» zu finden. Die Verwendung einer Lingua franca ist dabei nur eine – und nicht immer die optimale – Strategie zur Bewältigung dieser Herausforderung. Die hier versammelten Beiträge von Sprachpraktiker/innen, aber auch von Sprach- und Kulturwissenschaftler/innen reflektieren die Problematik aus ihrer jeweils spezifischen Perspektive. Besondere Aufmerksamkeit gilt dabei der tschechisch-deutschen Grenzregion. Der Blick wird

aber auch auf andere Konstellation einander benachbarter Sprachgemeinschaften sowie auf nicht-geographische Sprachgrenzen innerhalb spezifischer gesellschaftlicher Diskurse gerichtet.

Open Access

Anastasija Kostiučenko · Martha Kuhnenn (Hrsg.)

Die Macht des Kontextes: Sprache(n) und Kommunikation

Berlin, 2022. 310 S., 27 s/w Abb., 4 Tab.

Wissen – Kompetenz – Text. Bd. 16

geb. • ISBN 978-3-631-87346-5

CHF 78.– / €^D 66.95 / €^A 68.80 / € 62.60 / £ 51.– / US-\$ 75.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87533-9



Der interdisziplinäre Band postuliert eine Macht des Kontextes und erklärt, was darunter verstanden wird. Die Beiträge beleuchten und hinterfragen die Macht des Kontextes in dessen Relationen zu Sprache(n), Gesellschaft(en) und Medien. Dies geschieht teils aus philologischem, teils aus sozialwissenschaftlich-kommunikationswissenschaftlichem Blickwinkel und schließt jeweils mit Thesen zur Macht des Kontextes. Der Fokus in den Beiträgen lässt sich entlang der sozialwissenschaftlichen Ebenen (Mikroebene, Mesoebene, Makroebene) differenzieren. Mit Blick auf die gewonnenen Er-

kenntnisse eröffnet sich die Perspektive einer breit verstandenen Kontextlinguistik, und es werden Impulse und Anknüpfungspunkte für weitere Forschung in den Einzeldisziplinen sowie für disziplinenverbindende Forschung geboten.

Carmen Heine · Dagmar Knorr (Hrsg.)

Schreibwissenschaft methodisch

Berlin, 2021. 270 S., 20 s/w Abb., 18 Tabs.

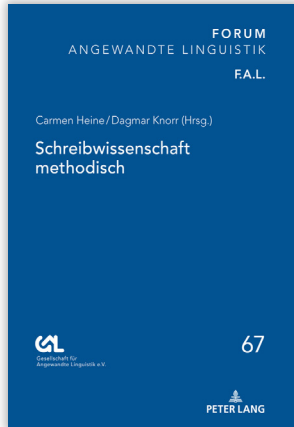
FORUM ANGEWANDTE LINGUISTIK – F.A.L. Bd. 67

geb. • ISBN 978-3-631-81288-4

CHF 69.– / €^D 59.95 / €^A 61.30 / € 55.70 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86261-2

CHF 69.– / €^D 59.95 / €^A 61.30 / € 55.70 / £ 46.– / US-\$ 67.95



»Schreibwissenschaft methodisch« beleuchtet die Methodenvielfalt der Schreibwissenschaft und zeigt bestehende Forschungslücken auf. Im Zentrum stehen die Verfahren, mit denen in unterschiedlichen Bereichen und aus verschiedenen Perspektiven systematisch Erkenntnisse über den Gegenstand »Schreiben« gewonnen werden können. Hierzu gehören unter anderem Key-Stroke-Logging, korpuslinguistische Analyse, Lautes Denken, Screen-Capturing und Videographie. Die Anforderungen von Forschungen im Bereich des Real-Life-Writing werden ebenso diskutiert wie die Notwendigkeit der Datentriangulation und der Nachnutzung von Daten. Hinzu kommt der Bereich der Textfeedback-Forschung, in dem nach Möglichkeiten des strukturierten Gebens von Feedback und den Effekten von Feedback gefragt wird.

der Datentriangulation und der Nachnutzung von Daten. Hinzu kommt der Bereich der Textfeedback-Forschung, in dem nach Möglichkeiten des strukturierten Gebens von Feedback und den Effekten von Feedback gefragt wird.

Robson Carapeto-Conceição

Mehrsprachigkeit und transkulturelle Praxis in deutschen Auslandsschulen

Lehrplanpolitik, Einstellungen und Potenziale

Berlin., 5 Tab.

Sprachliche Konstruktion sozialer Grenzen: Identitäten und Zugehörigkeiten / Linguistic Construction of Social Boundaries: Identities and Belonging. Bd. 9

geb. • ISBN 978-3-631-82163-3

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86541-5

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Jugendliche mit unterschiedlichen sprachlichen und kulturellen Hintergründen besuchen fünf deutsche Schulen in Brasilien, Rumänien und Venezuela. Der Band untersucht die Durchlässigkeit dieser Begegnungsflächen. Die kritische Analyse institutioneller Diskurse bringt sprachliche Einstellungen ans Licht, während Schülerinnen und Schüler Briefe wechseln und unabhängige Zwischenräume aufbauen. Inwieweit vereinbaren sich politisch-pädagogische Leitsätze für den binationalen Dialog mit dem organischen Identitätsaustausch und der Entwicklung von interkultureller und

mehrsprachiger Kompetenz? Die ausgetauschten Texte ermöglichen die Beobachtung des Annäherungsprozesses sowie die Verhandlung

und Neuausarbeitung von Zeichen, die die Begegnungssprache Deutsch durchlässiger und hybrider machen.

Helmut Schaller

Nationalsozialistische Sprach- und Sprachenpolitik 1933 bis 1945

Europäische Sprachen aus ideologischer Sicht und sprachliche Wirklichkeit

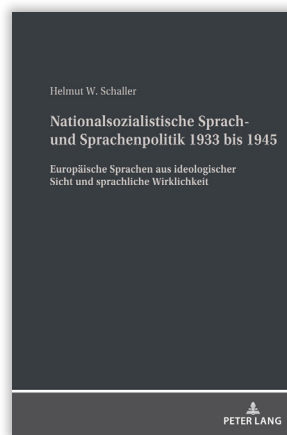
Berlin, 2021. 344 S., 10 farb. Abb., 6 s/w Abb.

geb. • ISBN 978-3-631-85083-1

CHF 79.– / €^D 67.95 / €^A 69.90 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85141-8

CHF 79.– / €^D 67.95 / €^A 69.90 / € 63.50 / £ 52.– / US-\$ 76.95



Dieses Buch behandelt die nationalsozialistische Sprachpolitik in Deutschland. Der Autor untersucht die Darstellung der Sprachenpolitik der Nationalsozialisten in den Ländern in West-, Nord-, Ost- und Südosteuropa, die während des Zweiten Weltkriegs besetzt wurden. Dabei wird die Übertragung der nationalsozialistischen Terminologie in einzelne Landessprachen bzw. die Behandlung im Rahmen der Besatzungspolitik näher beleuchtet.

Aslı Özlem Tarakcıoğlu · Elif ERSÖZLÜ (eds.)

Synergy III: Challenges in Translation

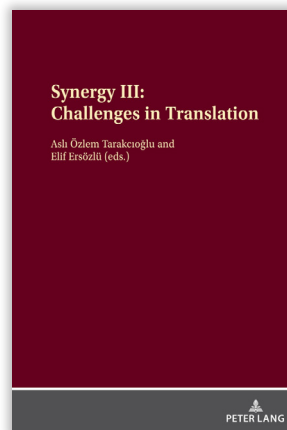
Berlin, 2021. 276 pp., 22 fig. b/w, 6 tables.

hb. • ISBN 978-3-631-84715-2

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86028-1

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



This book intends to present the challenges and new perspectives in the field of translation studies in parallel with the improvements in the academic and scientific world with a specific focus on the themes of translation studies, ecocriticism, subtitling, retranslation, feminist and queer translation, descriptive translation studies, text mining, multimodality in translation, and legal translation. While presenting such wide-ranging research and analyses from various points of view of outstanding scholars in Turkey, our greatest wish is to build a common ground on which to build discussions in order to contribute to the ongoing studies in the field.

Małgorzata Derecka

Patchworkdeutsch – Sprachlich-kulturelle Interferenz in den Songtexten von Haftbefehl

Berlin, 2021. 246 S., 9 s/w Abb., 3 Tab.

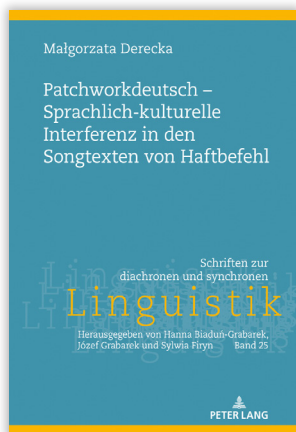
Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik. Bd. 25

geb. • ISBN 978-3-631-85337-5

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85540-9

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



Die Publikation befasst sich mit der gegenwärtigen deutschen Sprache in einer ihrer provokantesten Ausprägungen, dem Gangsta-Rap von Haftbefehl, einem bekannten deutschen Rapper mit Migrationshintergrund. Die Publikation gliedert sich in zwei Teile. Im ersten theoretischen Teil werden linguistische Beiträge und deren Urheber, die sich mit dem Begriff Sprache auseinandersetzen, hervorgehoben und Merkmale der gegenwärtigen Jugendsprache und der Hip-Hop-Sprache dargestellt. Im zweiten empirischen Teil wird der Reichtum an Haftbefehls sprachlichen Ressourcen hervorgehoben, die aus seiner individuell geprägten Künstlersprache eine Art Patchwork-Sprache entstehen ließen.

vorgehoben, die aus seiner individuell geprägten Künstlersprache eine Art Patchwork-Sprache entstehen ließen.

Małgorzata Haładewicz-Grzelak • Marta Bogusławska-Tafelska (eds.)

Intersubjective Plateaus in Language and Communication

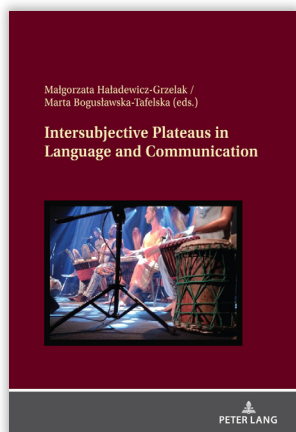
Berlin, 2021. 292 pp., 38 fig. b/w, 6 tables.

hb. • ISBN 978-3-631-86791-4

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86813-3

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



In the volume, to locate the science of language and communication in the most recent philosophical and methodological context that science offers today, we have proposed reconciling two avenues of the scientific process, i.e. the “third-person observation-experiment-algorithm method being the traditional method of doing science; and the inner, first-person insights of contemplative science, in a sense of phenomenological *flânerie* through unexplored cultural landscapes”. The present book targets research addressing the phenomenological aspect of communication and the methodol-

ogy of linguistic research. The volume may be of interest to linguistic scholars, cultural linguists, semioticians, interdisciplinary scholars, and students of the humanities and cultural/social specialisations.

Marek Nekula • Tamah Sherman • Halina Zawiszwá (eds.)

Interests and Power in Language Management

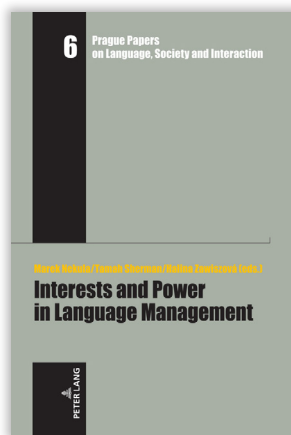
Berlin, 2022. 378 pp., 9 fig. b/w, 10 tables.

Prague Papers on Language, Society and Interaction / Prager Arbeiten zur Sprache, Gesellschaft und Interaktion. Vol. 6

hb. • ISBN 978-3-631-86061-8

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86467-8



This volume expands the discussion on the language management (LM) framework through two themes: interests and power, which are driving forces of the LM process, observable and describable at every step. It consists of thirteen contributions analyzing diverse situations in Europe, Asia, and Africa. Authors focus on a range of topics, including the role of language ideologies in various types of institutions, such as higher education institutions and language cultivation centers, the struggle to maintain minority languages, the positions of the actors involved in the process of making

ing policies concerning foreign language teaching, or the processes that learning and choosing to use foreign languages entail. Emergent insights into the commonalities in the ways in which interests and power guide or underlie the management of language, communication, and sociocultural problems contribute significantly to the strength of LM as a sociolinguistic framework.

Juan Manuel Ribes Lorenzo

LAS PALABRAS DIACRÍTICAS EN FRASEOLOGÍA HISTÓRICA

Berlin, 2022. 474 p.

Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation. Tomo 169

enc. • ISBN 978-3-631-87146-1

CHF 102.– / €^D 87.95 / €^A 90.40 / € 82.20 / £ 67.– / US-\$ 99.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87674-9

CHF 102.– / €^D 87.95 / €^A 90.40 / € 82.20 / £ 67.– / US-\$ 99.95



Este libro pretende recoger los principios lingüísticos que actúan en el funcionamiento de las palabras diacríticas. Desde un punto de vista histórico, se ha observado un número de voces concreto, con su fraseología, mediante los principios regidos por la fraseología histórica, la lingüística de corpus y la lexicografía del español. Todo ello ha dado como resultado una definición de *palabra diacrítica* válida para su estudio lingüístico, una tipología que logra describirlas y un mejor conocimiento de estas particulares voces del español.

Open Access

Maciej Choromański

Substantivische Mehrfachkomposita im Gegenwartsdeutschen am Beispiel der Medizinsprache

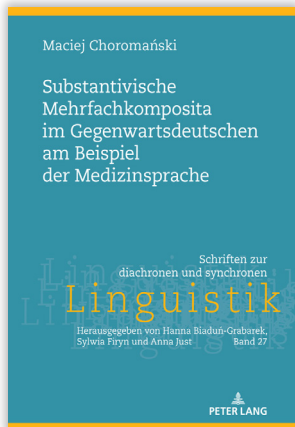
Berlin, 2022. 236 S.

Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik. Bd. 27

geb. • ISBN 978-3-631-86538-5

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88347-1

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

Die Publikation thematisiert das Phänomen substantivischer Mehrfachzusammensetzungen im modernen Deutsch am Beispiel der medizinischen Fachsprache. Sie besteht aus zwei klassischen Teilen. Der theoretische Teil reflektiert das Wesentliche zur Wortbildung im Allgemeinen und zur Komposition als Wortbildungsart im Besonderen, zu Fachsprachen und letztlich zur Sprache der Medizin. Im empirischen Teil werden die extrahierten substantivischen Mehrfachkomposita nach dem morphologischen, räumlichen, semantischen, orthografischen sowie (fremd)lingualen Kriterium ergründet.

Agnieszka Kluba • Jakob Ziguas

The Prose Poem As a (Non)Genre

A Polish Case Study

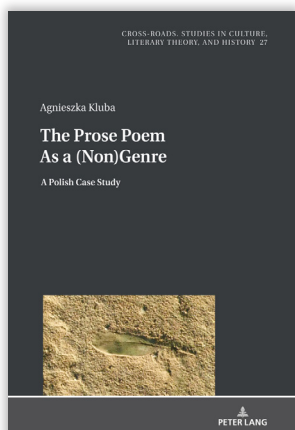
Berlin, 2022. 496 pp.

Cross-Roads. Studies in Culture, Literary Theory, and History. Vol. 27

hb. • ISBN 978-3-631-84677-3

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86312-1

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

Is the prose poem revolutionary and subversive, or marginal and lyrical? What makes a piece of prose a prose poem? Is its identity vague or precisely defined? Can every poem written in prose be considered a prose poem, a form influenced by the brilliant invention of French literature and by authors such as Baudelaire or Rimbaud? Agnieszka Kluba discusses the prose poem by providing a comprehensive summary of the existing approaches to it, but also by proposing an original conception of this form of writing. Kluba does not limit herself to considerations within literary genre theory

and remains close to the poetic texts she considers. Following the intricate line of the prose poem, in Polish and European literature, she carefully assigns to prose poetry a place in Modern literary history.

Ghassan Elia Khalaf • J. William Johnston (eds.)

The Adnominal Genitive in the Pauline Corpus

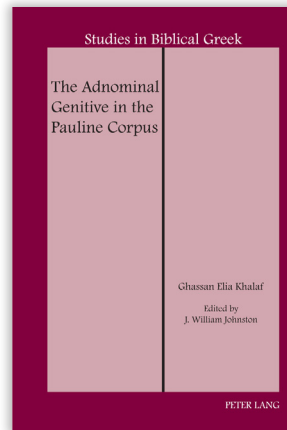
New York, 2022. XX, 244 pp.

Studies in Biblical Greek. Vol. 19

hb. • ISBN 978-1-4331-6886-4

CHF 103.– / €^D 89.95 / €^A 91.70 / € 83.30 / £ 67.– / US-\$ 99.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-4331-6887-1

CHF 103.– / €^D 89.95 / €^A 91.70 / € 83.30 / £ 67.– / US-\$ 99.95

Usage of the adnominal genitive (one or more genitive substantives in relationship to a head noun) is one of most ambiguous aspects of the Greek language of the New Testament, and thus the source of contentious debate among exegetes. This study finds a way forward in the understanding of the genitive case by examining concatenations of single and multiple genitives, testing methods on the Pauline corpus as a representative sample of adnominal genitive usage in the whole New Testament. The results are offered with a set of rules that are vital in assisting the interpreter in clarifying

these often difficult expressions. This book offers fresh insight especially where genitives appear in concatenation, and examines the syntactical configurations of genitive constructions with a view to untangling their semantics.

Manfred Krug • Valentin Werner • Ole Schützlér • Fabian Vetter (eds.)

Perspectives on Contemporary English: Structure, Variation, Cognition

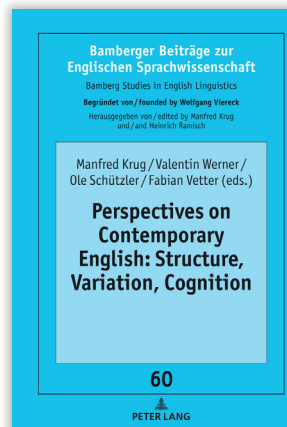
Berlin, 2022. 248 pp., 1 fig. col., 30 fig. b/w, 42 tables.

Bamberger Beiträge zur Englischen Sprachwissenschaft / Bamberg Studies in English Linguistics. Vol. 60

hb. • ISBN 978-3-631-87814-9

CHF 65.– / €^D 55.95 / €^A 57.50 / € 52.30 / £ 43.– / US-\$ 63.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87973-3

CHF 65.– / €^D 55.95 / €^A 57.50 / € 52.30 / £ 43.– / US-\$ 63.95

This volume highlights the dynamic nature of the field of English Linguistics and features selected contributions from the 8th Biennial International Conference on the Linguistics of Contemporary English. The contributions comprise studies (i) that focus on the structure of linguistic systems (or subsystems) or the internal structure of specific construction types, (ii) that take an interest in variation at all linguistic levels, or (iii) that explore what linguistic findings can tell us about human cognition in general, and language processing in particular. All chapters represent state-of-the-

art research that relies on rigorous quantitative and qualitative analysis and that will inform current and future linguistic practice and theory building.

Catherine Camugli Gallardo

Lire les textes anciens italiens

Éléments de morpho-syntaxe diachronique

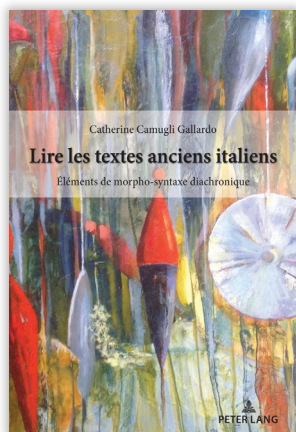
Bruxelles, 2022. 486 p., 39 ill. n/b.

br. • ISBN 978-2-8076-1807-7

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-1923-4

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



Si l'on trouve facilement des ouvrages de phonologie et de morphologie de l'italien pour un public universitaire, les ouvrages portant sur la syntaxe des textes anciens italiens, et écrits pour un public franco-ophone sont plus rares. C'est pour répondre à la curiosité de ses étudiants que l'auteure a élaboré ce livre original, nourri par sa formation de syntacticienne et ouvert à la dimension dialectale italienne contemporaine. Les faits de langue exposés, au-delà de l'anecdotique, ouvrent des réflexions plus larges sur la langue. La terminologie grammaticale est toujours précisée en tête de chapitre, les

exemples systématiquement situés dans leur contexte pour une compréhension plus aisée des phénomènes, les exercices et leur correction révèlent la nesse des choix linguistiques des auteurs. Loin d'être un exercice rébarbatif, l'observation des textes anciens fait ressortir les potentialités foisonnantes de la langue et constitue un jeu dynamique à l'image des paroles gelées de Rabelais. Que la lecture en soit joyeuse et ouvre à la découverte captivante des auteurs anciens italiens!

Carla Bouzada-Jabois

Nonfinite supplements in the recent history of English

Bern, 2021. 386 pp., 81 fig. b/w, 25 tables.

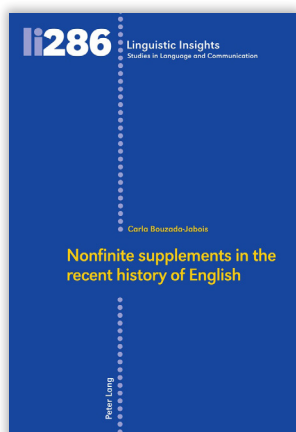
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 286

hb. • ISBN 978-3-0343-4226-1

CHF 85.– / €^D 72.95 / €^A 75.– / € 68.20 / £ 56.– / US-\$ 82.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4361-9

CHF 78.– / €^D 66.95 / €^A 69.10 / € 62.80 / £ 52.– / US-\$ 75.95



This book explores subjectless ing- and ed-supplement constructions in the recent history of English from a corpus-based perspective. Supplements are constructions in the clausal periphery that do not fulfil a core syntactic function within the matrix clause. Their presence (or absence) does not typically have syntactic, semantic or grammatical consequences for either the structure or the interpretation of the clause. Despite their peripheral status, supplements are prototypically linked to the main clause in different respects. The analysis of this nonfinite supplements allows for

a better characterisation of the periphery of the clause in terms of more

and less prototypical supplements, and describes diachronic variation in Late Modern English and Presentday English along the features that characterize the construction.

Catalina Fuentes Rodriguez • María Ester Brenes Peña • Víctor Pérez Béjar (eds)

Sintaxis discursiva: construcciones y operadores en español

Bern, 2021. 396 p., 2 il. blanco/negro, 10 tablas.

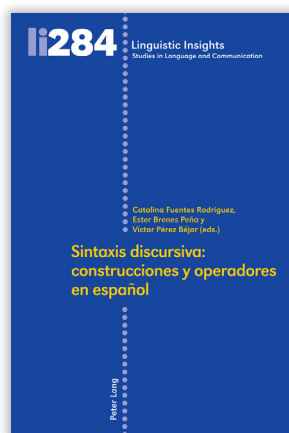
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Tomo 284

enc. • ISBN 978-3-0343-4306-0

CHF 85.– / €^D 72.95 / €^A 75.– / € 68.20 / £ 56.– / US-\$ 82.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4385-5

CHF 85.– / €^D 72.95 / €^A 75.– / € 68.20 / £ 56.– / US-\$ 82.95



Los estudios sobre sintaxis han extendido su foco de interés al discurso en las últimas décadas. El presente trabajo se acerca desde la macrosintaxis a la descripción de elementos que aseguran la contextualización del mensaje en el marco comunicativo en el que se produce. Los operadores discursivos constituyen el paradigma del sistema que acoge la referencia a esta macroestructura. Las construcciones semilibres también desarrollan contenidos procedimentales para asegurar el anclaje en la enunciación y modalidad, expresión directa de la subjetividad del hablante, o en las referencias a la estruc-

turación informativa y argumentativa que este realiza para orientar la interpretación. Los autores se acercan desde un enfoque lingüístico-pragmático a la descripción de estas formas en español.

Sofía Bemposta-Rivas

Verb-governed infinitival complementation in the recent history of English

Bern, 2022. 340 pp., 27 fig. b/w, 136 tables.

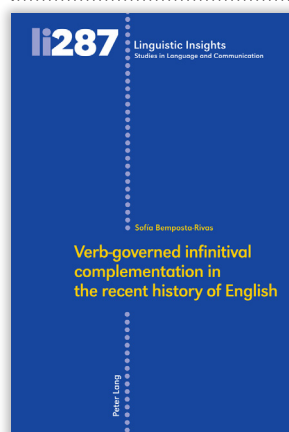
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 287

hb. • ISBN 978-3-0343-4227-8

CHF 114.– / €^D 97.95 / €^A 100.70 / € 91.60 / £ 75.– / US-\$ 110.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4443-2

CHF 114.– / €^D 97.95 / €^A 101.20 / € 92.– / £ 75.– / US-\$ 110.95



Verb-dependent non-finite complementation and, in particular, to- and bare-infinitive complement clauses have been the subject of extensive investigation and debate. The aim of this monograph is to contribute to the existing literature by modelling the variation in relation to a selection of verbs that govern to- and bare-infinitive complements in the recent history of American and British English. Using methodologies provided by corpus linguistics and multivariate analyses, this book attempts to account for the forces

that make certain verbs show a preference for either to-infinitive or bare-infinitive complementation from Middle English onwards, and to provide a comprehensive description of the factors that influence the choice of infinitival. Specifically, this monograph deals with morphological, syntactic and semantic/pragmatic variation between to- and bare-infinitive complementation in English, governed by, specifically, dare, need and help.

Péter Kappel

Integrationsgrad vorangestellter Adverbialsätze im Neuhochdeutschen (1650–2000)

Berlin, 2021. 380 S., 32 s/w Abb., 23 Tab.

Szegediner Schriften zur germanistischen Linguistik. Bd. 9

geb. • ISBN 978-3-631-85112-8

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85622-2

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



Dieses Buch untersucht die Integration der vorangestellten Adverbialsätze im Neuhochdeutschen anhand eines Korpus, das die Nähe-Distanz-Dimension systematisch berücksichtigt. Die Analyse liefert Ergebnisse zum – in der Forschung bislang weitgehend vernachlässigten – Bereich der konzeptionellen Mündlichkeit: Im Hinblick auf die Anbindung vorangestellter Adverbialsätze bestehen relevante Unterschiede zwischen konzeptionell mündlichen und konzeptionell schriftlichen Texten. Es wird zudem aufgezeigt, dass die integrative Stellung im Korpus in der Gesamtschau nicht den frequentesten

Stellungstyp darstellt. Eine zentrale Bedeutung kommt dem Parameter der Inhaltsrelation bei der Frage nach der historischen Entwicklung der Verteilung der einzelnen Varianten zu.

Steven L. Franks · Alan H. Timberlake · Anna W. Wietecha (eds.)

Selected Proceedings of the 14th Meeting of the Slavic Linguistics Society

In Honor of Peter Kosta

Berlin, 2021. 372 pp., 1 fig. col., 15 fig. b/w, 7 tables.

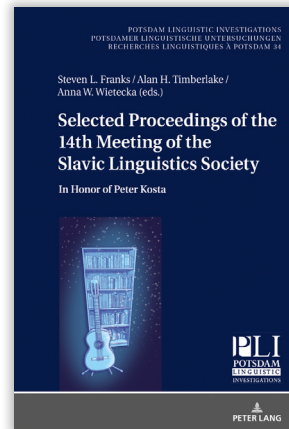
Potsdam Linguistic Investigations. Potsdamer Linguistische Untersuchungen / Recherches Linguistiques à Potsdam. Vol. 34

hb. • ISBN 978-3-631-81160-3

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.20 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86328-2

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.30 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95



The volume is a collection of papers in diverse areas of Slavic linguistics, selected from the 14th annual meeting of the Slavic Linguistics Society, held at the University of Potsdam on 11–13 September 2019. The volume is dedicated to Peter Kosta, longtime chair of Slavic linguistics at the Department of Slavic languages and literatures at the University of Potsdam, in recognition of his enormous contributions to the field. Contents: Publications of Peter Kosta – Vrinda Subhalaxmi Chidambaram: *A Case of Parasitic Attrition: The disappearance of the degree morpheme -bš in Bulgarian*

and Macedonian superlative adjectives – Steven Franks: *Reflexive Typology, Movement, and the Structure of NP* – Jadranka Gvozdanović: *'Have' + infinitive in Czech: A long multilingual history* – Iliyana Krapova and Tomislav Sočanac: *Factivity in South Slavic languages: Complement and relative clauses* – Alexander Letuchiy: *'Missed TAM': The lack of tense and mood marking in Russian argument conditionals – semantic and formal motivation* – Franc Lanko Marušič and Rok Žaucer: *Investigation of Slovenian copular agreement* – James Joshua Pennington: *Today's Grammaticalization Theory is Yesterday's Grammaticalization: The BCMS Future as An(other) Strike Against the Unidirectionality Hypothesis* – Katrin Schlund: *On the origin of East Slavic Elemental Constructions/Adversity Impersonals. Evidence from town chronicles of Old Rus'* – Luka Szucsich and Karolina Zuchewicz: *Incrementality and (non)clausal complementation in Slavic* – Alan Timberlake: *String Syntax* – Beata Trawiński: *Polish żeby under Negation* – Mladen Uhlik and Andreja Žele: *Reflexive Possessive Pronouns in Slovene: A Contrastive Analysis with Russian* – Vladislava Warditz: *Structural Variation in Heritage Russian in Germany: Language Usage or Language Change?* – Jacek Witkoś: *On Some Aspects of Agree, Move and Bind in the Nominal Domain* – Ilse Zimmermann: *On Pronouns Relating to Clauses.*

Peter Kosta · Katrin Schlund (eds.)

Keynotes from the International Conference on Explanation and Prediction in Linguistics (CEP): Formalist and Functionalist Approaches

Heidelberg, February 13th and 14th, 2019

Berlin, 2021. 234 pp., 10 fig. b/w, 4 tables.

Potsdam Linguistic Investigations. Potsdamer Linguistische Untersuchungen / Recherches Linguistiques à Potsdam. Vol. 33

hb. • ISBN 978-3-631-85662-8

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85820-2

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Scientific insight is obtained through the processes of description, explanation, and prediction. Yet grammatical theory has seen a major divide regarding not only the methods of data eliciting and the kinds of data evaluated, but also with respect to the interpretation of these data, including the very notions of explanation and prediction themselves. The editors of the volume organized a conference bringing together adherents of two major strands of grammatical theory illustrating this clash, traditionally grouped under the labels of formalist and functionalist theories. This book includes five key-

note lectures given by internationally renowned experts. The keynotes offer insight into the current debate and show possibilities for exchange between these two major accounts of grammatical theory.

Vladislava Warditz (ed.)

Russian Grammar: System – Usus – Variation / Русская грамматика: Система – узус – варьирование

Berlin, 2021. 580 pp., 25 fig. b/w, 30 tables.

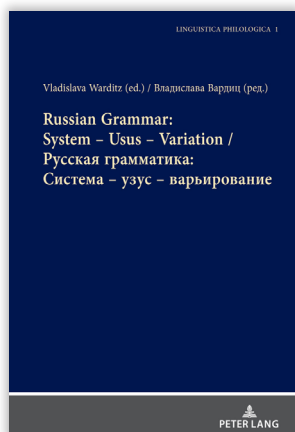
Linguistica Philologica. Lingua – Usus – Variatio. Vol. 1

hb. • ISBN 978-3-631-86458-6

CHF 116.– / €^D 99.95 / €^A 102.80 / € 93.50 / £ 76.– / US-\$ 112.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87748-7

CHF 116.– / €^D 99.95 / €^A 102.90 / € 93.50 / £ 77.– / US-\$ 112.95



The present volume contains a selection of papers presented at the Fifth International Symposium *Russian Grammar: System–Usus–Language Variation*, from September 22 to 24, 2021, at the University of Potsdam (Germany). The selected essays tackle the issues that arise when Russian Grammar meets new linguistic paradigms (such as corpus linguistics) and new challenges (such as heritage languages). The relevant findings are discussed with a particular focus on an updated version of the 1980 Academy grammar of Russian.

Katja Politt

Formen und Funktionen von Paradigmen

Berlin, 2022. 340 S., 16 farb. Abb., 21 s/w Abb., 24 Tab.

Sprache – System und Tätigkeit. Bd. 75

geb. • ISBN 978-3-631-87447-9

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.20 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87494-3

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.30 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95



Traditionell sind Paradigmen vor allem Gegenstand der Morphologie. Als allgemeines Beschreibungskonzept lassen sie sich jedoch auf Grammatikbeschreibung im Allgemeinen übertragen. Derartige grammatische Paradigmen bilden die Grundlage einer konsequent funktionalen Beschreibung grammatischer Kategorien und deren Oppositions- und Relationsstrukturen. Anhand der Kategorie Modus des Deutschen wird dieses funktionale Beschreibungskonzept empirisch überprüft und weiterentwickelt. Das so entwickelte Konzept erlaubt es, grammatische Kategorien als Zielstrukturen von Grammatikalisierungsprozessen präzise – und basierend auf ihren inhärenten Relationsstrukturen – abzubilden.

Samirah Aljohani

How adjectival can a participle be?

Subjective Gradience in English 2nd Participles

Oxford, 2022. XVI, 422 pp., 5 fig. col., 4 fig. b/w, 25 tables.

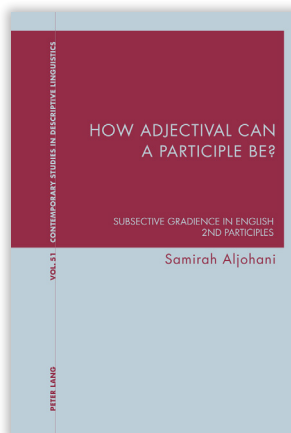
Contemporary Studies in Descriptive Linguistics. Vol. 51

pb. • ISBN 978-1-80079-524-2

CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-525-9

CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95



«This book takes theoretical linguistics by storm, moving our understanding of the passive construction onto a whole new level. Samirah Aljohani puts the adjectival passive under the empirical lexico-grammatical microscope, producing numbers which both dazzle and clarify. Inspired science from copious data presented in an accessible style – absolutely brilliant!» (Dr Christopher Beedham, University of St Andrews, Scotland) Most analyses of the English passive (formed with *be* + *V-ed*) claim that there is a verbal passive and an adjectival passive. How can the same form express polar op-

posite meanings? This study of the adjectival passive reconciles the contradiction using Christopher Beedham's aspect analysis of the passive, in which the so-called actional passive (verbal passive) is said to express an action and its resultant state. In the study, the author presented approximately one thousand 2nd participles, mainly from transitive verbs, to three native speaker informants in putative noun phrases such as *an*

accepted practice and putative clauses with *un-*, such as *It is unaccepted*, and asked the informants to say if they are grammatical, ungrammatical or borderline. She also interrogated her participles in the British National Corpus for their adjectival properties. In this way, she arrived at five adjective-like properties which a 2nd participle can have. Finally, she put her participles into eight groups, ranging from «0% state, 100% action» to «50% state, 50% action», depending on how many and which of the five adjective-like properties they can exhibit. The result is a new gradient scale of adjectival passives.

Zhaohong Wu

Methodological Considerations in Morphological Processing Research

Oxford, 2022. XIV, 258 pp., 8 b/w ill. 12 b/w tables.

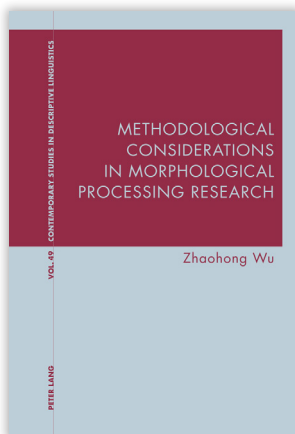
Contemporary Studies in Descriptive Linguistics. Vol. 49

pb. • ISBN 978-1-80079-634-8

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-635-5

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95



This book falls in the broad subject area of psycholinguistics and second-language acquisition. More specifically, this book is written for researchers stepping into the field of morphological processing so that they are not overwhelmed by the large number of individual studies and do not lose sight of the whole picture. With a comprehensive review of the relevant factors that first- and second-language morphological processing researchers need to take into consideration, including material- and procedure-related factors, participant individual differences, and participant group-level differ-

ences, this book is a useful theoretical reference work for morphological processing researchers. By considering the various potential confounding factors reviewed in this book, researchers are in a better position to more scientifically and meticulously reduce or eliminate the effects of potential covariates so that they can focus on their independent variables of interest. It may also help researchers in evaluating previous studies and their findings and whether or not these studies may have failed to consider possible confounding factors.

Michelle Leese

Form, Meaning and Aspect in the German Impersonal Passive

Oxford, 2022. 306 pp., 18 fig. b/w, 4 tables.

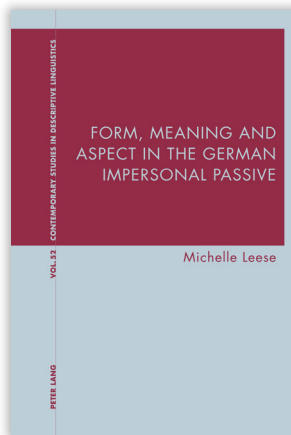
Contemporary Studies in Descriptive Linguistics. Vol. 52

pb. • ISBN 978-1-80079-849-6

CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-850-2

CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95



Actional passives are conventionally considered to be the result of a voice analysis conversion process. They are said to derive from semantically identical underlying actives, even though most passives do not contain the agent – the entity carrying out the action – that would be crucial to such a conversion. Beedham's aspect analysis offered an alternative perspective which discarded any notion of a mandatory connection to the active, and instead proposed that passive formation requires only a lexically telic verb, compositional telicity and a patient (affected entity) subject. This book chal-

lenges both these analyses via an empirical investigation into the somewhat neglected impersonal passive in German of the type *Es wurde getanzt*, which, as a zero-argument, atelic construction, exists as an exception to both the voice and aspect analysis rules. Using the theoretical framework of Saussurean structuralism and Beedham's «method of exceptions and their correlations», this book presents a new, «event-focused» analysis of both this impersonal passive and the German actional passive, in general; plus, it proposes that since *Es wurde getanzt*, as the barest form of passive and the closest realisation of the *werden* + *ge-V-t* core of all passives, is atelic, this *werden*-passive core too is atelic.

Cristina Fernández-Alcaína

The Competition of Word-Formation Processes in the Derivational Paradigm of Verbs

Diasynchronic Evidence for the Profile and Resolution of Competition in English

Berlin, 2021. 182 pp., 25 fig. b/w, 38 tables.

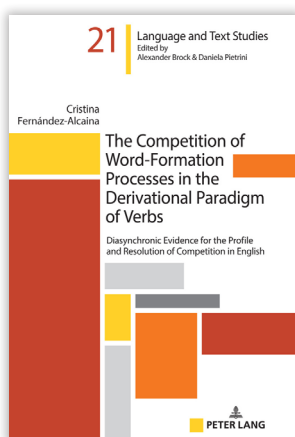
Hallesche Sprach- und Textforschung / Language and Text Studies / Recherches linguistiques et textuelles. Vol. 21

hb. • ISBN 978-3-631-86610-8

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87289-5

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



The study of competition in verb formation has mainly focused on the identification of the restrictions governing the domains of application of the competing patterns. However, few studies have focused on the coexistence of two forms with the same base and meaning but derived through different patterns. This book aims to describe the resolution of competition in verb formation by combining lexicographic and corpus resources and the information provided by derivational paradigms. The results obtained are twofold. Methodologically, the combination of various resources allows

for a better assessment of competition. Regarding the profile of competition, the results show that it is diverse, as illustrated by the variety of patterns involved, the meaning expressed and the outcomes of competition.

Eleonora Federici · Stefania Maci (eds.)

Gender issues

Translating and mediating languages, cultures and societies

Bern, 2021. 500 pp., 34 fig. b/w, 37 tables.

Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 281

hb. • ISBN 978-3-0343-4022-9

CHF 96.– / €^D 82.95 / €^A 85.30 / € 77.60 / £ 64.– / US-\$ 93.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4350-3

CHF 96.– / €^D 82.95 / €^A 85.40 / € 77.60 / £ 64.– / US-\$ 93.95



The starting point of this publication is that in LSP domains many studies have been devoted to the languages of law, medicine, media, tourism, advertising, arts and business, but they have not fully exploited the gender perspective which can disclose new insights into the use of specialized lexicon, the role of translation, the influence of cultural aspects, and social habits and values in the transmission of equality or in-equality notions. This volume aims at bridging the gap existing between LSP translation and gender issues, offering a broad view of research on translation and gender/sexuality, LSP and

the professional world. The purpose is to broaden the discussion on gender awareness in specialized language and translation, to pinpoint gender issues in audiovisual translation, to analyse gendered language in the media and advertising, and last but not least, to consider gender differences reiterated through language in specific domains.

María Amparo Soler Bonafont

Semántica de creo

Análisis cognitivo de la polisemia de una forma verbal doxástica en la interacción oral en español

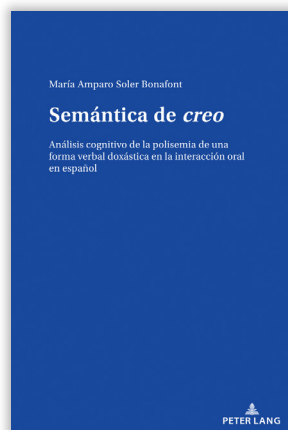
Bern, 2021. 350 p., 29 il. en color, 7 il. blanco/negro, 87 tablas.

en rústica • ISBN 978-3-0343-4304-6

CHF 89.– / €^D 76.95 / €^A 79.10 / € 72.– / £ 59.– / US-\$ 86.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4421-0

CHF 89.– / €^D 76.95 / €^A 79.20 / € 72.– / £ 59.– / US-\$ 86.95



Este es un estudio monográfico sobre la semántica de la forma doxástica creo, en sus manifestaciones en el español oral de las últimas décadas. Realiza un análisis de su comportamiento en la conversación coloquial y el debate parlamentario. El objetivo principal de la investigación es describir la red polisémica de valores semánticos de creo, como elemento de subjetividad. Se trata, por tanto, de un estudio semasiológico empírico, en el que se combinan los acercamientos cualitativo y cuantitativo, y que pretende salvar algunos escollos que aún existen en torno a la definición de unidades de la lengua que,

si bien son complejas por la hibridez de su naturaleza proposicional y modal, resultan altamente productivas en la comunicación.

Sheila Vieira de Camargo Grillo · Sandrine Reboul-Touré ·
Maria Glushkova (éds)

Analyse du discours et comparaison : enjeux théoriques et méthodologiques

Bruxelles, 2021. 350 p., 26 ill. n/b, 16 tabl.

Etudes contrastives / Contrastive Studies. Description, appropriation et traduction des langues et des cultures / Description, appropriation and translation of languages and cultures. Vol. 16

br. • ISBN 978-2-8076-1680-6

CHF 61.– / €^D 51.95 / €^A 53.90 / € 49.– / £ 40.– / US-\$ 59.95

eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-1681-3

CHF 61.– / €^D 51.95 / €^A 53.90 / € 49.– / £ 40.– / US-\$ 59.95



Comment constituer et comparer des corpus lorsqu'ils sont issus de langues différentes ? Cette question émerge en amont de tous les travaux en analyse du discours qui font se rencontrer, comme dans cet ouvrage, le français avec l'allemand, l'anglais, le japonais, le portugais ou encore le portugais avec le russe. De telles recherches ont donné naissance à l'analyse du discours contrastive. Les contributions posent et/ou explorent ce cadre théorique récent en retravaillant des catégories issues de l'analyse du discours française, pour certain.e.s auteur.e.s, et dans la lignée de Bakhtine, pour

d'autres. Ainsi, les analyses ciblant la comparaison des discours entre plusieurs langues invitent à sélectionner un invariant, par exemple, un genre de discours. Elles consacrent aussi une place importante à la culture, inscrite dans l'anthropologie culturelle, suite aux travaux de Humboldt, permettant de présenter aujourd'hui la notion de culture discursive. Cet ouvrage invite enfin à s'interroger sur la comparaison à la fois d'un point de vue théorique et méthodologique, notamment dans le domaine des sciences du langage.

Denis Paillard

Grammaire discursive du français

Étude des marqueurs discursifs en *-ment*

Bruxelles, 2021. 416 p.

GRAMM-R. Études de linguistique française. Vol. 52

br. • ISBN 978-2-8076-1915-9

CHF 65.– / €^D 55.95 / €^A 57.20 / € 52.– / £ 43.– / US-\$ 62.95

eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-1916-6

CHF 65.– / €^D 55.95 / €^A 57.20 / € 52.– / £ 43.– / US-\$ 62.95



Le présent volume s'inscrit dans un projet global de grammaire des marqueurs discursifs du français. Le terme de grammaire signifie que les marqueurs discursifs constituent une classe d'unités de la langue : ils se caractérisent par un ensemble de propriétés formelles (une syntaxe) et une sémantique. Il est possible de distinguer plusieurs sous-classes, chacune se définissant par des propriétés et une sémantique particulières. Cet ouvrage est consacré à l'étude de la sous-classe de marqueurs discursifs que constitue trente formes en *-ment*, qui, par ailleurs, sont des adverbes : *précisément, forcément, vraiment*, etc. Leur sémantique est décrite sur deux plans. Ils partagent une sémantique commune : la séquence correspondant à leur portée est définie comme une manifestation singulière d'une catégorie ou propriété correspondant à la base : le 'simple', le 'probable', le 'visible', etc. D'où leur définition comme marqueurs discursifs « catégorisants ». Quant à l'identité discursive de chaque marqueur, elle est définie compte tenu de la sémantique de la base. Ces marqueurs sont regroupés en sept groupes en fonction de leur proximité sémantique. Cette identité sémantique est redéployée sur quatre plans de variation qui rendent compte de la diversité de leurs emplois et valeurs. La portée du marqueur est soit globale (énoncé), soit locale (incise et parenthèse). Son point d'incidence par rapport à sa portée varie : position initiale, médiane et finale. Il peut être détaché ou non-détaché de sa portée. Enfin, la séquence correspondant à sa portée entre dans un rapport de continuité – discontinuité avec le contexte gauche. Les valeurs et emplois de chaque marqueur discursif sont illustrés par de nombreux exemples en relation avec les quatre plans de variation.

Le présent volume s'inscrit dans un projet global de grammaire des marqueurs discursifs du français. Le terme de grammaire signifie que les marqueurs discursifs constituent une classe d'unités de la langue : ils se caractérisent par un ensemble de propriétés formelles (une syntaxe) et une sémantique. Il est possible de distinguer plusieurs sous-classes, chacune se définissant par des propriétés et une sémantique particulières. Cet ouvrage est consacré à l'étude de la sous-classe de marqueurs discursifs que constitue trente formes en *-ment*, qui, par ailleurs, sont des adverbes : *précisément, forcément, vraiment*, etc. Leur sémantique est décrite sur deux plans. Ils partagent une sémantique commune : la séquence correspondant à leur portée est définie comme une manifestation singulière d'une catégorie ou propriété correspondant à la base : le 'simple', le 'probable', le 'visible', etc. D'où leur définition comme marqueurs discursifs « catégorisants ». Quant à l'identité discursive de chaque marqueur, elle est définie compte tenu de la sémantique de la base. Ces marqueurs sont regroupés en sept groupes en fonction de leur proximité sémantique. Cette identité sémantique est redéployée sur quatre plans de variation qui rendent compte de la diversité de leurs emplois et valeurs. La portée du marqueur est soit globale (énoncé), soit locale (incise et parenthèse). Son point d'incidence par rapport à sa portée varie : position initiale, médiane et finale. Il peut être détaché ou non-détaché de sa portée. Enfin, la séquence correspondant à sa portée entre dans un rapport de continuité – discontinuité avec le contexte gauche. Les valeurs et emplois de chaque marqueur discursif sont illustrés par de nombreux exemples en relation avec les quatre plans de variation.

José Mateo · Francisco Yus (eds.)

Metaphor in Economics and Specialised Discourse

Bern, 2021. 382 pp., 31 fig. b/w, 18 tables.

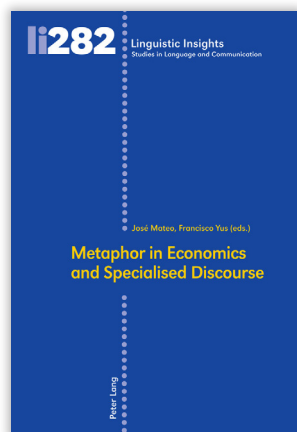
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 282

hb. • ISBN 978-3-0343-4048-9

CHF 85.– / €^D 72.95 / €^A 75.– / € 68.20 / £ 56.– / US-\$ 82.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4364-0

CHF 85.– / €^D 72.95 / €^A 75.– / € 68.20 / £ 56.– / US-\$ 82.95



This book approaches metaphor in specialised discourses, covering various fields. The studies presented in the book adopt different research frameworks, ranging from pragmatics to conceptual metaphor theory, among others. The book is divided into three Sections that analyse major specialised discourses where metaphor is frequently found and the role that metaphor plays in these discourses. The first Section approaches the discourse of Business and Economics from different perspectives. The second Section addresses the use of metaphor in politics, diplomacy and law.

Finally, Section three covers the use of metaphors in other specialised discourses such as marine, fashion, gender or health.

Regina Graßmann · Stephanie Schmitt (Hrsg.)

Schreiben in den Fächern

Ziele – Ergebnisse – Perspektiven

Berlin, 2021. 272 S., 5 s/w Abb., 4 Tabs.

Textproduktion und Medium. Bd. 28

geb. • ISBN 978-3-631-82982-0

CHF 75.– / €^D 64.95 / €^A 66.80 / € 60.70 / £ 50.– / US-\$ 73.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85222-4

CHF 75.– / €^D 64.95 / €^A 66.80 / € 60.70 / £ 50.– / US-\$ 73.95



Die Diskussion um innovative Ansätze und Formen der Förderung akademischer Literalität bringt neue Herausforderungen für das Schreiben in den Fächern mit sich. Der vorliegende Band reagiert auf aktuelle Fragestellungen und skizziert die standortspezifisch geprägten Arbeitsfelder von SchreibdidakterInnen und SchreibforscherInnen an deutschsprachigen Universitäten und Hochschulen. Er versammelt konkrete Lehr-Lern-Konzepte, die das Schreiben in den Fächern in seiner praktischen Anwendung zeigen. Außerdem werden Perspektiven der Berufskommunikation aufgegrif-

fen. Die Beiträge werfen nicht zuletzt die Frage nach dem Stellenwert der fachspezifischen Begleitung des wissenschaftlichen Schreibens auf und diskutieren Lösungswege für einen mehrsprachig-mehrkulturellen Hochschulalltag.

Dorota Kaczmarek · Marcin Michoń · Dariusz Prasalski (Hrsg.)

Texte und Medien

Linguistische Zugänge zu Textmanifestationen in medialen Spielräumen

Berlin, 2021. 204 S., 37 s/w Abb., 7 Tab.

Studien zur Text- und Diskursforschung. Bd. 27

geb. • ISBN 978-3-631-83737-5

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86232-2

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



Die Kommunikationsformen in den alten und insbesondere in den neuen Medien unterliegen einem ständigen Wandel, der sich etwa dadurch manifestiert, dass völlig neue Textsorten entstehen oder die Gebrauchskonventionen einzelner, für die jeweilige Textklasse typischer Sprachzeichen modifiziert werden. Mit der Entwicklung der Medien und ihren neuen Erscheinungsformen gehen auch neue Methoden und technische Lösungen der Überwindung von Barrieren einher. Sie erlauben es, die Kommunikation über kulturelle, sprachliche Grenzen sowie Behinderungen der an ihr Teil-

nehmenden hinauszutragen. Ziel dieser Publikation ist es, exemplarisch zu zeigen, welche Formen der Wandel annimmt, wie er funktional zu beschreiben ist und welcher Stellenwert ihm in medialen Spielräumen zukommt. Die Beiträge dieses Bandes geben also vielfältige, theoretische und empirische Einblicke in derartige Veränderungen. Dabei werden solche Aspekte aufgegriffen wie Textsortenmerkmale von Videorezensionen [Textsorten im intermedialen Vergleich], Selbstdarstellung [in Hypertexten], Multimodalität [von Memes und Karikaturen], Verwendung von Hashtags, Witztechniken, Authentizitätsstrategien [in Restaurantkritiken], Hassrede [im Wahlkampfdiskurs], Audiodeskription [von Dokumentarfilmen] und Klangfiguren [in Kindergedichten].

Bożena Kochman-Haladyj

Anglo-American and Polish Proverbs

Linguo-Cultural Perspective on Traditional Values

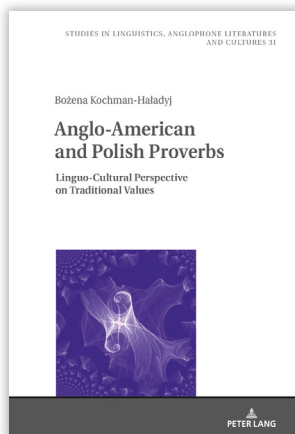
Berlin, 2021. 290 pp., 13 tables.

Studies in Linguistics, Anglophone Literatures and Cultures. Vol. 31

hb. • ISBN 978-3-631-85794-6

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85795-3

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

The main purpose of the publication is to present a linguo-cultural picture of traditional values (such as the value of life, freedom, dignity, family, religion, community, truth, good, beauty, and God) reflected in Anglo-American and Polish paremiology. The author analyzes the proverbs with the use of semantic approach and divides them into several thematic categories and subcategories related to the sphere of values. The paremiological analysis carried out from a contrastive perspective provides additional evidence to support the claim that, despite some widespread axiological views common to languages, there exist distinct differences characteristic only of a given linguo-culture, naturally caused by different, among others, geographical, historical, social, and cultural environments.

common to languages, there exist distinct differences characteristic only of a given linguo-culture, naturally caused by different, among others, geographical, historical, social, and cultural environments.

Zofia Bilut-Homplewicz

Prinzip Perspektivierung: Germanistische und polonistische Textlinguistik – Entwicklungen, Probleme, Desiderata

Teil II: Polonistische Textlinguistik

Berlin, 2021. 172 S.

Danziger Beiträge zur Germanistik. Bd. 61

geb. • ISBN 978-3-631-86511-8

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86512-5

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

Dieses Buch versteht sich als ein Beitrag zur Textlinguistik, verfolgt jedoch eine andere Zielsetzung als die üblichen Publikationen zur Textforschung. Es stellt den zweiten Band eines zweibändigen Projekts dar. Das gesamte Vorhaben hat zum Ziel, zwei wissenschaftliche Schreibkulturen im Hinblick auf die Disziplin miteinander in Beziehung zu setzen. Der erste Band widmete sich der germanistischen Textlinguistik. Im zweiten Band werden Entwicklungen der polonistischen Textlinguistik und der Textsorten, ihre Traditionen und Schwerpunkte charakterisiert sowie die Disziplin in der aktuellen Sprachforschung situiert. Die Problematik ergibt sich aus dem Forschungsstand, sie wird aber auch durch die Relation zum germanistischen Pendant geprägt und aus dessen Perspektive gezeigt.

der aktuellen Sprachforschung situiert. Die Problematik ergibt sich aus dem Forschungsstand, sie wird aber auch durch die Relation zum germanistischen Pendant geprägt und aus dessen Perspektive gezeigt.

Vincenzo Damiazzì

Domande retoriche nel « Bundestag »

Un'analisi prosodica

Berlin, 2022. 200 pp., 62 ill. b/n, 10 tab.

Studia Romanica et Linguistica. Vol. 71

ril. • ISBN 978-3-631-88199-6

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88200-9

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

I discorsi politici nel *Bundestag* sono monologhi con intento persuasivo nei quali si fa un uso diffuso di domande retoriche e non-canoniche. Il valore retorico di una domanda è determinato da diversi fattori, tra cui il contesto comunicativo, gli elementi lessicali e la prosodia. Dopo aver discusso i primi due fattori, vengono analizzate in dettaglio la prosodia e le funzioni pragmatico-comunicative dell'intonazione. Il fulcro del libro è l'analisi prosodica di un *corpus* di domande non-canoniche che si suddivide in un'analisi percettiva preliminare e un'analisi acustica. Attraverso l'osservazione dei correlati acustici vengono messi in evidenza degli schemi intonativi ricorrenti. Questi schemi, comparati con altre realizzazioni standard, mostrano se e in che modo la prosodia contribuisce all'interpretazione del valore retorico delle domande.

Attraverso l'osservazione dei correlati acustici vengono messi in evidenza degli schemi intonativi ricorrenti. Questi schemi, comparati con altre realizzazioni standard, mostrano se e in che modo la prosodia contribuisce all'interpretazione del valore retorico delle domande.

Katarzyna Wasilewska

Administrative Reports

A Corpus Study of the Genre in the EU and Polish National Settings

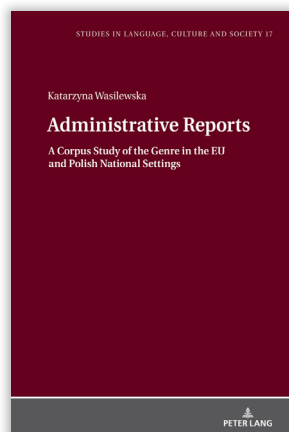
Berlin, 2021. 400 pp., 41 fig. b/w, 76 tables.

Studies in Language, Culture and Society. Vol. 17

hb. • ISBN 978-3-631-86706-8

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86923-9

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

This book is the first comprehensive study of administrative reports. It investigates the reports prepared in the EU and national settings using a multidimensional genre analysis model. The book provides an account of the context of production and use of the reports and a corpus analysis of the macrostructure, lexico-grammatical patterns and multimodal aspects of the reports. Administrative reports are a hybrid and dynamic genre with salient linguistic features and two varieties: a highly institutionalised EU one, and a more varied national one. The reports are a powerful instrument

in the communication policy of the institutions, performing informative and image-building functions. The book is an important contribution to the study of administrative language and the Eurolect.

Tomasz Paciorkowski

Native Speakerism

Discriminatory Employment Practices in Polish Language Schools

Berlin, 2022. 296 pp., 48 fig. b/w, 16 tables.

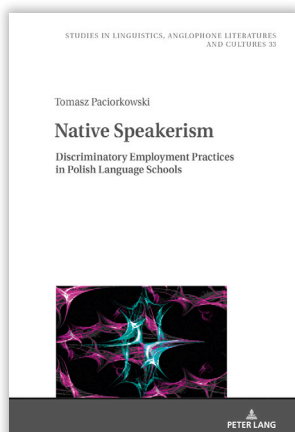
Studies in Linguistics, Anglophone Literatures and Cultures. Vol. 33

hb. • ISBN 978-3-631-87464-6

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87861-3

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



The main purpose of the book is to explore whether native speakerism has an influence on Polish language schools, using the explanatory mixed-methods design. The findings show that the ideology is present in Poland, but it is manifested in complex and subtle ways. Most prominent findings indicate a wage gap between teachers considered native speakers and their Polish counterparts, and the discrepancy between the levels of education required of the two groups, with native speakers often being employed without necessary qualifications. Finally, the findings suggest that Polish

teacher education programmes should expose budding teachers to relevant literature regarding native speakerism and other issues related to native and non-native speaker status so that they can critically examine them.

Adam Czartoryski

Parlamentarische Sprache des Dazwischenredens

Politolinguistische Analyse der Zwischenrufe im Abgeordnetenhaus des Österreichischen Reichsrats 1917–1918.

Berlin, 2022. 216 S., 12 s/w Abb., 1 Tab.

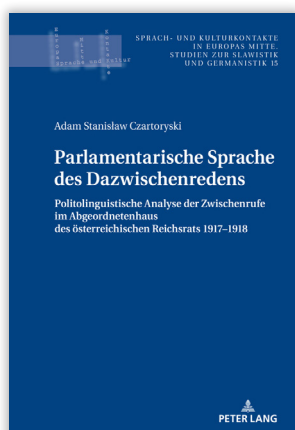
Sprach- und Kulturkontakte in Europas Mitte. Studien zur Slawistik und Germanistik. Bd. 15

geb. • ISBN 978-3-631-86880-5

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87615-2

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



Der Autor des Buches untersucht die Zwischenrufe, die während der XXII. Session der XII. Legislaturperiode im Abgeordnetenhaus des österreichischen Reichsrats 1917–1918 ausgesprochen wurden. Sie werden aus der Perspektive der Politolinguistik mithilfe drei linguistischer Methoden (Sprechhandlungsanalyse, syntaktische Analyse mit textlinguistischem Ansatz und retrograde Typenbildung) analysiert. Die Analyse beantwortet Fragen: Welche Bedeutung hatten Zwischenrufe in der parlamentarischen Debatte und Kommunikation im untersuchten Zeitraum? Wie wurden sie syntak-

tisch aufgebaut und welche Emotionen drückten sie aus? Wann und zu welchem Zweck wurden sie verwendet? Dabei werden Funktionen, Typen parlamentarischer Zwischenrufe sowie Charakter und Motivation der Zwischenrufer beschrieben.

Thomas Sähn

Analyse sémiologique des personnages dans les récits graphiques

Berlin, 2022. 622 p., 4 ill. en couleurs, 144 ill. n/b.

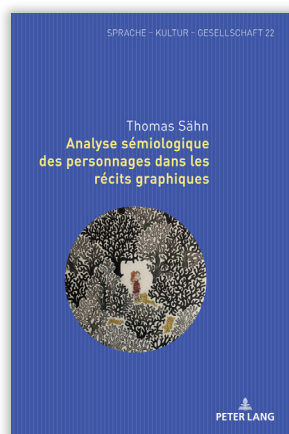
Sprache – Kultur – Gesellschaft. Beiträge zu einer anwendungsbezogenen Sozio- und Ethnolinguistik. Vol. 22

rel. • ISBN 978-3-631-85043-5

CHF 129.– / €^D 111.95 / €^A 114.10 / € 103.80 / £ 85.– / US-\$ 125.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86197-4

CHF 129.– / €^D 110.95 / €^A 114.20 / € 103.80 / £ 85.– / US-\$ 125.95



À la fois acteur et actant, le personnage constitue l'élément charnière entre les différents codes graphiques et narratifs grâce auxquels la bande dessinée transmet ses histoires. En tant qu'acteur, il est défini par les unités iconiques, plastiques et linguistiques qui le constituent et, en tant qu'actant, par les rôles narratifs qu'il assure dans le récit. Ce livre analyse les codes qui régissent la construction des acteurs en fonction de leurs rôles d'actants et propose ainsi une réflexion sur les mécanismes nous conduisant à voir dans des taches et des lignes des êtres d'un monde fictionnel. Compte

tenu de la variation des codes dans le temps et l'espace, notre analyse s'appuie sur un corpus comprenant la bande dessinée franco-belge, ivoirienne et est-allemande, de 1945 à aujourd'hui.

Cet ouvrage contient une annexe au format PDF (« Annexes – QR-Code »). Elle peut être téléchargée à partir du serveur de documents et de publications Qucosa en cliquant sur le lien sécurisé suivant : <https://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:bsz:15-qucosa2-791870>

Anna Socka

Satzadverbien und Modalverben als Marker der Reportativität im Deutschen und Polnischen

Berlin, 2021. 570 S., 21 s/w Abb., 75 Tab.

Danziger Beiträge zur Germanistik. Bd. 60

geb. • ISBN 978-3-631-64903-9

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-653-03950-4

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



Das Buch behandelt zwei für das Deutsche und das Polnische zentrale Typen reportativer Ausdrücke, die auf einen anderen Sprecher als Quelle der behaupteten Information verweisen: das Modalverb *sollen* / *mieć* und Satzadverbien wie *podobno*, *rzekomo* / *angeblich*. Im Mittelpunkt steht die Frage, wie sich ihre Bedeutung jeweils aus semantischen und pragmatischen Bestandteilen zusammensetzt und wie sie sich in vier verschiedenen Texttypen (Tagespresse, Parlamentsdebatte, Sachbuch, Belletristik) manifestiert. Vor diesem Hintergrund wird das gemeinsame Auftreten zweier reportativer Marker in demselben Satz sowie ihr Verhalten in Fragen und Exklamativsätzen untersucht. Die Reportativität wird dabei sowohl von der epistemischen Modalität als auch von der Evidentialität im Allgemeinen abgegrenzt.

Nicholas Brownlees (ed.)

The Role of Context in the Production and Reception of Historical News Discourse

Bern, 2021. 376 pp., 15 fig. b/w, 12 tables.

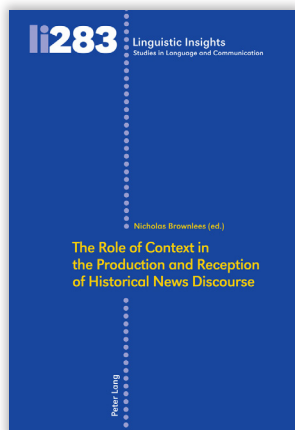
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 283

hb. • ISBN 978-3-0343-4181-3

CHF 89.– / €^D 77.95 / €^A 79.20 / € 72.– / £ 59.– / US-\$ 86.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4369-5

CHF 89.– / €^D 76.95 / €^A 79.20 / € 72.– / £ 59.– / US-\$ 86.95



This volume examines the determining role of context in the production and reception of news texts from the seventeenth century until the first half of the twentieth century. The context is understood as historical, social, political, professional, textual and material, with chapters focusing on how such a context or contexts influenced the language and reception of the news texts in question. The contributors to the volume are experts in their field of research and have employed a variety of methodological approaches in their analyses of the interrelationship between context and historical

news discourse. These include historical pragmatics, historical discourse analysis, critical discourse analysis, appraisal theory, frame theory, and corpus linguistics.

The volume is divided into three sections: British News Contexts, International News Contexts, and Advertising Contexts. The first two sec-

tions offer a wide-ranging examination of how context has determined the writing and understanding of news in both the British and international domain. The third section in the volume on advertising contexts and discourse is not just justified by the fundamental importance of advertising in the development and history of the press but also by the social and political relevance of the topics examined in the advertisements. These include studies on mental health and asylum advertisements, runaway slaves classified advertisements, and embedded nationalistic content and ideology in Irish newspaper advertisements of the 1930s.

Ramón Martí Solano • Pablo Ruano San Segundo (eds.)

Anglicisms and Corpus Linguistics

Corpus-Aided Research into the Influence of English on European Languages

Berlin, 2021. 214 pp., 10 fig. col., 11 fig. b/w, 32 tables.

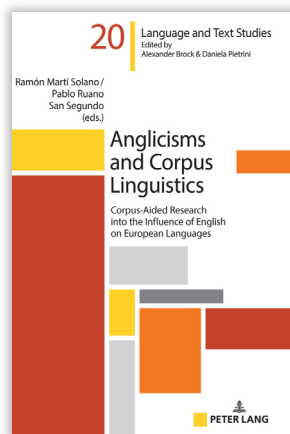
Hallesche Sprach- und Textforschung / Language and Text Studies / Recherches linguistiques et textuelles. Vol. 20

hb. • ISBN 978-3-631-79977-2

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86910-9

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



The study of anglicisms and of the complex network of related categories has deeply evolved in the first two decades of the twenty-first century and it is quite likely that it will keep evolving in decades to come. Much more attention is being paid to the way in which the large collection of English morphological and lexical items is modified and reinvented within the receptor languages. Throughout the nine chapters of this book, the latest developments in anglicisms in languages like French, Danish, German, Czech, Italian, Finnish and Spanish are explored. To do so, a corpus method-

ology has been used in each chapter, which will contribute to a better understanding of this challenging phenomenon on European languages from an innovative perspective.

Laurence Aubry · Gabriela Cristina Patiño-Lakatos ·
Béatrice Turpin (éds)

Les discours meurtriers aujourd'hui

Colloque de Cerisy

Bruxelles, 2022. 380 p., 2 ill. en couleurs.

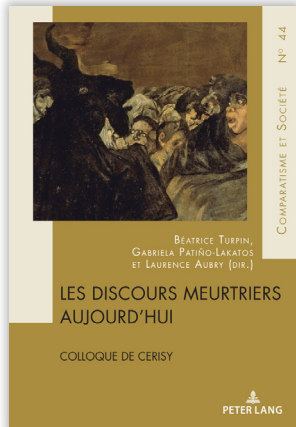
Comparatisme et Société / Comparatism and Society. Vol. 44

br. • ISBN 978-2-8076-1633-2

CHF 63.– / €^D 54.95 / €^A 56.10 / € 51.– / £ 42.– / US-\$ 61.95

eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-1634-9

CHF 63.– / €^D 54.95 / €^A 56.10 / € 51.– / £ 42.– / US-\$ 61.95



Suivant la voie ouverte par le philologue allemand Victor Klemperer, à partir d'une perspective interdisciplinaire, ce livre a pour objet la description et l'analyse des discours extrémistes actuels les plus violents. Il s'intéresse plus particulièrement aux appels au meurtre et à leurs légitimations politiques ou religieuses, du djihadisme contemporain au suprématisme blanc. Les différents auteurs tentent de décrire et d'analyser ces discours, dits « meurtriers », dans leurs formes, leurs soubassements et leurs effets. En mettant au cœur même de la désignation la question du rapport

entre discours et actes, la dénomination « discours meurtriers » peut permettre le repérage de traits caractéristiques, ainsi que le relevé de modes opératoires et d'enjeux sociaux ou subjectifs propres à ces énoncés ou à ces langages. Ils interrogent cette performativité propre aux propagandes idéologiques actuelles, où le discours tend à se précipiter dans l'action, au lieu de la suspendre ou de l'élaborer. Les discours meurtriers peuvent recouvrir les discours de haine par les passions destructrices qu'ils véhiculent ou qu'ils suscitent, mais ils se distinguent par l'incitation ou l'appel au meurtre et sa justification, ainsi que par des effets d'anéantissement clairement repérables. L'actualité montre jusqu'à la caricature, au-delà de la propagande et de la terreur déployée par l'autoproclamé « État islamique », combien il est urgent d'interroger ce qui est peut-être en train d'arriver aujourd'hui, dont les langages pourraient être à nouveau l'instrument et le symptôme. Il est en effet crucial de chercher à comprendre pour tenter de prévenir ces forces du discours au service du négatif et de l'anéantissement de toute altérité.

Katarzyna Góra

Predicates of Gratification in English and Polish

A Semantic-Syntactic Perspective

Berlin, 2022. 422 pp., 27 fig. b/w, 25 tables.

Studies in Linguistics, Anglophone Literatures and Cultures. Vol. 34

hb. • ISBN 978-3-631-87554-4

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88114-9

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



This monograph presents a contrastive-corpus analysis of the semantic category of gratification. It takes as a case study the verb *reward* and its various forms in Polish and in English, as prototypical of the semantics of gratification. The study, set predominantly in the framework of semantic syntax, and drawing from the theory of valence and frame semantics, adopts a corpus-driven and usage-based approach to language analysis. By exploring the syntactic realization and distribution of arguments opened by the predicates of gratification in the two languages, the book offers new insights into language representation in English and Polish, and addresses the combinatoricity of human thought and cognitive mechanisms reflected in the lexicalization patterns of the situation of rewarding.

insights into language representation in English and Polish, and addresses the combinatoricity of human thought and cognitive mechanisms reflected in the lexicalization patterns of the situation of rewarding.

Giuliana Regnoli

Accent Variation in Indian English

A Folk Linguistic Study

Berlin, 2021. 412 S., 20 farb. Abb., 70 s/w Abb., 44 Tab.

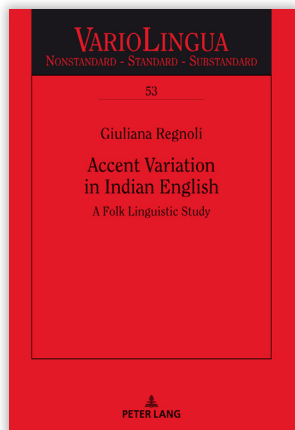
Variolingua. Nonstandard – Standard – Substandard. Vol. 53

hb. • ISBN 978-3-631-85742-7

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.20 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86414-2

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.30 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95



This is the first major sociolinguistic work on Indian diasporic communities in Germany. It investigates accent perceptions and attitudes to variation in Indian varieties of English. The study shows how differences in phonological characteristics index ethnic identities. Based on a network approach, it establishes the spatial dimensions of patterns of perceived language variation with a stratified sample of 60 Indians. The study uses an innovative mixed methodology to investigate overt stigmatisations as well as covert attitudes towards accent variation.

It shows that metalanguage allows to understand what sociolinguistic stereotypes are at stake in diasporic communities and what criteria are made use of in such discriminations.

understand what sociolinguistic stereotypes are at stake in diasporic communities and what criteria are made use of in such discriminations.

Józef Jarosz

Dänische Zwillingformeln in Theorie und Praxis

Strukturelle, syntaktische und semantisch-pragmatische Aspekte

Berlin, 2022. 292 S., 15 s/w Abb., 27 Tab.

Studien zur Medien- und Kulturlinguistik. Bd. 3

geb. • ISBN 978-3-631-85226-2

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86852-2

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Das Erkenntnisinteresse des Buches besteht in einer vielseitigen Untersuchung der dänischen Zwillingformeln als sprachliche und textuelle Einheiten. Neben der Ermittlung ihrer strukturellen, syntaktischen und semantischen Charakteristika stellen die textbildende Potenz sowie kommunikativ-pragmatische Funktionen in Texten der dänischen Online-Presse sowie in Firmo- und Ergonymen einen weiteren Schwerpunkt der Arbeit dar. Die Spezifik der fachsprachlichen Zwillingformeln, darunter auch ihre terminologiebildende Funktion, wird am Beispiel von Internettexen aus der Logistikbranche erörtert. Die Analyse ausgewählter Gebrauchskontexte zeigt, dass untersuchte Phraseme aus rhythmisch-rhetorischen Gründen attraktiv sind und ihre symmetrische Struktur als ein produktives syntaktisches Muster gilt.

Die Analyse ausgewählter Gebrauchskontexte zeigt, dass untersuchte Phraseme aus rhythmisch-rhetorischen Gründen attraktiv sind und ihre symmetrische Struktur als ein produktives syntaktisches Muster gilt.

Harald Haarmann

Sprache, Schrift, Bild

Religiöse Kommunikation und ihre Medien

Berlin, 2022. 248 S., 48 s/w Abb.

br. • ISBN 978-3-631-85534-8

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86938-3

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Die längste Zeit während der Kulturgeschichte haben Menschen Vorstellungen von «Parallelwelten» gepflegt – von einer diesseitigen Sphäre und von einer jenseitigen Sphäre, die von übersinnlichen Gestalten bevölkert ist. Seit jeher waren die Menschen darum bemüht, die Intentionen der Instanzen in der jenseitigen Sphäre zu ergründen, um deren Wohlwollen für sich zu erlangen. Die Sphäre des Übersinnlichen erschließt sich über die Religion. Das Gemeinsame in allen Religionen ist deren weitgehend ähnlich strukturiertes Fundament. Und der Baustoff dieses Fundaments ist Spiritualität. Sprache, Schrift und Bilder, diese wichtigen Komponenten zum Aufbau von Kultur, werden für die religiöse Kommunikation eingesetzt und in Riten und Ritualen aktiviert. In dieser Studie werden die Um-

und in Riten und Ritualen aktiviert. In dieser Studie werden die Um-

risse für eine Urgeschichte der Transzendenz skizziert, respektive für eine anthropologische Konstante in allen Kulturen.

John A. Bateman · Anna Kapuścińska (Hrsg.)

Sprache und Bild in der öffentlichen Kommunikation

Berlinb., 5 Tab.

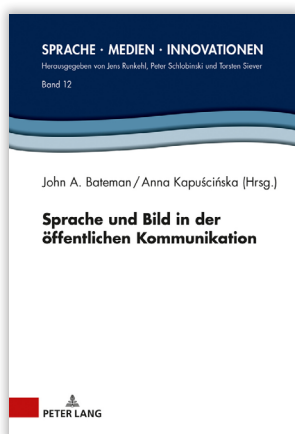
Sprache – Medien – Innovationen. Bd. 12

geb. • ISBN 978-3-631-84980-4

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85840-0

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Seit Langem sind die unterschiedlichen Relationen zwischen Sprache und Bild ein wichtiger Forschungsgegenstand der Linguistik, insbesondere der Textlinguistik und der Medienlinguistik. Dieser Band möchte die Diskussion in zweierlei Hinsicht weiter voranbringen: Er plädiert zum einen dafür, ein deutlich breiteres Spektrum von Anwendungssituationen in den Fokus zu nehmen, um die Vielfalt der Bild-Text-Relationen besser zu umreißen. Zum anderen möchte er dazu anregen, sich tiefgehend mit den Mechanismen und Prinzipien der Wechselwirkung zwischen Zeichenmodalitäten ausein-

anderzusetzen. Die Beiträge sind dem Bereich der öffentlichen Kommunikation zuzuordnen und beschäftigen sich eingehend mit beiden Problemfeldern.

Stefan Hauser ·
Simon Meier-Vieracker (Hrsg.)

Fankulturen und Fankommunikation

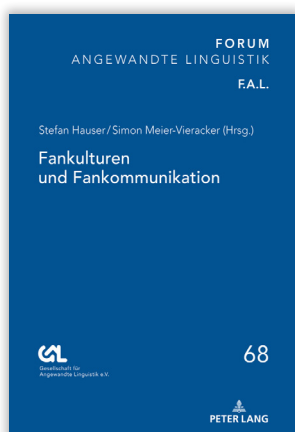
Berlin, 2022. 232 S., 14 farb. Abb., 1 s/w Abb., 2 Tab.

FORUM ANGEWANDTE LINGUISTIK – F.A.L. Bd. 68

geb. • ISBN 978-3-631-81421-5

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86701-3



In der medien- und kulturanalytischen Linguistik hat sich ein lebendiges Interesse an Fans, Fanpraktiken und Fankulturen entwickelt. Insbesondere in den Sozialen Medien lassen sich die Erlebnis- und Inszenierungsformen von Fans und die fankulturellen Regeln und Rituale etwa des Displays emotionaler Involviertheit detailliert beobachten. Der interdisziplinäre Band versammelt empirische, medienanalytische Studien zu neueren Formen von Fankulturen und Fankommunikation und dokumentiert so den aktuellen Stand der Fanforschung im Zeichen der Sozialen Medien.

Open Access

Helle Metslang · Miina Norvik · Andra Kalnača (eds.)

Insights into the Baltic and Finnic Languages

Contacts, Comparisons, and Change

Berlin, 2022. 326 pp., 1 fig. col., 16 fig. b/w, 31 tables.

Potsdam Linguistic Investigations. Potsdamer Linguistische Untersuchungen / Recherches Linguistiques à Potsdam. Vol. 36

hb. • ISBN 978-3-631-81750-6

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85321-4

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



This book includes twelve articles that present new research on the Finnic and Baltic languages spoken in the southern and eastern part of the Circum-Baltic area. It aims to elaborate on the various contact situations and (dis)similarities between the languages of the area. Taking an areal, comparative, or sociolinguistic perspective, the articles offer new insights into the grammatical, semantic, pragmatic, and textual patterns of different types of predicates or nouns or consider the variation of grammatical categories from a typological perspective. The qualitative analyses find support in

quantitative data collected from language corpora or written sources, including those representing the less studied varieties of the area.

Eimear Geary

Second Language Attrition and the Case of Irish

An Exploration of the Savings Paradigm with Respect to Lexical Item Knowledge

Berlin, 2022. 296 pp., 56 tables.

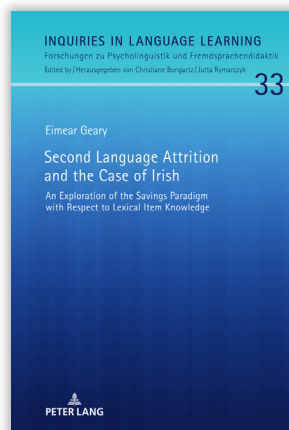
Inquiries in Language Learning. Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik. Vol. 33

hb. • ISBN 978-3-631-86905-5

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87895-8

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



This book offers further insight into the complex process of second language attrition and the interacting variables that influence it. Focusing on the Irish language, it explores the language behaviour and learning experience of four Irish adults residing in Germany, who have not had contact with the Irish language in approximately 30 years. It closely examines levels of retention of lexical item knowledge and observes that seemingly forgotten information can be re-activated on re-exposure. The book is also of particular relevance for those interested in minority languages and

the impact of state and education policy on language maintenance.

Anita Auer · Jennifer Thorburn (eds.)

Approaches to Migration, Language and Identity

Oxford, 2022. VIII, 298 pp., 3 fig. col., 6 fig. b/w, 3 tables.

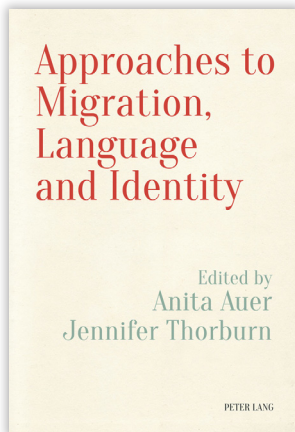
Language, Migration and Identity. Vol. 4

pb. • ISBN 978-1-78997-825-4

CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.40 / € 49.40 / £ 40.– / US-\$ 60.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-585-3

CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.40 / € 49.40 / £ 40.– / US-\$ 60.95



This book foregrounds the use of different methods for the study of migration, language and identity. It brings together studies from fields such as ethnology, linguistics, literature and religious studies. The scenarios investigated range from Czech-German language contact in nineteenth-century Vienna to Eritreans living in the present-day America, and also include studies of migrants in the Ruhr Valley in Germany, far-right discourse in Italy, Yugoslavian and Tunisian migrants in Switzerland, racializing discourses in Brexit Britain and identity assignation of Palestinian dancers. The volume thus displays a wide array of scenarios linked to language, migration and identity as well as a variety of predominantly qualitative methods that have been applied from different disciplinary perspectives.

The volume thus displays a wide array of scenarios linked to language, migration and identity as well as a variety of predominantly qualitative methods that have been applied from different disciplinary perspectives.

Francisco García Marcos

Communication in the Analects of Confucius

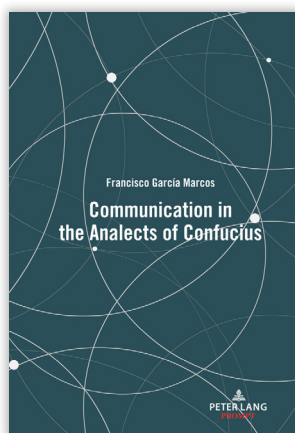
New York, 2022. XII, 92 pp., 2 color ill., 2 tables.

hb. • ISBN 978-1-4331-9257-9

CHF 47.– / €^D 40.95 / €^A 41.20 / € 37.50 / £ 30.– / US-\$ 44.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-4331-9496-2

CHF 47.– / €^D 40.95 / €^A 41.20 / € 37.50 / £ 30.– / US-\$ 44.95



This work offers a new perspective on the work of Confucius, the great reference of classical Chinese thought. In general, relatively little work has been done on Confucius' linguistic concerns, which nevertheless did have an impact in his time and afterwards. The author starts from a sociolinguistic approach, based mainly on the ethnography of communication, to analyze the role played by language in Confucius' texts and its links with the ethical program proposed therein. It is, therefore, a considerably novel perspective which, moreover, allows us to cover a very relevant number of inter-

ests. The pages of this work concern sociolinguists, but also historians of linguistics, philosophers, and cultural scientists in general. In short, it provides a different vision of one of the great cultural references of humanity.

María de la Mercedes Soto Melgar · Anna Zholobova (eds)

El español de Granada.

Estudio sociolingüístico

Bern, 2021. 460 p., 58 il. blanco/negro, 122 tablas.

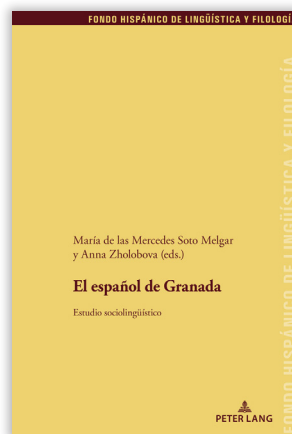
Fondo Hispánico de Lingüística y Filología. Tomo 37

en rústica • ISBN 978-3-0343-4414-2

CHF 99.– / €^D 84.95 / €^A 87.30 / € 79.40 / £ 65.– / US-\$ 95.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4409-8

CHF 99.– / €^D 84.95 / €^A 87.30 / € 79.40 / £ 65.– / US-\$ 95.95



El presente volumen es fruto del trabajo de catorce lingüistas de la Universidad de Granada y supone una contribución fundamental al estudio sociolingüístico del español hablado en esta ciudad andaluza. Los trabajos, distribuidos en cuatro apartados (Fonética, Gramática, Léxico y Pragmática), están elaborados, bien sobre materiales orales de una muestra de hablantes representativa de la ciudad de Granada, recogidos de acuerdo con la metodología del proyecto PRESEEA, bien sobre muestras orales de inmigrantes residentes en Granada. El objetivo es

doble: por un lado, ofrecer un panorama global de la distribución sociolingüística de diversos fenómenos en esta variedad urbana y, por otro lado, estudiar los procesos de acomodación a la norma urbana de inmigrantes de otras comunidades de habla.

Francisco Javier Minaya Gómez

The Lexical Domain of Beauty and its Metaphors in the Anglo-Saxon Formulaic Style

Berlin, 2021. 274 pp., 4 tables.

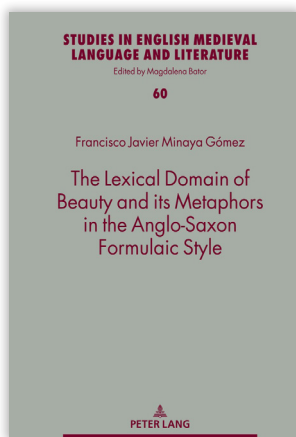
Studies in English Medieval Language and Literature. Vol. 60

hb. • ISBN 978-3-631-85585-0

CHF 78.– / €^D 66.95 / €^A 68.80 / € 62.60 / £ 51.– / US-\$ 75.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86628-3

CHF 78.– / €^D 66.95 / €^A 68.90 / € 62.60 / £ 51.– / US-\$ 75.95



This monograph offers an analysis of the lexical domain of beauty and other additional lexical domains that are figuratively used to refer to beauty, highlighting their central role in the Anglo-Saxon formulaic style. Using different methods from computational and cognitive linguistics, this study is aimed at determining the exact semantic value of these terms, detecting possible patterns of metaphorization and metonymization and identifying strategies behind their usage, ultimately determining how beauty was conceptualised and experienced in early Medieval England and in its

literature. This research evidences the importance of this aesthetic idea in the Old English poetry and its aesthetic paradigm and revealing the core associations between beauty and other religious and social ideas.

Letizia Vezzosi (ed.)

Current Issues in Medieval England

Berlin, 2021. 308 pp., 5 fig. b/w, 29 tables.

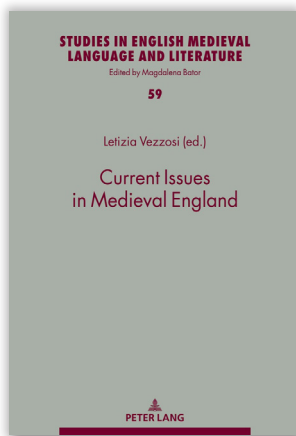
Studies in English Medieval Language and Literature. Vol. 59

hb. • ISBN 978-3-631-86274-2

CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.40 / € 49.50 / £ 41.– / US-\$ 59.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86295-7

CHF 61.– / €^D 51.95 / €^A 53.70 / € 48.80 / £ 40.– / US-\$ 58.95



This book is a selection of papers presented at the 11th International Conference on Middle English (ICOME11), held at the University of Florence, Italy from 5 to 8 February 2019. The papers, organised under three headings “Textual Interlacing,” “Borrowing and the Lexicon,” and “Language at Different Levels,” interface different fields of linguistics, literature and philology in the context of Medieval England and offer a holistic view of current research within Middle English studies. The contributors employ a wealth of different new and traditional approaches and methodologies, and deal

with materials ranging from canonical literary works to scientific and practical texts, including electronic corpora and databases.

M. Jane Toswell · Ishiguro Taro (eds.)

Medieval English Syntax

Studies in Honor of Michiko Ogura

Berlin, 2022. 392 pp., 8 fig. b/w, 15 tables.

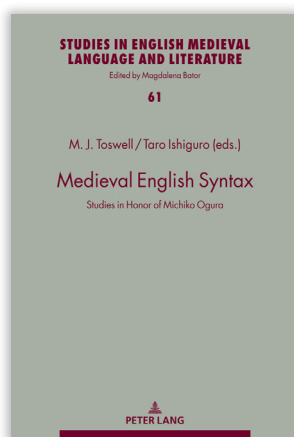
Studies in English Medieval Language and Literature. Vol. 61

hb. • ISBN 978-3-631-86895-9

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86690-0

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



In a time when female scholars were rare in Japanese universities, Michiko Ogura completed an excellent doctorate in Old English syntax, then achieved a position at Chiba University, from which she obtained a year-long research fellowship in 1983-84 at St Edmund Hall, Oxford. During her career, Ogura has published major works on medieval English syntax, especially verbs. Professor Ogura retired at Chiba, then obtained a major research post at Keio University (2011-2015) and then a post at Tokyo Woman's Christian University, retiring in 2020. She obtained a D.Litt. from Adam Mickiewicz

University in Poland in 2008. The international contributors to this volume offer these studies of medieval syntax in her honor, in token of many years of friendship and scholarship.

Matthias Marschall

Critique de la grammaire pour une grammaire critique

Comparaison des structures allemandes et françaises

Berlin, 2022. 612 p., 42 ill. n/b, 112 tabl.

Kontraste/Contrastes. Studien zum deutsch-französischen Sprach- und Diskursvergleich. Vol. 7

rel. • ISBN 978-3-631-85225-5

CHF 126.– / €^D 108.95 / €^A 112.– / € 101.90 / £ 83.– / US-\$ 122.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86947-5

CHF 126.– / €^D 108.95 / €^A 112.10 / € 101.90 / £ 83.– / US-\$ 122.95



Dans l'antiquité, la grammaire était l'art de bien écrire, et elle n'a pas perdu ce lien étroit à l'écrit. La *critique de la grammaire* interroge ces liens par rapport à la réalité langagière. En effet, l'écrit n'est pas une simple représentation de l'oral, mais il ordonne, rationalise la pratique orale. Baser la grammaire sur l'écrit, revient à décrire une forme déjà rationalisée de la langue. Et ces descriptions ne reflètent que partiellement la réalité orale. Contribution à une *grammaire critique*, ce livre propose des alternatives aux descriptions grammaticales en dehors des rationalisations de l'écrit. Elle ouvre

ainsi les pistes pour une conceptualisation nouvelle de la langue.

Katarzyna Popek-Bernat (ed.)

Normatividad, equivalencia y calidad en la traducción e interpretación de lenguas ibéricas

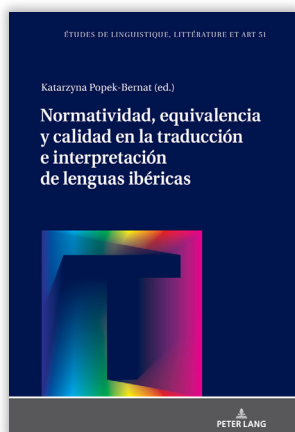
Berlin, 2022. 334 p., 49 il. blanco/negro, 69 tablas.

Études de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Tomo 51

enc. • ISBN 978-3-631-85992-6

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85993-3



El volumen reúne 14 trabajos cuyo objetivo es reflexionar sobre la problemática de la traducción e interpretación de lenguas ibéricas. Se hace especial hincapié en los aspectos normativos, el papel de las interferencias lingüísticas y de los conocimientos extralingüísticos en la traducción e interpretación, además de los métodos y estrategias traslativas utilizadas en la determinación de equivalentes. Los estudios que integran este ejemplar se apoyan en los métodos de investigación tanto cualitativos como cuantitativos. Sus resultados se articulan conforme a tres categorías temáticas:

(1) normatividad, (2) equivalencia y (3) calidad. El libro nos ofrece una serie de claves para producir traducciones e interpretaciones de calidad y agilizar el proceso de toma de decisiones traslatorias. The volume brings together 14 works which aim to reflect on the problems of translation and interpretation from and into Iberian languages. It puts emphasis on normative aspects, translational strategies used in the determination of equivalents, the role of linguistic interferences and extralinguistic knowledge in translation and interpretation. The studies included in the monograph are based on both qualitative and quantitative research methods. Their results presented are divided into three thematic categories: (1) normativity, (2) equivalence, (3) quality. The book offers us a series of pointers to produce quality translations and interpretations and to improve the translational decision-making process.

Open Access

Robert Kiełtyka (ed.)

Studies in the Evolution of the English Language

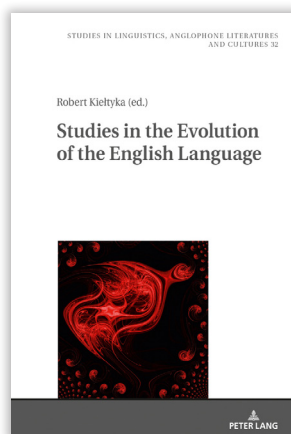
Berlin, 2021. 248 pp., 3 fig. b/w, 13 tables.

Studies in Linguistics, Anglophone Literatures and Cultures. Vol. 32

hb. • ISBN 978-3-631-85079-4

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86286-5

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

The present volume is a monographic study devoted to selected aspects of English historical phonology, orthography, syntax, morphology and semantics. It is the result of international cooperation of scholars affiliated with various academic institutions around the world, such as the University of Texas Rio Grande Valley, USA; the University of Edinburgh, UK; the University of Westminster, UK; the University of Tours, France; the University of Amsterdam, Netherlands; the Boris Grinchenko University in Kiev, Ukraine; the South-West University “Neofit Rilski”, Bulgaria; the John Paul II Catholic University of Lublin, Poland; the University of Silesia, Poland; the Silesian University of Technology, Poland.

Rocío Agar Marco

La frase pseudoscissa in italiano e in tedesco

Definizione, tipologia e analisi delle sue manifestazioni nella prosa giornalistica online

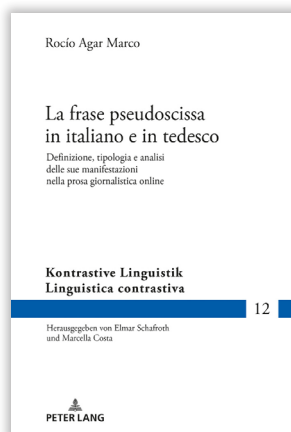
Berlin, 2021. 230 p., 2 ill. a colori, 8 ill. b/n, 32 tab.

Kontrastive Linguistik / Linguistica contrastiva. Vol. 12

ril. • ISBN 978-3-631-85453-2

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86207-0

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

La frase pseudoscissa non è stata finora oggetto di uno studio contrastivo italiano-tedesco. La presente ricerca getta luce sui molto discussi confini della struttura, amplia le conoscenze sulla sua natura sintattica, semantica e pragmatica, e propone una definizione accompagnata da una tipologia che raccoglie tutte le sue possibili manifestazioni. L'analisi corpus-based di un campione di testi tratti da giornali online (creato per il progetto ICOCP, *Italian Constituent Order in a Contrastive Perspective* all'Università di Basilea) ci aiuta a capirne meglio la forma, la distribuzione e le funzioni discorsive.

Oltre ad apportare nuovi dati sul linguaggio dei giornali online, i risultati dello studio si rivelano utili e applicabili anche nel campo della traduzione e dell'insegnamento delle lingue.

Anna Just · Piotr A. Owsinski · Andrzej S. Feret (Hrsg.)

Betrachtungen zur diachronen und synchronen Linguistik

Berlin, 2022. 252 S., 4 farb. Abb., 13 s/w Abb., 6 Tab.

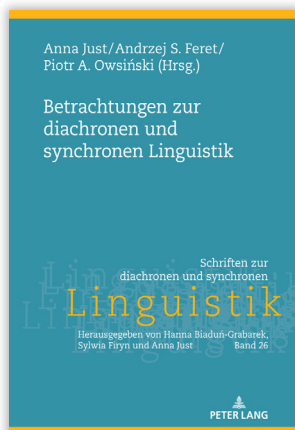
Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik. Bd. 26

geb. • ISBN 978-3-631-86444-9

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87677-0

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



Der Band ist dem 2021 verstorbenen polnischen Germanisten Józef Grabarek gewidmet. Diese Sammelmonografie möchte an den Verstorbenen erinnern und gibt einen Überblick über seine Veröffentlichungen. Wissenschaftler polnischer Universitäten beschäftigen sich neben ausführlichen Abhandlungen über die historische Linguistik auch mit verschiedenen kulturellen und sprachlichen Themen. Mit dem Buch sollen wertvolle Anregungen für weitere Forschungen geschaffen werden.

Viktor Tichák

Aspekt und Erfolg: Eine kontrastive Analyse aspektueller Relationen von tschechischen und deutschen Verbpaaren

Berlin, 2022. 264 S., 9 s/w Abb., 26 Tab.

Potsdam Linguistic Investigations. Potsdamer Linguistische Untersuchungen / Recherches Linguistiques à Potsdam. Bd. 35

geb. • ISBN 978-3-631-85788-5

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86475-3

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Die Studie zeigt die Existenz verschiedener Ausdrucksmöglichkeiten des Erfolgs und der Erfolgsrelationen in den aspektualen Systemen der tschechischen und der deutschen Sprache. Sie beschreibt diese Mittel detailliert anhand kontrastiver Analysen von tschechischen und deutschen Verben und Verbpaaren, damit die Sprachbenutzer und -benutzerinnen vor allem bei der Übersetzung dieser semantischen Nuancen im Tschechischen die jeweilige Nuance identifizieren und äquivalent im Deutschen darstellen können. Der Autor stellt Lösungsvorschläge in Wörterbüchern und Übersetzungen dar und führt eine Übersicht der Möglichkeiten an, die zum Ausdruck der semantischen Relation im Deutschen gebraucht werden können.

setzungen dar und führt eine Übersicht der Möglichkeiten an, die zum Ausdruck der semantischen Relation im Deutschen gebraucht werden können.

Mao Nie

The Literary Expressions of Chinese Experience

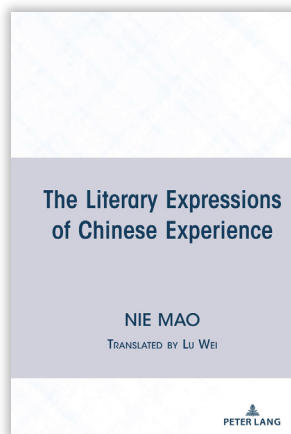
New York, 2022. X, 344 pp.

hb. • ISBN 978-1-4331-7707-1

CHF 113.– / €^D 98.95 / €^A 100.80 / € 91.70 / £ 74.– / US-\$ 109.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-4331-7704-0

CHF 113.– / €^D 98.95 / €^A 100.80 / € 91.70 / £ 74.– / US-\$ 109.95



The book consists of a comprehensive in-depth analysis of the Chinese post-1970s writers group, especially the literary xiangjun five young writers and their representative works. It includes a multi-dimensional interpretation of the writing characteristics, narrative law, and artistic construction of the “generation in the seam,” fully displaying this transformation period of Chinese traditional values. Specifically, in terms of the book’s content and structure, there is (1) a broad vision with the ideological premise of modernity, (2), a high degree of “local” and “globalization,” and (3), a demonstration of the importance of China’s excellent cultural resources.

stration of the importance of China’s excellent cultural resources.

Hawzhen Ahmed

Internal Orients

Literary Representations of Colonial Modernity and the Kurdish ‘Other’ in Turkey, Iran, and Iraq

New York, 2022. VIII, 252 pp.

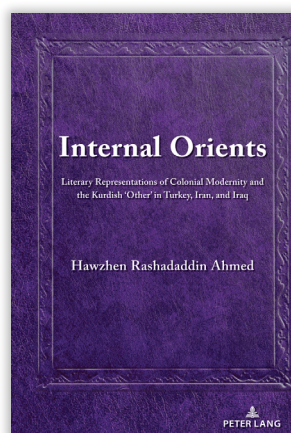
Kurdish People, History and Politics. Vol. 3

hb. • ISBN 978-1-4331-8857-2

CHF 98.– / €^D 84.95 / €^A 87.10 / € 79.20 / £ 64.– / US-\$ 94.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-4331-8902-9

CHF 98.– / €^D 84.95 / €^A 87.10 / € 79.20 / £ 64.– / US-\$ 94.95



The author demonstrates sophisticated knowledge and understanding of Kurdish history and of postcolonial, poststructuralist, and related literary theories. This book gives rich contextual detail about Turkish, Iranian, and Iraqi nation states, in which Kurds live and where, the author argues, they are systematically oppressed. The central argument in the book is that the Kurds represent an Orient within, and one that has been neglected in literary studies till now. The book places postcolonial theory in dialogue with literary critical depictions of Kemalist, Persian, and Ba’athist nationalisms in

modern Turkey, Iran, and Iraq. It is argued that the ‘adaptive modernities’ of these states, constituted by Western modernity in the Middle Eastern context, embody Western colonialism in miniature. It argues that the Kurds are rendered colonial subjects within the borders of these states as portrayed by the texts under study. This book interrogates the polarizing ideology of nationhood which underpins these nation-states’ modernity and explores how the Kurds are inferiorized; it examines

the ways in which Kurdish literary characters are oppressed and liquidated by means of the inhumane laws of state sovereignty and the ways in which they are rendered homeless within and beyond these countries; and it explores literary depictions of nationalist patriarchy, which exploits women in general and Kurdish women in particular.

María Teresa Echenique Elizondo • Francisco Pla Colomer (eds.)

DHISFRAES

Diccionario histórico fraseológico del español. Tarea lexicográfica del siglo XXI. Combinaciones de carácter locucional prepositivo y adverbial. MUESTRA ARQUETÍPICA

Bern, 2021. 622 pp.

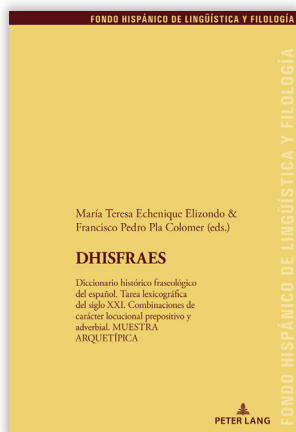
Fondo Hispánico de Lingüística y Filología. Vol. 36

hb. • ISBN 978-3-0343-4231-5

CHF 122.– / €^D 105.95 / €^A 107.90 / € 98.20 / £ 80.– / US-\$ 118.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4284-1

CHF 122.– / €^D 104.95 / €^A 108.– / € 98.20 / £ 80.– / US-\$ 118.95



El *Diccionario histórico fraseológico del español (DHISFRAES)*. MUESTRA ARQUETÍPICA ofrece un repertorio concentrado de unidades fraseológicas de carácter adverbial y prepositivo representativo de diferentes períodos históricos de la lengua española. Los datos, obtenidos por el Grupo de Investigación HISLEDIA de la Universitat de València, han sido dispuestos para su publicación por M.^ª Teresa Echenique Elizondo y Francisco P. Pla Colomer (directora y miembro del Grupo respectivamente). En la primera parte, M.^ª Teresa Echenique Elizondo describe la creación, composición y trayectoria

de HISLEDIA, así como la relación fuente de la que han sido extraídos los datos, el método seguido en su recopilación y los criterios filológicos que han conducido a su publicación. En la segunda parte de la obra se ofrecen los datos inicialmente obtenidos por HISLEDIA, tras haber sido trasvasados a formato lexicográfico con rigor científico por M.^ª Teresa Echenique Elizondo y Francisco P. Pla Colomer. Con ello se facilita a la comunidad científica internacional material especializado para la investigación diacrónica de las unidades fraseológicas del español, juntamente con una visión panorámica inicial de su proceso histórico constitutivo.

Dariush Borbor

Analytical Comparative Etymological Dictionary of Reduplication in the Major Languages of the Middle East and Iran

Oxford, 2022

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics. Vol. 55

hb. • ISBN 978-1-80079-966-0

CHF 116.– / €^D 99.95 / €^A 101.90 / € 92.60 / £ 75.– / US-\$ 112.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-967-7

CHF 116.– / €^D 99.95 / €^A 101.90 / € 92.60 / £ 75.– / US-\$ 112.95

Coming soon

«Dariush Borbor has created an impressive lexicographical reference work with zeal and passion for over three decades, having collected the largest possible assemblage of alternatives for every single reduplicate. Linguists from many scientific fields must be grateful to him for his pioneering work.» (Adriano V. Rossi, Professor Emeritus of Iranian Philology, DAAM, University of Naples L'Orientale and ISMEO, Rome:) «The author has created a truly remarkable work on a very strange and little studied area of linguistics. The book contains a wealth of fascinating information and I can

only congratulate him on the care and assiduity which he has devoted to it.» (Nicholas Sims-Williams, Professor Emeritus of Iranian and Central Asian Studies, School of Oriental and African Studies (SOAS), University of London) The present dictionary is an analytical, comparative and etymological presentation of reduplication over a wide spectrum of languages. The range of featured languages – Arabic, Armenian, Kurdish, Persian and Turkish – include three separate families connected only by geographical proximity, each with an extremely rich literary tradition. The dictionary covers multiple independent phenomena in several unrelated languages, the underlying idea being that their reduplications are all somehow connected, and that there exists a general «field» of reduplication. The book is not limited to a single field, but rather for several largely separate ones, such as linguistic relations, the theory of reduplication and etymology. Several other related or unrelated languages such as Icelandic, Japanese, Egyptian Hieroglyphics, Hittite, etc. have been included for comparative purposes. The preliminary findings of this study indicate that reduplication in the languages under study, and in nearly all other languages, deal mostly with the fundamental, primary human requirements. Another strong proof of the «universality» of reduplicates are that they closely follow the same and similar formation, development and rule in most related and unrelated languages. In consequence of the universality of reduplication and its near identical development in all related or unrelated languages, it even legitimizes the creation of a grammar of reduplication in the future.

Beverley Braune

Historical Lacunae and Poetic Space

A Creative Approach to Old Norse Poetry and Poetics

Oxford, 2022. XXII, 604 pp., 60 fig. b/w.

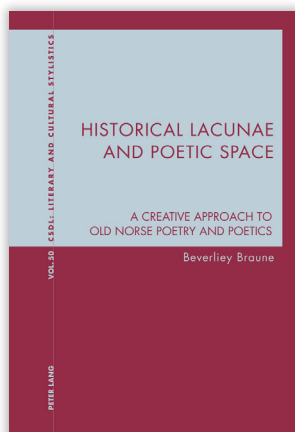
Contemporary Studies in Descriptive Linguistics. Vol. 50

pb. • ISBN 978-1-80079-544-0

CHF 83.– / €^D 71.95 / €^A 73.40 / € 66.70 / £ 54.– / US-\$ 81.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-545-7

CHF 83.– / €^D 71.95 / €^A 73.40 / € 66.70 / £ 54.– / US-\$ 81.95



This book explores the nature of poetic reading using a creative approach to understanding Old Norse poetry. It considers lacunae in the history, criticism and scholarly translations of Old Norse poetry into English through a poetic enactment, an epic poem and its companion reader, demonstrating critical approaches to Old Norse poetry and poetics. The poetic enactment analyses the complex relationship between historical gap and creative reader, the importance of the comprehension of literary objects as ideal or immutable, and the poetic construction of readable texts with particular

reference to skaldic images. The poetic demonstration of scholarly approaches also raises a number of questions about poetic process and the role of composers, readers and historical contexts in Old Norse poetry. Analysing narrative-movement, diction, grammar, legend, the aural, the visual, authenticity, meaning and poetic objects as scripts, the author offers a theory of actual and virtual reading.

Thérèse Robin

Etude historique des constructions verbales de l'allemand du 9^{ème} au 16^{ème} siècle

Berlin, 2022. 338 p., 60 ill. n/b, 12 tabl.

Deutsche Sprachgeschichte. Texte und Untersuchungen. Vol. 12

rel. • ISBN 978-3-631-85454-9

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86215-5

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



Cet ouvrage décrit et analyse l'évolution des constructions de 82 verbes communs à 6 textes représentatifs de l'histoire de l'allemand, à savoir le *Livre des Evangiles* d'Otfrid, les *Psaumes* de Notker, les *Sermons* de Berthold von Regensburg et de Maître Eckhart, la traduction des *Evangiles* et les *Sermons* de Luther de 1545. La théorie utilisée est la grammaire de construction (Goldberg 1995). Le caractère animé/non animé des groupes nominaux, hérité de l'indo-européen, joue un rôle important dans l'évolution des constructions dans le *constructicon*, passant d'une certaine complexité morpho-syntaxique à une simplification, accompagnée de l'émergence des fonctions syntaxiques sujet et objet et parfois de modifications sémantiques.

ique à une simplification, accompagnée de l'émergence des fonctions syntaxiques sujet et objet et parfois de modifications sémantiques.

Christoph Anton Xaver Hauf

Verbs of Speaking and the Linguistic Expression of Communication in the History of English

Berlin, 2021. 324 pp., 52 fig. b/w, 36 tables.

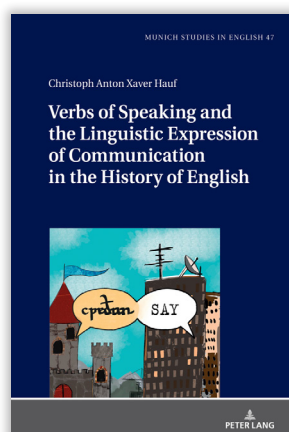
MUSE: Munich Studies in English. Münchener Schriften zur Englischen Philologie. Vol. 47

hb. • ISBN 978-3-631-82955-4

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85464-8

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



English verbs of speaking have been affected by profound and intriguing changes, in particular between Old and Middle English. These changes crucially involve the loss of the verb *cweþan* and its replacement by *say*, which remains the most common verb of speaking to this day. The present study provides an exhaustive corpus-based, cross-period, and multi-dimensional appraisal of verbs of speaking used as part of the linguistic expression of communication in the history of English situated within a frame-semantic and constructionist framework. Moreover, it elucidates the fascinating changes affecting the verbs used to talk about communication between Old and Middle English. Also, this study sheds light on the functions of medially placed reporting clauses emerging in the Middle English period.

English verbs of speaking have been affected by profound and intriguing changes, in particular between Old and Middle English. These changes crucially involve the loss of the verb *cweþan* and its replacement by *say*, which remains the most common verb of speaking to this day. The present study provides an exhaustive corpus-based, cross-period, and multi-dimensional appraisal of verbs of speaking used as part of the linguistic expression of communication in the history of English situated within a frame-semantic and constructionist framework. Moreover, it elucidates the fascinating changes affecting the verbs used to talk about communication between Old and Middle English. Also, this study sheds light on the functions of medially placed reporting clauses emerging in the Middle English period.

Gaetano Fiorin · Denis Delfitto

Harmony Effects Across Language and Perception

Some Conundrums around the Unity of the Mind

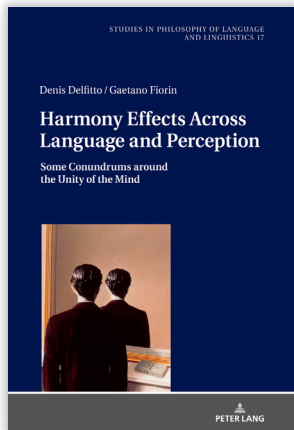
Berlin, 2021. 178 pp., 1 fig. col.

Studies in Philosophy of Language and Linguistics. Vol. 17

hb. • ISBN 978-3-631-85594-2

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86375-6

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

This book offers original insights around a fascinating idea: Perception and the rest of cognition, crucially including language, are closer to each other than the Cartesian tradition dared to dream. By combining recent results in cognitive neuroscience, the philosophy of perception, and the syntax of natural language, the book demonstrates that there is continuity between higher and lower cognition. Percepts from perceptual experience are propositional, conceptual, and they are not divorced from objective reality. Human cognition is merged with the natural world, able to reflect it in

complex ways and interact with it in modalities that are since the very beginning computationally complex and rich in content.

Piotr Stalmaszczyk · Martin Hinton (eds.)

Philosophical Approaches to Language and Communication

Volume 1

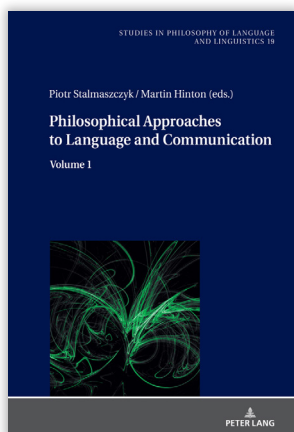
Berlin, 2022. 262 pp., 1 fig. b/w.

Studies in Philosophy of Language and Linguistics. Vol. 19

hb. • ISBN 978-3-631-86881-2

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88069-2

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

This two-volume collection showcases a wide range of modern approaches to the philosophical study of language. Contributions illustrate how these strands of research are interconnected and show the importance of such a broad outlook. The aim is to throw light upon some of the key questions in language and communication and also to inspire, inform, and integrate a community of researchers in philosophical linguistics. Volume one concentrates on fundamental theoretical topics. This means considering vital questions about what languages are and how they relate to reality, and describing some of the key areas of thought in linguistics and the philosophy of language. Contributors also discuss how philosophy influences related fields such as translation, pragmatics, and argumentation.

Contributors also discuss how philosophy influences related fields such as translation, pragmatics, and argumentation.

Agata Kocharńska

Interactive and Interpersonal Meanings of Grammatical Structures

A Cognitive Grammar Analysis of Selected Direct Directive Constructions in Polish

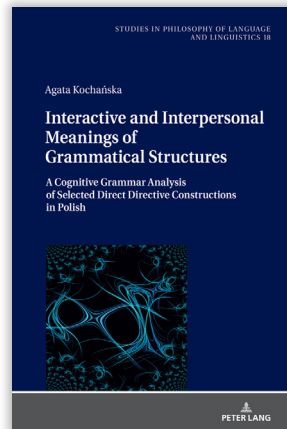
Berlin, 2022. 288 pp., 13 fig. b/w, 2 tables.

Studies in Philosophy of Language and Linguistics. Vol. 18

hb. • ISBN 978-3-631-87282-6

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87341-0

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

The study offers an analysis of three grammatical constructions specifically employed in direct performance of directive speech acts in Polish. Constructions of this type have not yet been widely analyzed, as research pertaining to the relation between the grammatical structure of an utterance and its pragmatic effects has focused mainly on indirect speech acts. The study combines a discussion of a wide range of corpus examples with a detailed analysis of hand-picked examples situated in specific contexts. The aim is to show how the grammatical make-up of a construction

functions with contextual factors to bring about a range of pragmatic effects pertaining to the speakers' interaction and their interpersonal relation. The framework of the study is the theory of cognitive grammar.

Piotr Stalmaszczyk · Martin Hinton (eds.)

Philosophical Approaches to Language and Communication

Volume 2

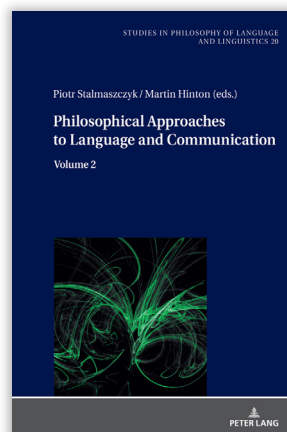
Berlin, 2022. 318 pp., 4 tables.

Studies in Philosophy of Language and Linguistics. Vol. 20

hb. • ISBN 978-3-631-87839-2

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88070-8

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

This two-volume collection showcases a wide range of modern approaches to the philosophical study of language. Contributions illustrate how these strands of research are interconnected and show the importance of such a broad outlook. The aim is to throw light upon some of the key questions in language and communication and also to inspire, inform, and integrate a community of researchers in philosophical linguistics. Volume two presents analyses of several fundamental concepts and studies in which they are applied empirically. These include the linguistic topics of assertion, vagueness, and disagreement, and the philosophical themes of belief, normativity, and thought. These chapters provide unique insight into the role of philosophy in the contemporary study of communication.

These chapters provide unique insight into the role of philosophy in the contemporary study of communication.

Nadine Kolb

Child Second Language Development in Immersion Education

A Study on Generic Determiner Phrases in L2 German and L2 French

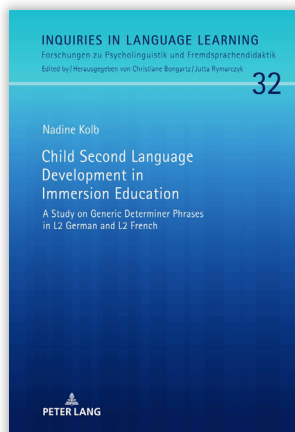
Berlin, 2022. 298 pp., 35 fig. b/w, 30 tables.

Inquiries in Language Learning. Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik. Vol. 32

hb. • ISBN 978-3-631-81712-4

CHF 78.– / €^D 66.95 / €^A 68.80 / € 62.60 / £ 51.– / US-\$ 75.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87640-4



Language acquisition has been the subject of decades of research. Most of the previous research on second language acquisition has centered around adult learners, leaving child learners understudied by comparison. This book focuses on child second language development. The cross-sectional empirical study herein investigates the syntax-semantics interface in English speaking children acquiring German and French as second languages. The author discusses variables such as crosslinguistic influence, the complexity of the learning tasks, cognitive maturity and the learning context.

By focusing on child second language acquisition in immersion education, this book not only substantially contributes to the field of second language acquisition but also offers important insights into teaching in an immersion context.

Open Access

Kerstin Chlubek

Der Einfluss von Instruktion auf den Erwerb und die Verwendung des «Dritte Person Singular -s» in der Zweitsprache Englisch

Berlin, 2022. 216 S., 18 s/w Abb., 28 Tab.

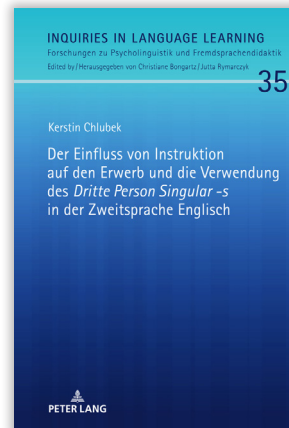
Inquiries in Language Learning. Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik. Bd. 35

geb. • ISBN 978-3-631-86924-6

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88245-0

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Betrachtet man curriculare Anforderungen an den Englischunterricht in der weiterführenden Schule, so stellt man fest, dass diese insbesondere im Bereich Grammatik nicht in Einklang mit theoretischen Erkenntnissen aus der Spracherwerbsforschung zu bringen sind. Theorien, die sich mit dem Erwerb grammatischer Phänomene befassen, lassen den Schluss zu, dass diese nicht zu jedem Zeitpunkt auch tatsächlich verarbeitbar und damit erwerbbar für die Lernerinnen sind. Daher stellt sich insbesondere für Lehrkräfte die Frage, was Grammatikinstruktion eigentlich leisten kann. In

diesem Band wird die Einführung eines grammatischen Phänomens durch zwei verschiedene Instruktionsarten und deren Wirksamkeit für den Erwerb und die Verwendung ebendieses Phänomens diskutiert.

Beatrix Krefß · Katsiaryna Roeder · Kathrin Schweiger · Ksenija Vossmler (Hrsg.)

Mehrsprachigkeit, Interkulturelle Kommunikation, Sprachvermittlung: Internationale Perspektiven auf DaF und Herkunftssprachen

Berlin, 2021. 356 S., 13 farb. Abb., 8 s/w Abb., 10 Tab.

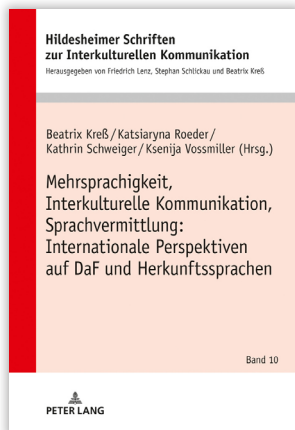
Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation / Hildesheim Studies in Intercultural Communication. Bd. 10

geb. • ISBN 978-3-631-79545-3

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.20 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86175-2

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.30 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95



Mehrsprachigkeit ist einerseits Phänomen, andererseits Forschungsfeld und als Zeichen fortschreitender gesellschaftlicher Diversifizierung in aller Munde. Der vorliegende Band setzt die Mehrsprachigkeit in eine Beziehung zur interkulturellen Kommunikation und zur Sprachvermittlung aus einer Perspektive des Deutschen als Fremdsprache und Zweitsprache. Die Beiträge nehmen unterschiedliche Institutionen der Bildung in den Blick und betrachten besondere Formen und Herausforderungen des Spracherwerbs für Fremd-, Zweit- und Herkunftssprachenlerner_innen. Dabei

muss systematisch auch die Rolle kultureller Faktoren betrachtet werden. Insofern ist eine Besonderheit des Bandes, dass die Außenperspektive auf das Deutsche als Gegenstand des Sprach- und Kulturlernens in zahlreichen Beiträgen berücksichtigt wird.

Marc Lacheny · Nadine Rentel · Stephanie Schwerter (éds)

Langues et cultures en contact

Réflexions linguistiques et traductologiques

Berlin, 2022. 304 p., 7 ill. en couleurs.

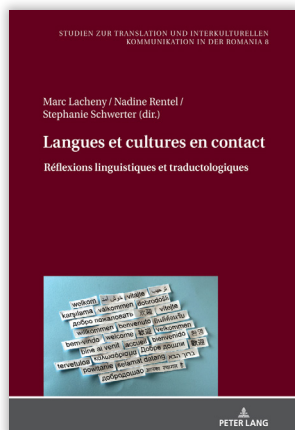
Studien zur Translation und Interkulturellen Kommunikation in der Romania. Vol. 8

rel. • ISBN 978-3-631-83076-5

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87425-7

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



Dans un monde globalisé, le contact entre les langues et les cultures prend une place prépondérante. Plus de la moitié de la population mondiale utilise plusieurs langues ou variétés linguistiques. Le présent ouvrage, réunissant des chercheurs issus de différentes cultures et de disciplines variées, examine divers contextes multi- et plurilingues dans une perspective interdisciplinaire. Les contributions convoquent une pluralité d'approches relevant de la sociologie, de la linguistique, des études cinématographiques, de la musicologie, de la traductologie

ou de la littérature. En ce sens, ce livre invite au décloisonnement direct des disciplines afin d'engager une réflexion croisée et nuancée sur le phénomène du multi- et du plurilinguisme.

Jan Pöhlmann

Mehrsprachigkeit per Gesetz: Die Implementierung der Ko-Offizialisierung von Sprachen in Brasilien

Berlin, 2021. 210 S., 17 farb. Abb., 14 s/w Abb., 1 Tab.

Sprachliche Konstruktion sozialer Grenzen: Identitäten und Zugehörigkeiten / Linguistic Construction of Social Boundaries: Identities and Belonging. Bd. 7

geb. • ISBN 978-3-631-85776-2

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86073-1

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Brasilien's Gesetz der Ko-Offizialisierung schreibt die juristische Gleichstellung von Sprachen vor, die – neben der nationalen Sprache Portugiesisch – in der Region dominieren. Es ist auf lokaler Ebene wirksam und verpflichtet die jeweiligen Bezirke zu einer mehrsprachigen Gestaltung des öffentlichen und institutionellen Raums. Dazu gehören z.B. die Installation von Straßenschildern und das Erstellen offizieller Dokumente in mehreren Sprachen. Der Autor untersucht, inwiefern das Gesetz wirksam ist und es gelingt, die jeweiligen Sprachen zu revitalisieren und ihnen mehr gesellschaftliche Anerkennung zu verleihen. Die Analyse erfolgt anhand von Daten aus Interviews mit Akteur*innen aus Lokalpolitik und Bildungswesen, Fragebögen in Schulklassen und einer teilnehmenden Beobachtung in zwei Bezirken.

Die Analyse erfolgt anhand von Daten aus Interviews mit Akteur*innen aus Lokalpolitik und Bildungswesen, Fragebögen in Schulklassen und einer teilnehmenden Beobachtung in zwei Bezirken.

Ina Alexandra Machura

Training Multilingual Writing Strategies in Higher Education

Multilingual Approaches to Writing-to-learn in Discipline-specific Courses

Berlin, 2022. 352 pp., 16 fig. col., 16 fig. b/w, 32 tables.

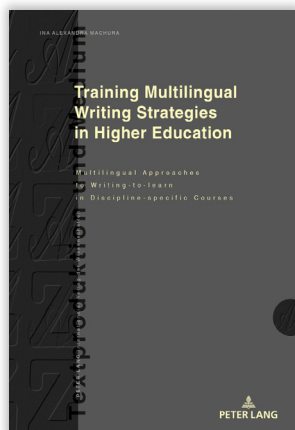
Textproduktion und Medium. Vol. 20

hb. • ISBN 978-3-631-86297-1

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87045-7

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



This book provides a research-driven discussion of how the epistemic potential of multilingual writing strategies can be conceptualized, investigated, and leveraged in higher education. Research results are reported from an intervention study in two discipline-specific, writing-intensive HE content courses. The study triangulates survey data with think-aloud & screen-recording data and with product data in a pre/post design. Based on the research findings, the book details a multilingual teaching framework in which a translanguaging approach is enhanced with instructional practices from translation training.

Christiane Fäcke • Sara Vali (Hrsg.)

Perspektiven der Mehrsprachigkeit heute in Forschung und Praxis

Lehramtsstudierende, Lehrpraxis, Lehrmaterialien

Berlin, 2022. 248 S., 5 farb. Abb., 10 s/w Abb., 9 Tab.

KFU – Kolloquium Fremdsprachenunterricht. Bd. 69

geb. • ISBN 978-3-631-86526-2

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87423-3

CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.– / US-\$ 56.95



Schwerpunkte dieses Sammelbands sind Mehrsprachigkeit sowie Mehrsprachigkeitsdidaktik in Forschung und schulischer Praxis. Die Beiträge verfolgen fremd- und zweitsprachen-didaktische sowie erziehungswissenschaftliche Perspektiven. Im Einzelnen geht es um spracherwerbtheoretische und sprachenpolitische Perspektiven sowie um Mehrsprachigkeit in der schulischen Praxis, d.h. Einstellungen und Kompetenzen von Lehrkräften und Lernenden oder die konkrete Umsetzung der Mehrsprachigkeitsdidaktik im Unterricht. Weitere Schwerpunkte sind Analysen von

Lehrmaterialien sowie von curricularen Rahmenbedingungen und bildungspolitischen Entscheidungen. Die Beiträge sind empirisch und hermeneutisch angelegt und reichen von der Erforschung der Mehrsprachigkeit bis zu unterrichtspraktischen Vorschlägen zur Umsetzung.

Demeter Michael Ikonomu • Andrea Kyi-Drago •
Gérald Schlemminger • Barbara delli Castelli (Hrsg.)

Mehrsprachigkeit und Zugänge zur Vermittlung von interkultureller und intersprachlicher Sensibilität

Plurilinguisme et sensibilité interculturelle et interlangue : de nouvelles approches

Bern, 2021. 220 S., 5 s/w Abb., 5 Tab.

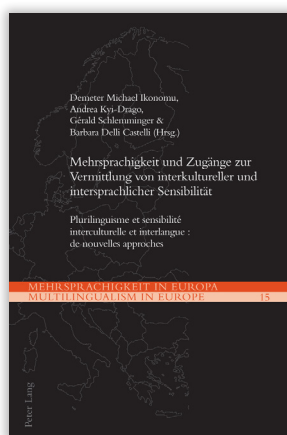
Mehrsprachigkeit in Europa / Multilingualism in Europe. Bd. 15

br. • ISBN 978-3-0343-4047-2

CHF 64.– / €^D 54.95 / €^A 56.50 / € 51.40 / £ 42.– / US-\$ 61.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4262-9

CHF 64.– / €^D 54.95 / €^A 56.50 / € 51.40 / £ 42.– / US-\$ 61.95



Worum geht es, wenn wir eine Fremdsprache lernen? Menschen aus einem jeweils anderen, «fremden» Land, die eine andere «fremde» Sprache sprechen, sollen die Fähigkeit erlangen, miteinander zu reden. Das klingt banal, und diese scheinbare Banalität stützte bislang Homogenitätsannahmen beim Spracherwerb und Sprachenlernen. Sprache ist jedoch mehr als die Summe von Vokabeln. Sprache verkörpert die Menschen in ihrem Denken, Handeln und Empfinden. Gebraucht wird eine Sensibilisierung für die Unterschiede zwischen dem Eigenen und dem Fremden, die es gilt, in

eine interkulturelle, intersprachliche Kompetenz umzuwandeln. Dieses Buch fokussiert die Perspektive der Mehrsprachigkeit, aus der sich vielfältige Zugänge auf tun, über die aus Fremdem Eigenes werden kann.

Dominic Stewart

Frequency in the Dictionary

A Corpus-Assisted Contrastive Analysis of English and Italian

Bern, 2021. 176 pp., 8 fig. b/w, 45 tables.

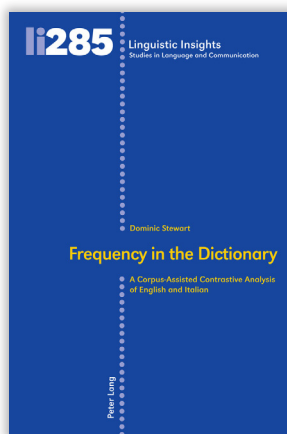
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 285

hb. • ISBN 978-3-0343-4368-8

CHF 66.– / €^D 56.95 / €^A 58.60 / € 53.30 / £ 44.– / US-\$ 64.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4418-0

CHF 66.– / €^D 56.95 / €^A 58.60 / € 53.– / £ 44.– / US-\$ 63.95



This book is concerned with frequency in foreign language learning, and in particular with contrastive frequency across languages. The focus is on the learning of English and Italian, whether it be English speakers learning Italian or Italian speakers learning English. Despite the fact that frequency – whether it be of lemmas or of word forms within specific lexicogrammatical environments – lies at the heart of L2 learning, it is not stressed in any salient or consistent manner in English / Italian language-learning materials. This work aims to redress the balance, offering a corpus-assisted critical analysis of the way frequency is handled in English and Italian dic-

ical analysis of the way frequency is handled in English and Italian dic-

tionaries, and bringing out unexpected differences between the two languages.

David Hirsh (ed.)

Research Perspectives in Language and Education

Bern, 2022. 276 pp., 15 fig. b/w, 22 tables.

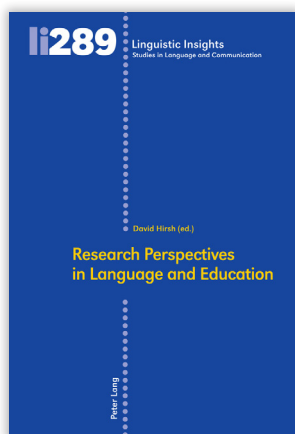
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 289

hb. • ISBN 978-3-0343-4219-3

CHF 77.– / €^D 65.95 / €^A 67.80 / € 61.70 / £ 51.– / US-\$ 74.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4473-9

CHF 77.– / €^D 65.95 / €^A 67.90 / € 61.70 / £ 51.– / US-\$ 74.95



Building on contemporary research developments, this collection of studies focuses on vocabulary size, vocabulary knowledge and writing, affix knowledge, pronunciation, translanguaging, language learning strategies, considerations of oral participation and academic adaptation. Insights shared in the edited volume are informed by pedagogy in the context of Australia, Chile, China, Indonesia, Japan and Thailand, and at various levels of the education system. The theoretical discussions, methodologies adopted and implications discussed inform future research avenues in the areas of language and education.

Pia Holtappels

Automatisierte Worterkennung im Englischunterricht der Primarstufe

Onset-, Reim- und Ganzwortebene als mögliche Zugänge zur Schriftsprache im frühen Englischunterricht

Berlin, 2022. 336 S., 33 s/w Abb., 22 Tab.

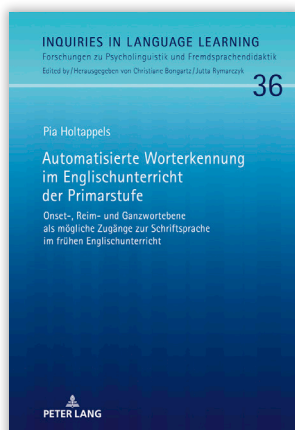
Inquiries in Language Learning. Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik. Bd. 36

geb. • ISBN 978-3-631-86925-3

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88246-7

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



Es scheint unumstritten, dass die Schriftsprache in den Englischunterricht der Grundschule einzubeziehen ist. Dennoch existieren bisher nur wenig Vorschläge zur methodischen Umsetzung und zum Fokus der Instruktion. Während die aus dem Deutschunterricht bekannten Ansätze durch die Komplexität der englischen Orthographie an ihre Grenzen stoßen, sind Vorgehensweisen aus dem englischsprachigen Raum nicht einfach mit Prinzipien und Zielen des Englischunterrichts in der Grundschule zu vereinbaren. Einen möglichen Zu-

gang bietet ein Fokus auf regelmäßige Ebenen der englischen Orthographie, wie z.B. die Reimebene. In diesem Band werden mögliche Umsetzungsmöglichkeiten eines solchen Fokus, deren Wirksamkeit sowie die damit verbundenen Herausforderungen im Klassenzimmer diskutiert und untersucht.

Yu Zheng

Zur Entwicklung der Hörverstehenskompetenz der chinesischen DaF-Lerner in deutschen Fachsprachen

Berlin, 2022. 300 S., 15 farb. Abb., 32 s/w Abb., 52 Tab.

Deutsche Sprachwissenschaft international. Bd. 37

geb. • ISBN 978-3-631-85560-7

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86362-6

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



In China werden zunehmend Kooperationsprojekte mit deutschen Hochschulen gefördert. Dies bringt die Notwendigkeit eines deutlichen Ausbaus der fachsprachlichen Hörkompetenzen der Studierenden im Deutschen mit sich – die Hörkompetenzen sind entscheidend für den Studienerfolg. Dieses Buch skizziert die Anlage, Durchführung und Ergebnisse einer entsprechenden empirischen Untersuchung: Es galt zu erforschen, wie sich die fachsprachliche Hörkompetenz im Deutschen bei chinesischen Studierenden entwickelt hat und welche Verstehensschwierigkeiten sie haben. Die gewonnenen Erkenntnisse können als Basis für jene Studienbausteine dienen, die der Entwicklung des fachsprachlichen Hörverstehens zugrunde liegen. Ziel ist das Meistern der fachsprachlichen Hürde innerhalb der rezeptiven Fertigkeit und ein Steigern der Studierfähigkeit.

nenen Erkenntnisse können als Basis für jene Studienbausteine dienen, die der Entwicklung des fachsprachlichen Hörverstehens zugrunde liegen. Ziel ist das Meistern der fachsprachlichen Hürde innerhalb der rezeptiven Fertigkeit und ein Steigern der Studierfähigkeit.

Stefanie Frisch · Jutta Rymarczyk (eds.)

Current Research into Young Foreign Language Learners' Literacy Skills

Berlin, 2021. 296 pp., 21 fig. b/w, 13 tables.

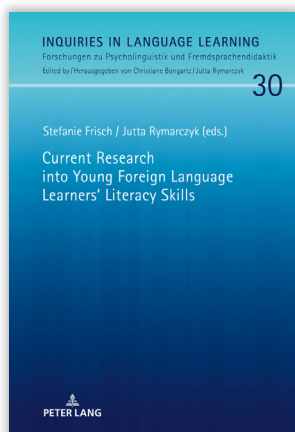
Inquiries in Language Learning. Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik. Vol. 30

hb. • ISBN 978-3-631-81711-7

CHF 78.– / €^D 66.95 / €^A 68.80 / € 62.60 / £ 51.– / US-\$ 75.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86817-1

CHF 78.– / €^D 66.95 / €^A 68.90 / € 62.60 / £ 51.– / US-\$ 75.95



The role of teaching reading, spelling, and writing in two languages at primary school has become more important over the last few years. Current research therefore needs to answer more specific questions than ever before and, e.g., explore the challenges of developing literacy skills in a foreign language, appropriate teaching approaches and innovative assessment procedures. This volume features contributions on theoretical and methodological aspects, teachers' diagnostic skills and issues in educational policy. Researchers from Germany, Great Britain, Portugal, and Switzerland

share their findings with the objective of improving foreign language teacher education at university level and primary school classrooms of English, French and Spanish as a foreign language.

Hanna Komorowska · Jarosław Krajka

Cultural and Social Diversity in Language Teacher Education

Berlin, 2021. 354 pp., 3 fig. b/w, 3 tables.

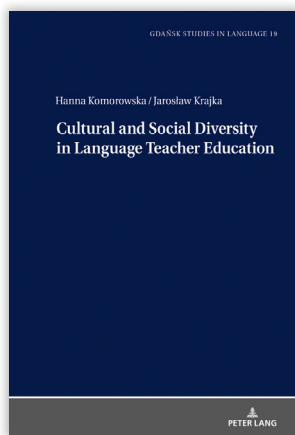
Gdańsk Studies in Language. Vol. 19

hb. • ISBN 978-3-631-85586-7

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86422-7

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



The aim of the present book is to examine the social and cultural diversity of language teacher education, providing a unified account of highly diversified teacher development and appraisal realities across sociocultural contexts. We will strive to make an overview of a wide range of issues related to teacher development approaches and models, teacher competences, adopted roles, stressors and motivators, teacher appraisal systems, professional examinations and certifications as well as digital opportunities for teacher development. All of these concepts will be discussed in a

wide social and cultural context, trying to bring examples from numerous countries.

Katrin Burkhalter · Bernadette Rieder (Hrsg.)

Schreibratgeber für die Hochschule

Eine Buchsorte zwischen Wissenschaft und Markt

Berlin, 2022. 360 S., 12 s/w Abb., 9 Tab.

Wissen – Kompetenz – Text. Bd. 15

geb. • ISBN 978-3-631-81859-6

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86322-0

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Schreibratgeber für die Hochschule sind eine prosperierende, schreibwissenschaftlich aber umstrittene Buchsorte. Dieser Band unternimmt eine Gegenstandsbestimmung und diskutiert Grenzen und Potenzial von Schreibratgebern aus den Perspektiven von Wissenschaft und Markt: Er umfasst schreibwissenschaftliche Untersuchungen einerseits und Erfahrungsberichte entlang der Produktionskette der Ware Schreibratgeber andererseits. Diese Verknüpfung ist erhellend, da die wissenschaftliche Diskussion über den Gegenstand Schreibratgeber erst beginnt und damit auch auf Impulse aus

der Praxis angewiesen ist. Der Band zeigt auf, inwiefern Schreibratgeber die Erkenntnisse der Schreibwissenschaft berücksichtigen und welchen Stellenwert sie in der Vermittlung von Schreibkompetenz an der Hochschule innehaben.

Theresa Weiler

Testing Lexicogrammar

An Investigation into the Construct Tested in the «Language in Use» Section of the Austrian Matura in English

Berlin, 2022. 278 pp., 126 fig. b/w, 50 tables.

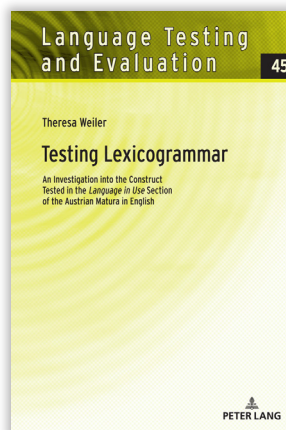
Language Testing and Evaluation. Vol. 45

hb. • ISBN 978-3-631-86540-8

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86652-8

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



This book explores the construct of *language in use*, specifically as operationalised through different item types in the Austrian *Matura* (school-leaving exam). Empirical research on some of these item types is scarce. The author reports on a mixed-methods study. The theoretical frameworks employed are Purpura's (2004) model of language ability and Weir's (2005) socio-cognitive framework. The findings suggest that the tasks under investigation assess grammatical form and meaning at the sub-sentential and sentential level. Different item types were also found to target different elements

of lexicogrammatical competence. The study contributes to understanding the nature of *language in use* and sheds light on the applica-

tion of the socio-cognitive framework to the validation of *language in use* tasks.

Meng Ge

The Academic Enculturation of Chinese Archaeologists

A Study of Disciplinary Texts, Practices and Identities

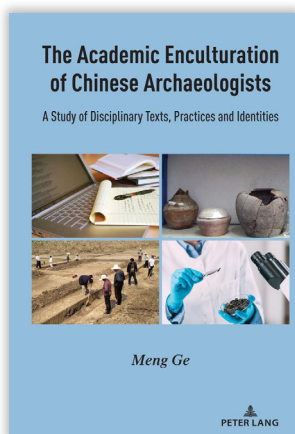
New York, 2022. XXII, 286 pp., 11 b/w ill., 65 tables.

hb. • ISBN 978-1-4331-8609-7

CHF 98.– / €^D 84.95 / €^A 87.10 / € 79.20 / £ 64.– / US-\$ 94.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-4331-8610-3

CHF 98.– / €^D 84.95 / €^A 87.10 / € 79.20 / £ 64.– / US-\$ 94.95



In the past few decades, sustained and overwhelming research attention has been given to EAL (English as an Additional Language) scholars' English writing and publishing. While this line of research has shed important light on the scene of global knowledge production and dissemination, it tends to overlook the less Anglicized and more locally bound disciplines located at the academic periphery. This book aimed to fill the gap by examining the academic enculturation experiences of Chinese archaeologists through the lens of their disciplinary writing. Consisting of a situated genre analysis and

a multi-case study, the textographic study disclosed the immense complexity of archaeologists' texts, practices and identities. Important implications were generated for writing researchers and teachers as well as archaeologists and other HSS (the humanities and social sciences) scholars. This book would make a valuable reading for researchers and students of disciplinary/academic writing, second language writing and literacy studies.

Hang Joanna Zou

Interactions in New Academic Discourses

Genre and Discipline

Oxford, 2022.

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics. Vol. 53

pb. • ISBN 978-1-80079-348-4

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-345-3

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

Coming soon

This book explores how interactions are achieved in new academic discourses, from both cross-genre and cross-disciplinary perspectives. By adopting a corpus-based analysis, it takes a detailed look at academic blogs, online book reviews, the abbreviated summary of article highlights, and the challenging postgraduate genre of the three-minute thesis. Through careful study of these discourses, the author aims to expand our understanding of the way researchers seek to make their work accessible to new audiences and create more egalitarian and engaging relations with them.

Specifically, the author offers thoughtful analyses of the workings of stance and engagement to see how academics manage these new rhetorical challenges and reach out to both lay and specialist audiences. Through these analyses we gain new insights into both the genres themselves and how academics write in the twenty-first century. The book thus serves as an up to the minute work on new issues in the field of English for Academic Purposes.

Roxanne Barbara Doerr

Academic Style Proofreading

An Introduction

Oxford, 2022.

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics. Vol. 54

pb. • ISBN 978-1-80079-730-7

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-731-4

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

Coming soon

«The contribution of Dr. Doerr's book is beyond measure. Her research relies on highly sophisticated methodology with invaluable practical applications in academic style editing for scholars who are non-native speakers of English. *Academic Style Proofreading* stands to become vital for readers from across the globe engaged in scholarly publication.» – John Casey Gooch, Associate Professor of Rhetoric and Literature, University of Texas at Dallas, USA «This book explicates the roles of hybridised professions in academic publishing and offers a fresh and thought-provoking corpus stylistics

analysis of academic style proofreading. The author starts an important and timely conversation about explanations and treatment of academic style in the spirit of moving towards a more inclusive international academic discourse community. Its insights will be an invaluable resource to academics and publishing professionals alike.» – Karen Dwyer, PhD, Lecturer (Teaching) in modern English grammar and research methodology, University College London In the current international context, it is increasingly required to write not only «correctly» but also in accordance with the stylistic expectations of the academic community. However, because academic style and its standards are only mentioned ? if not glossed over ? in textbooks and journal guidelines, many non-native students and scholars receive their linguistically correct papers with recommendations to 'revise the English' but are unable to comprehend where the problem lies or how to address it. Moreover, change in and confusion among the language professionals who are in a position to assist these scholars – that is revisors, copyeditors and proofreaders – impedes any clarity in terms of who should rework academic style before submission and publication. This volume seeks to unpack the concept of «academic style proofreading» and its components through a multifaceted analysis including methodologies such as terminology, corpus stylistics and error analysis. This is intended to define the purpose and intricacies of this new aspect of academic writing and present common errors in academic style as well as possible proofreading solutions in economics and the humanities. In doing so, the book presents an assessment of the issues, methods and implications of academic style proofreading for research, professional and educational purposes.

Diana Feick · Jutta Rymarczyk (Hrsg.)

Zur Digitalisierung von Lernorten – Fremdsprachenlernen im virtuellen Raum

Berlin, 2022. 328 S., 24 S/W-Abb., 7 Tab.

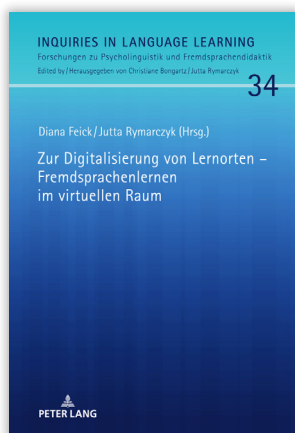
Inquiries in Language Learning. Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik. Bd. 34

geb. • ISBN 978-3-631-82975-2

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87937-5

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



Digitalisierung und virtuelle Lernräume erschließen neue Möglichkeiten für den Fremdsprachenunterricht. Welches Verständnis von virtuellen Sprachlernräumen aber haben wir? Sind digitale Wörterbücher und Korpora Lernräume? Was ist der Unterschied zu Tools, die Zugang zu Räumen und Diskursen ermöglichen? Wie ist eine diesbezügliche Lernortdidaktik zu konzipieren? Dieser Band versucht eine Begriffsklärung und Systematisierung des Digitalen und Virtuellen. Er spannt aber auch den Bogen zu konkreten Lehrkonzepten für den Umgang mit dem sich beständig erweiternden Gegenstandsbereich. Erste empirische Studien runden die Betrachtung dieses wachsenden Forschungsfeldes ab. In elf Beiträgen stellen 15 Autor:innen ihre aktuelle Forschung zu Englisch und Deutsch als Fremdsprache vor.

weiternden Gegenstandsbereich. Erste empirische Studien runden die Betrachtung dieses wachsenden Forschungsfeldes ab. In elf Beiträgen stellen 15 Autor:innen ihre aktuelle Forschung zu Englisch und Deutsch als Fremdsprache vor.

Kim-Sarah Schick · Andreas Rohde (Hrsg.)

Von integrativem zu inklusivem Englischunterricht

Weiterentwicklung sprachdidaktischer Prinzipien vor dem Hintergrund sonderpädagogischer Förderung

Berlin, 2022. 410 S., 27 s/w Abb., 30 Tab.

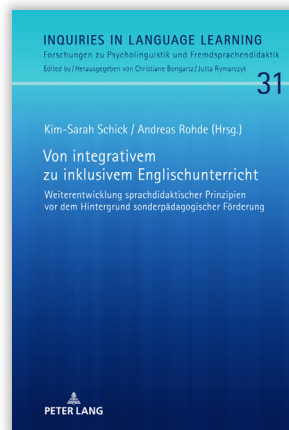
Inquiries in Language Learning. Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik. Bd. 31

geb. • ISBN 978-3-631-86203-2

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.20 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87138-6

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.30 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95



Die Fremdsprachendidaktik befindet sich auf dem Weg zu inklusivem Fremdsprachenunterricht. Ziel dieses Buches ist es, diesen Weg für den Englischunterricht zu dokumentieren und einen Beitrag zur Weiterentwicklung sprachdidaktischer Prinzipien zu leisten. Hierzu werden wichtige Bezugsdisziplinen wie die Sonderpädagogik und die Psychologie in diese Entwicklung miteinbezogen. Die Basisbeiträge betrachten die ausgewählten Heterogenitäts- und Diversitätsdimensionen Lese-Rechtschreibschwierigkeiten, Autismus-Spektrum-Störung, Aufmerksamkeitsdefizit-/ Hyperaktivitätsstörung, Hörstörungen und Spracherwerbsstörung. Die Praxisbeiträge zeigen Möglichkeiten dafür auf, wie im Fremdsprachenunterricht Barrieren für Lerner*innen abgebaut und Teilhabe ermöglicht werden kann.

Sandra Bellet

Gesamtsprachliche Bildung und früher Englischunterricht

Professionalisierung von Lehramtsstudierenden im Kontext von Mehrsprachigkeit

Berlin, 2022. 346 S., 25 s/w Abb., 31 Tab.

Inquiries in Language Learning. Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik. Bd. 29

geb. • ISBN 978-3-631-86755-6

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86806-5

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Die Ausbildung von Lehramtsstudierenden im Kontext von Mehrsprachigkeit steht im Fokus der aktuellen Bildungsdebatte. Unklar ist, wie Studierende konkret auf den Umgang mit Mehrsprachigkeit im Klassenzimmer vorbereitet werden können. Zu diesem Zweck wurde eine Lehrveranstaltung/ Intervention für den Fachbereich Englisch Primarstufe mit dem Anspruch konzipiert, Studierende für das Unterrichten in Klassen mit sprachlicher und kultureller Diversität vorzubereiten. Die Ergebnisse eines Textviennetten-Tests (Pretest-Posttest) zeigen

einen sofortigen Wissenszuwachs durch die Intervention und einen langfristigen Effekt. Durch die Nutzung von spezifischen Lerngelegenheiten im Studium kann Wissen erworben werden, das Lehramtsstudierende für den Umgang mit Mehrsprachigkeit im Klassenzimmer vorbereitet.

Raphaëlle Beecroft

The Performativity of the Intercultural Speaker

Promoting «Savoir Agir» through Improvisational Tasks

Berlin, 2022. 300 pp., 3 fig. col., 15 fig. b/w, 5 tables.

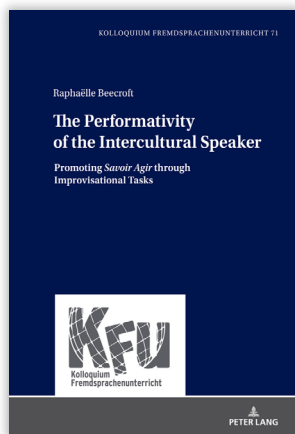
KFU – Kolloquium Fremdsprachenunterricht. Vol. 71

hb. • ISBN 978-3-631-85111-1

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87841-5

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Whilst the promotion of Intercultural Communicative Competence (ICC) is described as the main aim of foreign language pedagogy in Germany, its development from a performative-linguistic perspective lacks in research. To address this issue, this book argues that an extension of Byram's model of ICC to encompass a further newly-developed *savoir* is necessary. *Savoir agir* makes explicit the interplay of intercultural and communicative competences present in the model and foregrounds its embodiment in ad-hoc oral interaction. Furthermore, the book emphasises the potential of methods derived from Improvisational Theatre for developing *savoir agir* in the language classroom. The second part of the book presents a longitudinal, two-year mixed-methods action-research study in which improvisational tasks were designed and implemented on a regular basis in four English classes with the aim of promoting *savoir agir*.

Mark Bechtel · Tom Rudolph (Hrsg.)

Reflexionskompetenz in der Fremdsprachenlehrer*innenbildung

Theorien – Konzepte – Empirie

Berlin, 2022. 188 S., 2 farb. Abb., 11 s/w Abb., 5 Tab.

KFU – Kolloquium Fremdsprachenunterricht. Bd. 70

geb. • ISBN 978-3-631-82887-8

CHF 52.– / €^D 44.95 / €^A 46.20 / € 42.10 / £ 35.– / US-\$ 50.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87834-7

CHF 52.– / €^D 44.95 / €^A 46.30 / € 42.10 / £ 35.– / US-\$ 50.95



Die Reflexionskompetenz gilt als vermeintlicher Schlüssel zur Professionalisierung auch von Fremdsprachenlehrkräften. Der Sammelband enthält zum einen Beiträge, die unterschiedliche theoretische Zugänge und Modelle zu einer fachspezifischen Reflexionskompetenz zur Diskussion stellen. Zum anderen gibt er Einblicke in empirische Studien zur Förderung von Reflexionskompetenz in der Fremdsprachenlehrer*innenbildung. Hierbei wird jeweils verdeutlicht, welches Verständnis von Reflexionskompetenz zugrunde liegt, welche Ziele damit verbunden sind, über welche Gegenstände reflektiert werden sollte, welche Lehr-Lern-Formate zum Einsatz kamen und welcher Forschungszugang gewählt wurde.

Anka Bergmann · Christoph Oliver Mayer · Jochen Plikat (Hrsg.)

Perspektiven der Schulfremdsprachen in Zeiten von «Global English» und Digitalisierung

Welche Zielsetzungen sind für Französisch, Spanisch, Russisch & Co. (noch) zeitgemäß?

Berlin, 2022. 288 S., 11 s/w Abb., 6 Tab.

KFU – Kolloquium Fremdsprachenunterricht. Bd. 68

geb. • ISBN 978-3-631-84630-8

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87223-9

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 / £ 46.– / US-\$ 67.95



Alle Bürgerinnen und Bürger Europas sollen neben ihrer Muttersprache mindestens zwei Fremdsprachen beherrschen – so lautet zumindest ein auf höchster Ebene vereinbartes Bildungsziel. Gerade Deutschland bleibt allerdings weit hinter diesem Ziel zurück. Die «weiteren», zusätzlich zu Englisch gelernten Fremdsprachen müssten daher deutlich gestärkt werden. Allerdings werden sie aktuell durch bildungspolitische Versäumnisse und gesellschaftliche Trends eher geschwächt. Der Band versammelt Beiträge zu einer Tagung, die 2019 an der Technischen Universität Dresden stattfand. Er beleuchtet die Problemlage aus unterschiedlichen Perspektiven und zeigt Lösungsansätze auf.

Er beleuchtet die Problemlage aus unterschiedlichen Perspektiven und zeigt Lösungsansätze auf.

Birte Arendt · Robert Langhanke (Hrsg.)

Niederdeutschdidaktik

Grundlagen und Perspektiven zwischen Varianz und Standardisierung

Berlin, 2022. 466 S., 10 s/w Abb., 25 Tab.

Regionalsprache und regionale Kultur. Mecklenburg-Vorpommern im ostniederdeutschen Kontext. Bd. 4

geb. • ISBN 978-3-631-85645-1

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.20 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85732-8

CHF 93.– / €^D 79.95 / €^A 82.30 / € 74.80 / £ 61.– / US-\$ 90.95



Die Regionalsprache Niederdeutsch etabliert sich zunehmend in unterschiedlichen Bildungseinrichtungen. Dieser Prozess wirft zahlreiche didaktische Fragen auf, die bisher weder umfassend gestellt noch konstruktiv beantwortet wurden. Die 16 interdisziplinären Beiträge dieses wegbereitenden Sammelbandes zur modernen Niederdeutschdidaktik bieten erste Antworten, indem sprachhistorische und dialektologische Verankerungen beschrieben, institutionelle Zusammenhänge geklärt, Standardisierungs- und Orthografieaspekte problematisiert sowie Lehrmaterialien und -methoden reflektiert werden. Sie ziehen Vergleiche zu anderen Sprachen und entwerfen zukünftige Arbeitsfelder der Niederdeutschvermittlung auf empirischer und theoretischer Basis. In der Summe begründen sie die wissenschaftliche Niederdeutschdidaktik, bieten Grundlagen, Ansätze und Perspektiven.

Sie ziehen Vergleiche zu anderen Sprachen und entwerfen zukünftige Arbeitsfelder der Niederdeutschvermittlung auf empirischer und theoretischer Basis. In der Summe begründen sie die wissenschaftliche Niederdeutschdidaktik, bieten Grundlagen, Ansätze und Perspektiven.

Elena Obermeier

Das Lesen differenzieren? Reziprokes Lesen im Englischunterricht der Jahrgangsstufe 8

Berlin, 2022. 396 S., 1 farb. Abb., 14 s/w Abb., 17 Tab.

Theorie und Vermittlung der Sprache. Bd. 64

geb. • ISBN 978-3-631-86166-0

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87051-8

CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 / £ 54.– / US-\$ 78.95



Die Wirksamkeit des reziproken Lesens gilt mittlerweile für das L1-Lesen als umfassend erforscht. Auch wenn diverse Beiträge die kooperative Unterrichtsmethode für den Englischunterricht bereits empfehlen, fehlten hierzu bislang allerdings solide Forschungsarbeiten. Der vorliegende Band liefert empirische Erkenntnisse bezüglich der verschiedenen Dimensionen der Wirksamkeit der Methode im Kontext von L2-Lesen. Die Grundlage bildet eine Mixed-Methods-Studie mit drei Schulklassen der Jahrgangsstufe 8. In dieser wird reziprokes Lesen zur Förderung des fremdsprachlichen Lesens

und als differenzierendes Lernsetting untersucht. Zusätzlich bietet der Band Anregungen für einen angemessenen Einsatz der Methode sowie für einen kommunikativen, strategischen und differenzierenden Umgang mit Texten im Englischunterricht.

Mirella Agorni

Translating Italy for the Nineteenth Century

Translators and an Imagined Nation in the Early Romantic Period 1816-1830s

Bern, 2021. 182 pp.

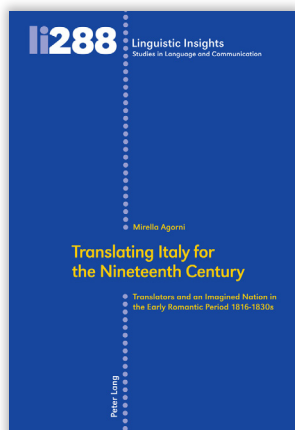
Linguistic Insights. Studies in Language and Communication. Vol. 288

hb. • ISBN 978-3-0343-3612-3

CHF 54.- / €^D 45.95 / €^A 47.20 / € 43.- / £ 35.- / US-\$ 51.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-3621-5

CHF 54.- / €^D 45.95 / €^A 47.30 / € 43.- / £ 35.- / US-\$ 51.95



In 1816, the publication in Italian of Madame de Staël's essay "On the Spirits of Translation" marked the beginning of a controversy between classicists and romantics. The theoretical principles and practices of translation received special attention in Italy, a territory that was trying to define itself in terms of culture, given the impossibility of a unitary political project in this historical period. Translation became the means of enriching Italian language, culture and literature. A Translation Studies perspective focusing on the foreign, rather than the indigenous, traits of Italian

culture, will demonstrate how difference, via translation, became one of the constitutive elements of new definitions of Italian national identity.

Emilia Perez • Martin Džovčoš • Mária Kusá (eds.)

Translation, Interpreting and Culture

Old Dogmas, New Approaches

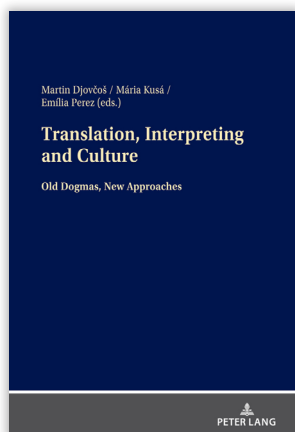
Berlin, 2021. 286 pp., 53 fig. b/w, 21 tables.

hb. • ISBN 978-3-631-83881-5

CHF 75.- / €^D 64.95 / €^A 66.80 / € 60.70 / £ 50.- / US-\$ 73.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85301-6

CHF 76.- / €^D 64.95 / €^A 67.- / € 60.90 / £ 50.- / US-\$ 73.95



This book about the clash between old and new approaches to translation and interpreting focuses on the theoretical, methodological, empirical as well as paradigmatic tensions and intersections between various traditions in translation and interpreting studies. It does so not only from a generational perspective but also from geographical, sociocultural and political points of view, aiming to foster communication among them and reveal synergies between the latest research trends and pre-existing methodologies and approaches. It includes chapters on translation theory, history and

criticism, interpreting in changing contexts, translation of texts that transcend genre, text type and media borders, and changes and challenges in translator and interpreter training. The book provides a platform to new voices in translation and interpreting studies and presents

the ideas of traditionally less represented geographical areas in the mainstream of our discipline.

Luca Valleriani

Upper-class English in Natural and Audiovisual Dialogue

Berlin, 2021. 176 pp., 6 fig. b/w, 8 tables.

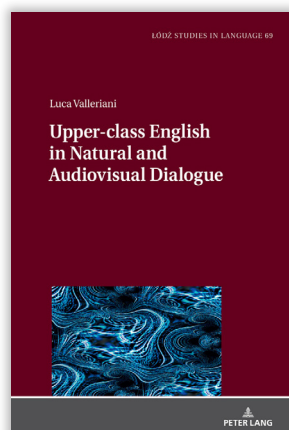
Łódź Studies in Language. Vol. 69

hb. • ISBN 978-3-631-86296-4

CHF 47.- / €^D 39.95 / €^A 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86298-8

CHF 47.- / €^D 39.95 / €^A 41.10 / € 37.40 / £ 31.- / US-\$ 45.95



This volume deals with the language of the British upper class in natural face-to-face dialogue and how this is rendered fictionally in audiovisual media. Its main aim is that of reorganising the sparse information on the topic that is found in previous scholarly studies through a qualitative methodological approach. After focusing on the linguistic description and evolution of the upper-class sociolect, the study offers original insights on the language of the Royal Family and its representation in the TV series *The Crown*. The results from this research, which combines the disciplines of sociolinguistics and dialectology applied to the audiovisual text, will hopefully open a new path in the study of language of elite groups in Britain, arguably an under-researched topic.

which combines the disciplines of sociolinguistics and dialectology applied to the audiovisual text, will hopefully open a new path in the study of language of elite groups in Britain, arguably an under-researched topic.

Marta Kacprzak •

Gerardo Beltrán-Cejudo (eds.)

Retos e incertidumbres: sobre la traducción de literatura en lenguas ibéricas

Berlin, 2022. 228 p., 44 il. blanco/negro, 2 tablas.

Etudes de linguistique, littérature et arts / Studi di Lingua, Letteratura e Arte. Tomo 54

enc. • ISBN 978-3-631-85501-0

CHF 58.- / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 / £ 38.- / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86398-5



El presente volumen reúne 11 trabajos que versan sobre los problemas y los retos que tienen que enfrentar los traductores de literatura. Debido a su especificidad, su complejidad y su enorme amplitud en el tiempo y en el espacio, la traducción literaria requiere un continuo proceso de reflexión y autorreflexión, tanto desde punto de vista teórico como desde la práctica concreta. Los estudios recogidos en este monográfico abarcan varios siglos, latitudes y perspectivas, por lo tanto, los hemos agrupado en tres secciones (no marcadas): traducción de poesía,

Open Access

traducción de prosa y reflexiones acerca de obras escritas en judeoespañol. Esperamos que el amplio abanico de temas y problemas presentados por investigadores y traductores procedentes de distintos centros de investigación resulte fascinante e inspirador y que sirva de punto de partida para nuevos desafíos.

Adelina Gómez González-Jover · Raquel Martínez Motos (eds.)

Traducción e interpretación en entornos institucionales / Translation and Interpreting in Institutional Settings

Enseñanza y práctica de la profesión desde perspectivas sociales e innovadoras / Training and Practising the Profession from Social and Innovative Perspectives

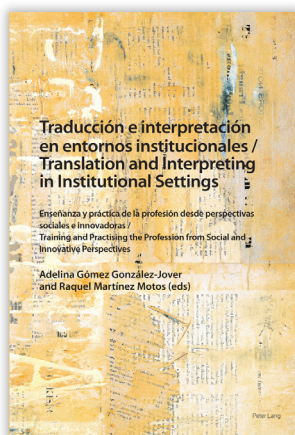
Oxford, 2022. XIV, 334 pp., 9 fig./b/w, 46 tables.

pb. • ISBN 978-1-80079-151-0

CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-152-7

CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95



El presente volumen aborda la traducción e interpretación institucional con un triple enfoque: a) su aplicación social; b) las tendencias profesionales; y, c) la innovación didáctica en la enseñanza universitaria. Respecto a su aplicación social, los primeros capítulos tratan la traducción e interpretación como una herramienta esencial que permite superar barreras tanto lingüísticas como culturales en situaciones de emergencia y acceder a derechos fundamentales mediante el empoderamiento de las mujeres en procedimientos de asistencia y atención en contextos de violencia de género. El

posterior análisis y descripción de diversos entornos profesionales en contextos institucionales permiten detectar y extraer las competencias que los profesionales necesitan para poder hacer frente a los nuevos desafíos a los que se enfrentan en el nuevo paisaje profesional dibujado por los acontecimientos históricos de los últimos tiempos. En cuanto a la innovación didáctica, el volumen presenta nuevas metodologías docentes y acciones formativas que incluyen, entre otras, el empleo de la música y el *mindfulness* en el aula de interpretación, el uso de las nuevas tecnologías para la formación de intérpretes a distancia y la posedición como herramienta didáctica en el aula de traducción.

Alicia Moreno Giménez

The Translation of Irony

Examining its Translatability into Narratives

Oxford, 2022. XIV, 248 pp., 2 b/w tables.

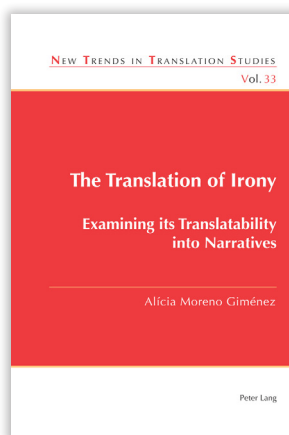
New Trends in Translation Studies. Vol. 33

pb. • ISBN 978-1-78997-984-8

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-78997-985-5

CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 / £ 45.– / US-\$ 67.95



Verbal irony is a common phenomenon in communication, but its convoluted nature makes it difficult to translate. This book expands on previous studies of the translation of irony by examining the mechanisms of verbal irony in its translation from Catalan and Spanish into English. It accentuates the importance of ironic cues not only in processing irony but also in rendering it across cultures. It also interrogates its translatability in the narratives of two Latin American authors, Julio Cortázar and Juan José Arreola, and two Catalan writers, Pere Calders and Quim Monzó. Comparative analyses of the source and target texts further reveal obstacles in the cross-cultural communication of irony. Based on a proposed classification of ironic cues, this book provides guidelines for the effective translation of irony. The corpus, which is subject to an interdisciplinary analysis rooted in Discourse Stylistics, comprises a compelling range of short stories that tacitly bespeak the authors' stances towards twentieth-century sociohistorical events as well as more general contemporary issues. The connection between Calders's and Cortázar's exiles and their ironic styles is equally explored.

Analyses of the source and target texts further reveal obstacles in the cross-cultural communication of irony. Based on a proposed classification of ironic cues, this book provides guidelines for the effective translation of irony. The corpus, which is subject to an interdisciplinary analysis rooted in Discourse Stylistics, comprises a compelling range of short stories that tacitly bespeak the authors' stances towards twentieth-century sociohistorical events as well as more general contemporary issues. The connection between Calders's and Cortázar's exiles and their ironic styles is equally explored.

Luo Xuanmin

Translation and Chinese Modernity

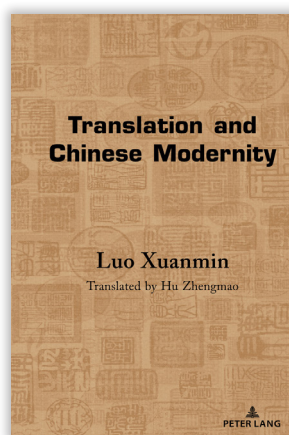
New York, 2022. XIV, 198 pp., 3 b/w ill., 1 table.

hb. • ISBN 978-1-4331-6348-7

CHF 98.– / €^D 84.95 / €^A 87.10 / € 79.20 / £ 64.– / US-\$ 94.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-4331-7970-9

CHF 98.– / €^D 84.95 / €^A 87.10 / € 79.20 / £ 64.– / US-\$ 94.95



Luo Xuanmin, Ph.D., is Junwu Chair Professor and Dean of the School of Foreign Languages and Literatures at Guangxi University, China and Director of the Center for Translation and Interdisciplinary Studies of Tsinghua University. His publications include books and translations with various publishers and journals at home and abroad. His monograph *Translation and Chinese Modernity* (2017) is being translated into four languages (Russian, English, Spanish, and Korean) under a translation project supported by the Chinese Fund for the Humanities and Social Sciences. Hu Zhengmao,

Ph.D., is associate professor at Guangdong University of Foreign Studies, China and five-time winner of Han Suyin National Translation Competition and champion of the First *Cankao Xiaoxi* National English Translation Contest (2009). His publications include *English Journalistic Reading* (2009), “Etymology and Sememe Analysis in Translation” (*Babel* 55:2), *Libra* (2015), and *Loanwords in the Chinese Language* (Routledge, 2021).

Esther de Boe

Remote Interpreting in Healthcare Settings

Oxford, 2022.

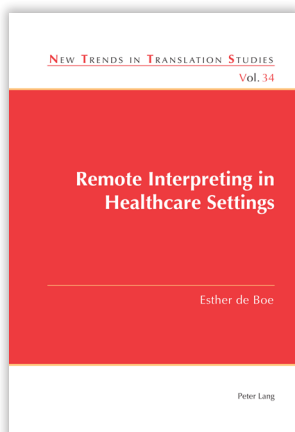
New Trends in Translation Studies. Vol. 34

pb. • ISBN 978-1-80079-373-6

CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-374-3

CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95



The increasing practice of remote interpreting (RI) by telephone and video link has profoundly changed the ways in which interpreting services are being delivered. Although clinical research on RI has reported positive results, empirical research in other settings, such as legal contexts, has demonstrated that RI can affect the quality of interpreter-mediated communication.

This book investigates the possible effects of using RI on the quality of healthcare interpreting. Central to the research design are three series of simulated interpreter-mediated doctor-

patient encounters, each involving a different interpreter and using three different interpreting methods: face-to-face interpreting, telephone interpreting and video interpreting. These sessions were video recorded, transcribed and annotated according to categories previously established in interpreting studies. First, quantitative analyses of miscommunication and interaction management were carried out to identify potential relationships between message equivalence issues and interactional issues and to establish the possible influence of environmental and technological factors. These data were submitted to comparative, qualitative analyses, which were triangulated with the findings from the participants' perceptions, collected by means of thirty post-simulation interviews. The insights generated by this work are highly relevant for all users of RI to anticipate and overcome communication problems.

Ali Almanna · Juliane House (eds.)

Translation Politicised and Politics Translated

Oxford, 2022.

New Trends in Translation Studies. Vol. 35

pb. • ISBN 978-1-80079-446-7

CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-447-4

CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 / £ 48.– / US-\$ 72.95

Coming soon

This volume presents a comprehensive, state-of-the-art overview of the different ways in which the two terms – «politics» and «translation» – interact. It affords an opportunity to look at translation as a complex activity which involves different agents with different backgrounds, orientations, ideologies, competences, goals, and purposes. Translation, in this volume, is seen as an approach utilised by the gatekeepers – translators, trans-editors, translation quality controllers, translation project managers, and the like – in the process of translation at its macro-level in order to promote a

certain narrative, achieve a goal or pursue an agenda. The ultimate aim is to shed light on how everyone involved – translators, interpreters, trans-editors, subtitlers and others – explicitly interpolate their cultural background, beliefs and values into the text, thus overtly or covertly intervening to promote a certain theme or narrative. In this volume, due consideration is given to the power of modifying the text/narrative in hand exercised by those involved in the process of translation in accordance with their perceived ideology.

Publishing With The Peter Lang Group

An international publishing group that is deeply committed to academic excellence in the Humanities and Social Sciences, Peter Lang offers an extensive publishing program that enjoys a worldwide readership.

It is our professed aim to meet the needs and expectations of our authors and editors, serve the global research community, and address the requirements of an increasingly diverse and sophisticated marketplace.

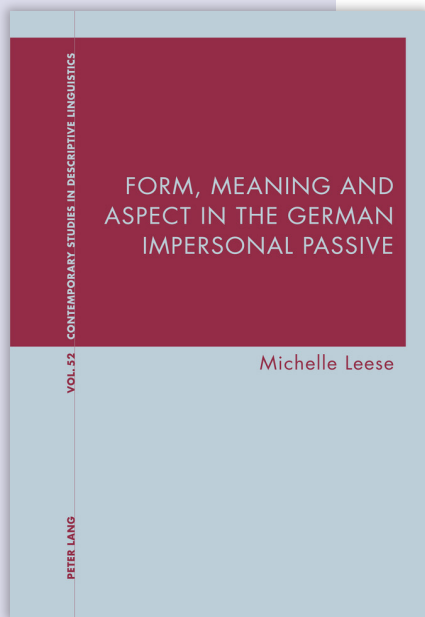
Interested in joining our outstanding roster of authors and editors?

We will guide you throughout the publishing process and offer you professional advice and support:

- Personal contact with our experienced editorial staff
- High production values and quick time to market for your publication
- Publication in both printed and digital formats as well as Open Access, harnessing the latest e-technologies
- Global platform of marketing and publicity and exposure of key data utilizing industry-standard channels

We welcome publishing enquiries at www.peterlang.com





www.peterlang.com/view/serial/CSDL

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics

Edited by Karl Bernhardt and Graeme Davis

This series provides an outlet for academic monographs which offer a recent and original contribution to linguistics and which are within the descriptive tradition.

While the monographs demonstrate their debt to contemporary linguistic thought, the series does not impose limitations in terms of methodology or genre, and does not support a particular linguistic school. Rather the series welcomes new and innovative research that contributes to furthering the understanding of the description of language.

The topics of the monographs are scholarly and represent the cutting edge for their particular fields, but are also accessible to researchers outside the specific disciplines.

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics is based at the Department of English, University of Buckingham.

The Literary and Cultural Stylistics subseries aims to explore the intersection of descriptive linguistics with the disciplines of literature and culture. The techniques of stylistic analysis offer a way of approaching texts both literary and non-literary as well as all forms of cultural communication. The subseries offers a home for this research, where literary criticism meets linguistics and where cultural studies meets communication. It welcomes a wide range of data sets and methodologies, with the intention that every book in the subseries makes a new contribution to the disciplines that support them.

Oxford, 2022. 306 pp., 18 fig. b/w, 4 tables.

pb. • ISBN 978-1-80079-849-6
CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 /
£ 48.– / US-\$ 72.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-850-2
CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 /
£ 48.– / US-\$ 72.95

Oxford, 2022. XVI, 422 pp., 5 fig. col., 4 fig. b/w, 25 tables.

pb. • ISBN 978-1-80079-524-2
CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 /
£ 48.– / US-\$ 72.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-525-9
CHF 74.– / €^D 63.95 / €^A 65.20 / € 59.30 /
£ 48.– / US-\$ 72.95

Oxford, 2022. XXII, 604 pp., 60 fig. b/w.

pb. • ISBN 978-1-80079-544-0
CHF 83.– / €^D 71.95 / €^A 73.40 / € 66.70 /
£ 54.– / US-\$ 81.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-545-7
CHF 83.– / €^D 71.95 / €^A 73.40 / € 66.70 /
£ 54.– / US-\$ 81.95

Oxford, 2022. XIV, 258 pp., 8 b/w ill. 12 b/w tables.

pb. • ISBN 978-1-80079-634-8
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-80079-635-5
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95

Volume 52

Michelle Leese

Form, Meaning and Aspect in the German Impersonal Passive

Volume 51

Samirah Aljohani

How adjectival can a participle be?

Subjective Gradience in English 2nd Participles

Volume 50

Beverley Braune

Historical Lacunae and Poetic Space

A Creative Approach to Old Norse Poetry and Poetics

Volume 49

Zhaohong Wu

Methodological Considerations in Morphological Processing Research

Monika Pleyer

Linguistic Impoliteness
in (Translated)
Children's Fiction

DUISBURGER ARBEITEN ZUR SPRACH-
UND KULTURWISSENSCHAFT
DUISBURG PAPERS ON RESEARCH
IN LANGUAGE AND CULTURE

Band/Volume 128

 PETER LANG

www.peterlang.com/view/serial/DASK

DASK – Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft / Duisburg Papers on Research in Language and Culture

Edited by Frank Polzenhagen and Monika Reif

DASK presents a forum for linguistic research on the interrelationship between language and culture. The series is interdisciplinary in nature and consists of monographs and collections of papers. The main purpose of the editors is to initiate a dialogue between linguistic science and neighbouring disciplines such as sociology, anthropology, semiotics, literary studies and intercultural communication. The aim of establishing a series at the intersection of linguistic and cultural studies is to provide academics and interested students with a scientific framework for studying the interaction of language and culture.

The series has been founded by Ulrich Ammon, René Dirven and Martin Pütz.

Berlin, 2022. 352 pp., 23 fig. b/w, 11 tables.

hb. • ISBN 978-3-631-88150-7
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88151-4
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

Berlin, 2021. 282 pp., 8 fig. col., 16 fig. b/w,
34 tables.

hb. • ISBN 978-3-631-83867-9
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-84331-4
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

Berlin, 2020. 190 pp., 16 tables

hb. • ISBN 978-3-631-81686-8
CHF 53.– / €^D 44.95 / €^A 45.– / € 42.90 /
£ 35.– / US-\$ 51.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-82275-3
CHF 49.– / €^D 41.37 / €^A 43.34 / € 39.40 /
£ 32.– / US-\$ 47.95

Berlin, 2019. 454 pp., 2 fig. col., 5 fig. b/w,
34 tables

hb. • ISBN 978-3-631-77998-9
CHF 102.– / €^D 86.30 / €^A 90.40 / € 82.20 /
£ 67.– / US-\$ 99.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-80208-3
CHF 102.– / €^D 86.31 / €^A 90.42 / € 82.20 /
£ 67.– / US-\$ 99.95

Volume 128

Monika Pleyer

Linguistic Impoliteness in (Translated) Children's Fiction

Volume 127

Arne Peters • Neele Mundt (eds.)

Cultural Linguistics Applied

Trends, Directions and Implications

Volume 126

Danny Pieters • Thijs Keersmaekers (eds.)

Internationalization of Universities and the National Language

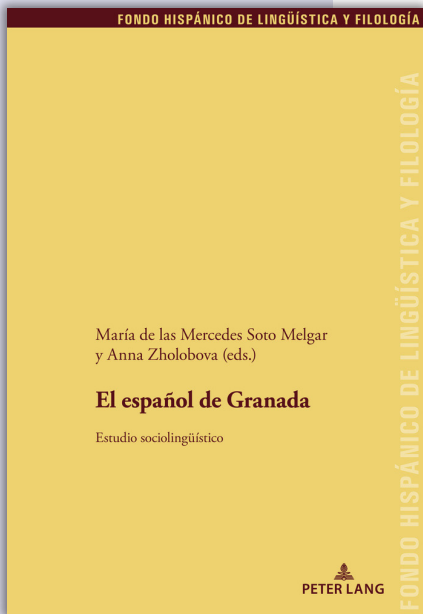
Language Policy Interventions and Case Studies

Volume 125

Anke Beger

The Role of (Deliberate) Metaphor in Communicating Knowledge in Academic Discourse

An Analysis of College Lectures from Different Disciplines



ISSN: 1663-2648

www.peterlang.com/view/serial/FHLF

Bern, 2021. 460 p., 58 il. blanco/negro, 122 tablas.

en rústica • ISBN 978-3-0343-4414-2
CHF 99.– / €^D 84.95 / €^A 87.30 / € 79.40 /
£ 65.– / US-\$ 95.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4409-8
CHF 99.– / €^D 84.95 / €^A 87.30 / € 79.40 /
£ 65.– / US-\$ 95.95

Bern, 2021. 622 pp.

hb. • ISBN 978-3-0343-4231-5
CHF 122.– / €^D 105.95 / €^A 107.90 / € 98.20 /
£ 80.– / US-\$ 118.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4284-1
CHF 122.– / €^D 104.95 / €^A 108.– / € 98.20 /
£ 80.– / US-\$ 118.95

Bern, 2021. 240 p., 25 il. blanco/negro, 23 tablas.

en rústica • ISBN 978-3-0343-4187-5
CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.40 / € 49.50 /
£ 41.– / US-\$ 59.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4247-6
CHF 62.– / €^D 52.95 / €^A 54.50 / € 49.50 /
£ 41.– / US-\$ 59.95

Bern, 2020. 238 p., 30 il. blanco/negro, 13 tablas.

en rústica • ISBN 978-3-0343-4179-0
CHF 53.– / €^D 44.95 / €^A 45.– / € 42.90 /
£ 35.– / US-\$ 51.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4190-5
CHF 53.– / €^D 44.95 / €^A 45.10 / € 42.90 /
£ 35.– / US-\$ 51.95

Fondo Hispánico de Lingüística y Filología

Editado por Juan Pedro Sanchez Méndez y María Teresa Garcia Godoy

La presente colección se hace eco del interés creciente en lingüística hispánica y aborda todos los enfoques teóricos que constituyen hoy día esta materia. Asume el objetivo básico de reunir, bajo un mismo criterio científico riguroso y un mismo epígrafe, la publicación y difusión de un conjunto de obras y trabajos de investigación, tanto de autores consagrados como de jóvenes lingüistas.

Sus títulos se dirigen a un público amplio, que va desde el especialista avanzado hasta el estudiante en general que se interesa por un determinado tema o enfoque. De esta manera, la colección aspira a consolidarse como una referencia importante dentro de las diversas disciplinas que integran la lingüística hispánica.

Tomo 37

María de la Mercedes Soto Melgar • Anna Zholobova (eds)

El español de Granada.

Estudio sociolingüístico

Tomo 36

María Teresa Echenique Elizondo • Francisco Pla Colomer (eds.)

DHISFRAES

Diccionario histórico fraseológico del español. Tarea lexicográfica del siglo XXI. Combinaciones de carácter locucional prepositivo y adverbial. MUESTRA ARQUETÍPICA

Tomo 35

Carmen Conti Jiménez (ed.)

Cosubordinación en español

Tomo 34

Guadalupe Nieto Caballero • Pablo Ruano San Segundo

Estilística de corpus: nuevos enfoques en el análisis de textos literario



www.peterlang.com/view/serial/FAL

Berlin, 2022. 412 S., 41 s/w Abb., 5 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-85667-3
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86770-9

Berlin, 2022. 232 S., 14 farb. Abb.,
1 s/w Abb., 2 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-81421-5
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86701-3

Berlin, 2021. 270 S., 20 s/w Abb., 18 Tabs.

geb. • ISBN 978-3-631-81288-4
CHF 69.– / €^D 59.95 / €^A 61.30 / € 55.70 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86261-2
CHF 69.– / €^D 59.95 / €^A 61.30 / € 55.70 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

Berlin, 2021. 352 S., 37 farb. Abb.,
45 s/w Abb., 6 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-81247-1
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-84126-6
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

FORUM ANGEWANDTE LINGUISTIK – F.A.L.

Edited by Gesellschaft für Angewandte Linguistik e.V.

Die Reihe F.A.L. - FORUM ANGEWANDTE LINGUISTIK ist die Publikationsreihe der Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL) e.V. Die Reihe will den Dialog über die Grenzen traditioneller Sprachwissenschaft hinweg und zwischen den einzelnen Sektoren Angewandter Linguistik fördern. Die Sammelbände, Monographien und Kongressdokumentationen bieten eine Plattform zur Vermittlung zwischen anwendungsorientierter und interdisziplinär geöffneter Sprachforschung und den verschiedensten Tätigkeitsfeldern sprachbezogener und wissenschaftlich interessierter Praxis.

In dieser Reihe können Manuskripte eingereicht werden. Details dazu finden Sie hier.

Band 69

Karin Birkner • Britta Hufeisen • Peter Rosenberg (Hrsg.)

Spracharbeit mit Geflüchteten

Empirische Studien zum Deutscherwerb von Neuzugewanderten

Open Access

Band 68

Stefan Hauser • Simon Meier-Vieracker (Hrsg.)

Fankulturen und Fankommunikation

Open Access

Band 67

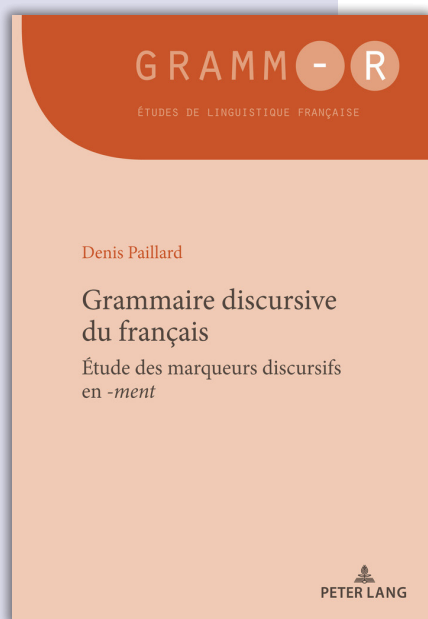
Carmen Heine • Dagmar Knorr (Hrsg.)

Schreibwissenschaft methodisch

Band 66

Steffen Pappert • Kersten Sven Roth (Hrsg.)

Kleine Texte



ISSN: 2030-2363

www.peterlang.com/view/serial/grammr

Bruxelles, 2021. 416 p.

br. • ISBN 978-2-8076-1915-9
CHF 65.– / €^D 55.95 / €^A 57.20 / € 52.– /
£ 43.– / US-\$ 62.95

eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-1916-6
CHF 65.– / €^D 55.95 / €^A 57.20 / € 52.– /
£ 43.– / US-\$ 62.95

Bruxelles, 2020. 294 p., 5 ill. n/b, 1 ill. n/b

br. • ISBN 978-2-8076-1222-8
CHF 56.– / €^D 47.95 / €^A 49.50 / € 45.– /
£ 37.– / US-\$ 54.95

eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-1223-5
CHF 56.– / €^D 47.95 / €^A 49.50 / € 45.– /
£ 37.– / US-\$ 54.95

Bruxelles, 2020. 676 pp., 20 fig. b/w,
103 tables.

pb. • ISBN 978-2-8076-1446-8
CHF 87.– / €^D 73.95 / €^A 73.50 / € 70.– /
£ 57.– / US-\$ 84.95

eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-1447-5
CHF 87.– / €^D 73.95 / €^A 73.50 / € 70.– /
£ 57.– / US-\$ 84.95

Bruxelles, 2021. 268 p., 16 ill. n/b, 46 tabl.

br. • ISBN 978-2-8076-1066-8
CHF 50.– / €^D 42.95 / €^A 44.– / € 40.– /
£ 33.– / US-\$ 48.95

eBook (SUL) • ISBN 978-2-8076-1067-5
CHF 50.– / €^D 42.95 / €^A 44.– / € 40.– /
£ 33.– / US-\$ 48.95

GRAMM-R

Études de linguistique française

Edited by Dan Van Raemdonck

The series, seeking to present the richness that this expansion of points of view constitutes, will welcome studies making it possible to confront the data and the observations of research centered on the linguistic system with those of studies exploring other areas of research on the operation of language in specific contexts: the area of acquisition, the area of teaching/learning, the area of different types of variation, diachronic, diatopic, diastatic, oral/written, etc.

All the volumes published in the series «GRAMM-R» will be subject to double blind peer review.

Volume 52

Denis Paillard

Grammaire discursive du français

Étude des marqueurs discursifs en *-ment*

Volume 51

Gaétane Dostie (Hrsg.)

Combats pour la linguistique au Québec (1960-2000)

Courants, théories, domaines

Volume 50

Anna Camps • Xavier Fontich (Hrsg.)

Research and teaching at the intersection

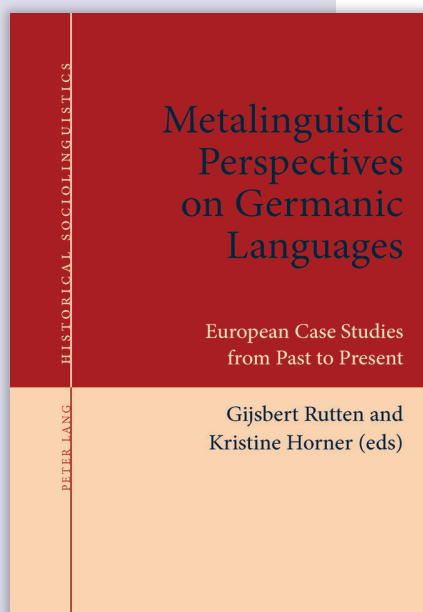
Navigating the territory of grammar and writing in the context of metalinguistic activity

Volume 49

Inès Saddour • Cecilia Gunnarsson-Largy (Hrsg.)

Réflexions sur les usages et les utilisateurs du français : aspects acquisitionnels et didactiques

Reflections on the uses and users of French: implications for acquisition and instruction



www.peterlang.com/view/serial/HSL

Oxford, 2017. XII, 284 pp., 5 b/w ill. tables, 7 b/w ill., 6 b/w ill.

pb. • ISBN 978-3-0343-1853-2
CHF 80.80 / €^D 68.30 / €^A 71.60 / € 65.05 /
£ 52.40 / US-\$ 79.75

eBook (SUL) • ISBN 978-1-78707-058-5
CHF 85.- / €^D 68.36 / €^A 71.61 / € 65.10 /
£ 52.50 / US-\$ 79.75

Oxford, 2016. XVIII, 428 pp.

pb. • ISBN 978-3-0343-1790-0
CHF 90.20 / €^D 79.30 / €^A 83.10 / € 75.55 /
£ 59.80 / US-\$ 97.60

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0800-6
CHF 95.50 / €^D 79.38 / €^A 83.16 / € 75.60 /
£ 59.85 / US-\$ 97.60

Oxford, 2015. X, 310 pp.

pb. • ISBN 978-3-0343-1968-3
CHF 78.70 / €^D 68.30 / €^A 71.60 / € 65.05 /
£ 52.40 / US-\$ 85.-

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0760-3
CHF 82.90 / €^D 68.36 / €^A 71.61 / € 65.10 /
£ 52.50 / US-\$ 85.-

Oxford, 2014. VIII, 498 pp.

pb. • ISBN 978-3-0343-1703-0
CHF 97.60 / €^D 85.90 / €^A 90.- / € 81.85 /
£ 65.- / US-\$ 106.-

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0353-0630-9
CHF 102.80 / €^D 86.- / €^A 90.09 / € 81.90 /
£ 65.10 / US-\$ 106.-

Historical Sociolinguistics

Studies on Language and Society in the Past

Edited by Nils Langer, Stephan Elspaß, Joseph Salmons and Wim Vandenbussche

The interdisciplinary field of Historical Sociolinguistics seeks to reveal the impact of language development on society and the role of individuals and society in the changing forms and usage of language. This book series is aimed at sociolinguists and social historians who are keen to publish studies on the social history of languages, the interaction of linguistic practices and society, and the sociological significance of linguistic variation with a historical dimension. The purpose of the series is to provide empirically supported studies that will challenge and advance current language historiographies, which often continue to present the history of particular languages as necessarily leading to the creation of a standard or prestige variety. Of particular interest are topics such as the following: language myths and language ideology, historical multilingualism and the formation of nation-states, the sociolinguistics of minority and regional languages, the rise of urban vernaculars, immigrants and their languages, the role of prescriptive grammarians, and the social history of pidgins and creoles

Volume 4

Gijsbert Rutten · Kristine Horner (eds.)

Metalinguistic Perspectives on Germanic Languages

European Case Studies from Past to Present

Volume 3

Luis Andrade Ciudad

The Spanish of the Northern Peruvian Andes

A Sociohistorical and Dialectological Account

Volume 2

Anna Havinga · Nils Langer (eds.)

Invisible Languages in the Nineteenth Century

Volume 1

Vladislav Rjéoutski · Gesine Argent · Derek Offord (eds.)

European Francophonie

The Social, Political and Cultural History of an International Prestige Language



ISSN: 1868-386X

www.peterlang.com/view/serial/ILL

Berlin, 2022. 336 S., 33 s/w Abb., 22 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-86925-3
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88246-7
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

Berlin, 2022. 216 S., 18 s/w Abb., 28 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-86924-6
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88064-7
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

Berlin., 7 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-82975-2
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87937-5
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

Berlin, 2022. 296 pp., 56 tables.

hb. • ISBN 978-3-631-86905-5
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87895-8
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

Inquiries in Language Learning

Forschungen zu Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik

Edited by Christiane Bongartz and Jutta Rymarczyk

The series contains empirical as well as theoretical findings from the field of language acquisition research. Contributions from disciplines like psycholinguistics, applied linguistics and language learning and teaching combine to provide a cross-sectional perspective. The focus is on first and second language acquisition, bilingualism and the multilingual classroom.

Band 36

Pia Holtappels

Automatisierte Worterkennung im Englischunterricht der Primarstufe

Onset-, Reim- und Ganzwortebene als mögliche Zugänge zur Schriftsprache im frühen Englischunterricht

Band 35

Kerstin Chlubek

Der Einfluss von Instruktion auf den Erwerb und die Verwendung des «Dritte Person Singular -s» in der Zweitsprache Englisch

Band 34

Diana Feick · Jutta Rymarczyk (Hrsg.)

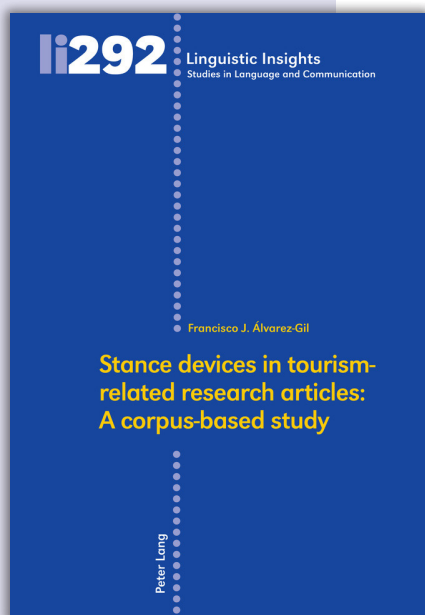
Zur Digitalisierung von Lernorten – Fremdsprachenlernen im virtuellen Raum

Band 33

Eimear Geary

Second Language Attrition and the Case of Irish

An Exploration of the Savings Paradigm with Respect to Lexical Item Knowledge



ISSN: 1424-8689

www.peterlang.com/view/serial/LI

Bern, 2022. 170 pp., 4 fig. b/w, 24 tables.

hb. • ISBN 978-3-0343-4555-2
CHF 52.– / €^D 44.95 / €^A 46.20 / € 42.10 /
£ 35.– / US-\$ 50.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4551-4
CHF 52.– / €^D 44.95 / €^A 46.30 / € 42.10 /
£ 35.– / US-\$ 50.95

Bern, 2022. 498 pp., 42 fig. b/w, 35 tables.

hb. • ISBN 978-3-0343-4521-7
CHF 103.– / €^D 88.95 / €^A 91.40 / € 83.20 /
£ 68.– / US-\$ 100.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4544-6
CHF 103.– / €^D 88.95 / €^A 91.50 / € 83.20 /
£ 68.– / US-\$ 100.95

Bern, 2022. 238 p., 21 ill. n/b, 5 tabl.

rel. • ISBN 978-3-0343-4394-7
CHF 67.– / €^D 57.95 / €^A 59.60 / € 54.20 /
£ 45.– / US-\$ 65.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4264-3

Bern, 2022. 276 pp., 15 fig. b/w, 22 tables.

hb. • ISBN 978-3-0343-4219-3
CHF 77.– / €^D 65.95 / €^A 67.80 / € 61.70 /
£ 51.– / US-\$ 74.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4473-9
CHF 77.– / €^D 65.95 / €^A 67.90 / € 61.70 /
£ 51.– / US-\$ 74.95

Linguistic Insights

Studies in Language and Communication

Edited by Maurizio Gotti

This series aims to promote specialist language studies, both in the fields of linguistic theory and applied linguistics, by publishing volumes that focus on specific aspects of language use in one or several languages and provide valuable insights into language and communication research. A cross-disciplinary approach is favoured and most European languages are accepted.

The series includes two types of books:

Monographs – featuring in-depth studies on special aspects of language theory, language analysis or language teaching.

Collected papers – assembling papers from workshops, conferences or symposia.

Volume 292

Francisco J. Álvarez-Gil

Stance devices in tourism-related research articles: A corpus-based study

Volume 291

Stefania Maci

Evidential verbs in the genre of medical posters

A corpus-based analysis

Volume 290

Federica Vezzani

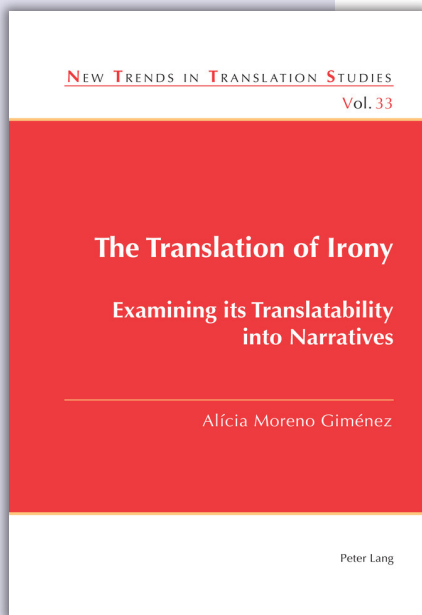
Terminologie numérique : conception, représentation et gestion

Volume 289

David Hirsh (ed.)

Research Perspectives in Language and Education

Open Access



ISSN: 1664-249X

[www.peterlang.com/view/serial/
NewTrans](http://www.peterlang.com/view/serial/NewTrans)

Oxford, 2022. XIV, 248 pp., 2 b/w tables.

pb. • ISBN 978-1-78997-984-8
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-78997-985-5
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.20 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95

Oxford, 2020. X, 290 pp., 14 b/w ill.,
5 b/w ill. tables

pb. • 978-1-78997-228-3
CHF 77.– / €^D 66.95 / €^A 67.90 / € 61.80 /
£ 50.– / US-\$ 75.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-78997-229-0
CHF 77.– / €^D 64.89 / €^A 67.98 / € 61.80 /
£ 50.– / US-\$ 75.95

Oxford, 2020. XII, 250 pp., 11 b/w ill.,
14 b/w ill. tables

pb. • ISBN 978-1-78874-407-2
CHF 74.– / €^D 62.30 / €^A 65.20 / € 59.30 /
£ 48.– / US-\$ 72.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-78874-408-9
CHF 74.– / €^D 62.27 / €^A 65.23 / € 59.30 /
£ 48.– / US-\$ 72.95

Oxford, 2020. XVI, 254 pp., 8 b/w ill.,
28 b/w ill. tables

pb. • ISBN 978-1-78874-232-0
CHF 70.– / €^D 58.40 / €^A 61.20 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-1-78874-233-7
CHF 70.– / €^D 58.38 / €^A 61.16 / € 55.60 /
£ 45.– / US-\$ 67.95

New Trends in Translation Studies

Edited by Jorge Díaz Cintas

In today's globalised society, translation and interpreting are gaining visibility and relevance as a means to foster communication and dialogue in increasingly multicultural and multilingual environments. Practised since time immemorial, both activities have become more complex and multifaceted in recent decades, intersecting with many other disciplines. *New Trends in Translation Studies* is an international series with the main objectives of promoting the scholarly study of translation and interpreting and of functioning as a forum for the translation and interpreting research community.

This series publishes research on subjects related to multimedia translation and interpreting, in their various social roles. It is primarily intended to engage with contemporary issues surrounding the new multidimensional environments in which translation is flourishing, such as audiovisual media, the internet and emerging new media and technologies. It sets out to reflect new trends in research and in the profession, to encourage flexible methodologies and to promote interdisciplinary research ranging from the theoretical to the practical and from the applied to the pedagogical.

New Trends in Translation Studies publishes translation- and interpreting-oriented books that present high-quality scholarship in an accessible, reader-friendly manner. The series embraces a wide range of publications • monographs, edited volumes, conference proceedings and translations of works in translation studies which do not exist in English. The editor, Professor Jorge Díaz-Cintas, welcomes proposals from all those interested in being involved with the series. The working language of the series is English, although in exceptional circumstances works in other languages can be considered for publication. Proposals dealing with specialised translation, translation tools and technology, audiovisual translation and the field of accessibility to the media are particularly welcomed. This series is based at the Centre for Translation Studies (CenTraS), University College London.

Volume 33

Alicia Moreno Giménez

The Translation of Irony

Examining its Translatability into Narratives

Volume 32

Ali Almanná • Juan José Martínez Sierra (eds.)

Reframing Realities through Translation

Volume 31

María Dolores Rodríguez Melchor • Ildikó Horváth • Kate Ferguson (eds.)

The Role of Technology in Conference Interpreter Training

Volume 30

Károly Polcz

Speech Acts, Directness and Politeness in Dubbing

American Television Series in Hungary

Maciej Choromański

Substantivische
Mehrfachkomposita
im Gegenwartsdeutschen
am Beispiel
der Medizinsprache

Schriften zur
diachronen und synchronen
Linguistik

Herausgegeben von Hanna Biaduń-Grabarek,
Sylvia Firyn und Anna Just
Band 27


PETER LANG

ISSN: 2191-8856

www.peterlang.com/view/serial/DSL

Berlin, 2022. 236 S.

geb. • ISBN 978-3-631-86538-5
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88347-1
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

Berlin, 2022. 252 S., 4 farb. Abb.,
13 s/w Abb., 6 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-86444-9
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87677-0
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

Berlin, 2021. 246 S., 9 s/w Abb., 3 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-85337-5
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85540-9
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

Berlin, 2021. 122 S., 1 s/w Abb.

hb. • ISBN 978-3-631-85337-5
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85540-9
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik

Herausgegeben von *Sylvia Firyn, Hanna Biaduń-Grabarek und Anna Just*

Die Reihe wurde von Professor Józef Grabarek (1948-2021) gegründet.

In der Schriftenreihe sollen Monographien und Sammelbände zur diachronen und synchronen Linguistik, insbesondere zur jüngeren und jüngsten Geschichte des Deutschen und zu den Entwicklungstendenzen in der deutschen Gegenwartssprache erscheinen. Ein besonderes Interesse gilt Texten der ostmitteldeutschen deutschsprachigen Kanzleisprachen des Spätmittelalters und der Frühen Neuzeit.

Die Reihe versteht sich als wissenschaftliches Forum für die Sprachforscher, die sich mit der Entstehungsgeschichte der neuhochdeutschen Sprachnorm und ihrem gegenwärtigen Zustand befassen. Es sollen Forschungsergebnisse zur Geschichte und Gegenwart der Orthographie, Phonologie, Morphologie, Wortbildung sowie Satz- und Textsyntax des Deutschen den Lesern zugänglich gemacht werden.

Band 27

Maciej Choromański

Substantivische Mehrfachkomposita im Gegenwartsdeutschen am Beispiel der Medizinsprache

Band 26

Anna Just • Piotr A. Owsinski • Andrzej S. Feret (Hrsg.)

Betrachtungen zur diachronen und synchronen Linguistik

Band 25

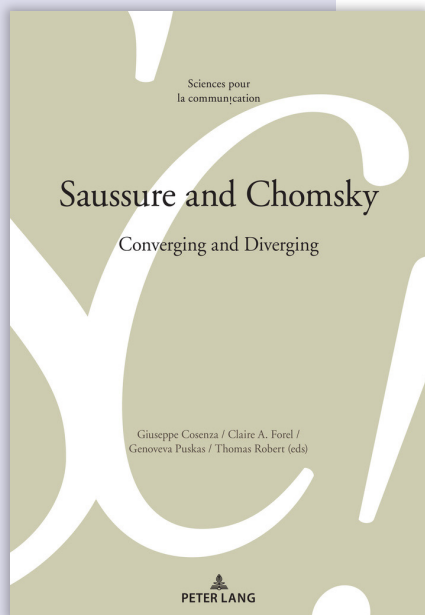
Małgorzata Derecka

Patchworkdeutsch – Sprachlich-kulturelle Interferenz in den Songtexten von Haftbefehl

Band 24

Margit Eberharther-Aksu • Hanna Biaduń-Grabarek • Reinhold Utri

Österreichisches Deutsch an polnischen Hochschulen



ISSN: 2235-7505

www.peterlang.com/view/serial/SPC

Bern, 2022. 172 p., 4 ill. n/b, 2 tabl.

br. • ISBN 978-3-0343-4457-9
CHF 54.- / €^D 45.95 / €^A 47.20 / € 43.- /
£ 35.- / US-\$ 51.95eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4462-3
CHF 54.- / €^D 45.95 / €^A 47.30 / € 43.- /
£ 35.- / US-\$ 51.95

Bern, 2020. 400 p., 31 ill. n/b, 41 tabl.

br. • ISBN 978-3-0343-3784-7
CHF 83.- / €^D 69.95 / €^A 70.- / € 66.70 /
£ 55.- / US-\$ 80.95eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4002-1
CHF 81.- / €^D 68.95 / €^A 68.70 / € 65.40 /
£ 54.- / US-\$ 78.95

Bern, 2020. 232 p., 2 ill. n/b, 2 tabl.

br. • ISBN 978-3-0343-3986-5
CHF 50.- / €^D 42.95 / €^A 44.20 / € 40.20 /
£ 33.- / US-\$ 48.95eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-4111-0
CHF 50.- / €^D 41.95 / €^A 42.20 / € 40.20 /
£ 33.- / US-\$ 48.95Bern, 2020. XIV, 292 p., 56 ill. en couleurs,
1 ill. n/b.br. • ISBN 978-3-0343-3938-4
CHF 71.- / €^D 59.95 / €^A 60.- / € 57.10 /
£ 47.- / US-\$ 68.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-0343-3976-6

Sciences pour la communication

Édité par Marie-José Béguelin, Alain Berrendonner, Didier Maillat et Louis de Saussure

Favoriser la confrontation interdisciplinaire et internationale de toutes les formes de recherches consacrées à la communication humaine, en publiant sans délai des travaux scientifiques d'actualité: tel est le rôle de la collection Sciences pour la Communication. Elle se propose de réunir des études portant sur tous les langages, naturels ou artificiels, et relevant de toutes les disciplines sémiologiques: linguistique, psychologie ou sociologie du langage, sémiotiques diverses, logique, traitement automatique, systèmes formels, etc. Ces textes s'adressent à tous ceux qui voudront, à quelque titre que ce soit et où que ce soit, se tenir au courant des développements les plus récents des sciences du langage.

Volume 131

Giuseppe Cosenza • Claire A. Forel • Genoveva Puskas • Thomas Robert (éds)

Saussure and Chomsky

Converging and Diverging

Volume 130

Federica Diémoz • Gaétane Dostie • Pascale Hadermann • Florence Lefevre (éds)

Le français innovant

Volume 129

Seung-Un Choi

Éléments de sémantique du coréen

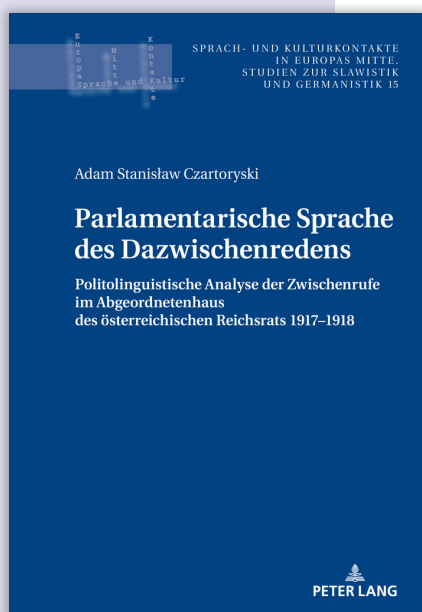
Textes recueillis, révisés et annotés par Jean-Claude Anscombre
(CNRS-LT2D Cergy-Pontoise)

Volume 128

Ioana-Maria Stoenică

Actions et conduites mimo-gestuelles dans l'usage conversationnel des relatives en français

Open Access



Adam Stanisław Czarторыski

Parlamentarische Sprache des Dazwischenredens

Politolinguistische Analyse der Zwischenrufe im Abgeordnetenhaus des österreichischen Reichsrats 1917–1918

PETER LANG

ISSN: 2192-7170

www.peterlang.com/view/serial/SKEM

Berlin, 2022. 216 S., 12 s/w Abb., 1 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-86880-5
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87615-2
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

Berlin, 2020. 392 pp.

hb. • ISBN 978-3-631-82775-8
CHF 75.– / €^D 59.95 / €^A 66.– / € 60.– /
£ 49.– / US-\$ 72.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-82785-7

Berlin, 2019. 470 S., 26 s/w Abb., 17 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-79927-7
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-80474-2

Berlin, 2020. 244 pp., 11 fig. b/w, 6 tables.

hb. • ISBN 978-3-631-80201-4
CHF 70.– / €^D 58.90 / €^A 61.70 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-80762-0

Sprach- und Kulturkontakte in Europas Mitte

Studien zur Slawistik und Germanistik

Herausgegeben von Andrzej Kątny und Stefan Michael Newerkla

Die Reihe lenkt ihre Aufmerksamkeit auf Sprach- und Kulturkontakte in synchroner und diachroner Perspektive, wobei insbesondere die Berührungsbereiche zwischen der Germania und der Slavia im Zentrum des Erkenntnisinteresses stehen. Einen weiteren Schwerpunkt bilden von Mehrsprachigkeit beeinflusste sprachliche und kulturelle Divergenz bzw. Konvergenz aus eurolinguistischer Sicht.

Die einzelnen Titel dieser Schriftenreihe werden primär in deutscher oder englischer Sprache veröffentlicht, wegen des Mehrsprachigkeitskonzepts und der eurolinguistischen Ausrichtung sind aber auch Beiträge auf Russisch zulässig.

Band 15

Adam Czarторыski

Parlamentarische Sprache des Dazwischenredens

Politolinguistische Analyse der Zwischenrufe im Abgeordnetenhaus des Österreichischen Reichsrats 1917–1918.

Band 14

Nicole Dołowy-Rybińska • Daniel Sax

“No One Will Do This For Us”.

The Linguistic and Cultural Practices of Young Activists Representing European Linguistic Minorities

Open Access

Band 13

Anna Zielińska

Grenzlandsprache. Untersuchung der Sprachen und Identitäten in der Region Lebus

Open Access

Band 12

Ewa Golachowska

Conversations with God

Multilingualism among the Catholics in Belarus in the Late Twentieth and Early Twenty-First Centuries. Sociolinguistic study

Open Access



ISSN: 2191-3714

www.peterlang.com/view/serial/STD

Berlin, 2021. 204 S., 37 s/w Abb., 7 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-83737-5
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86232-2
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95Berlin, 2020. 232 S., 42 farb. Abb.,
15 s/w Abb., 2 Tab.geb. • ISBN 978-3-631-82503-7
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-83576-0
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95Berlin, 2020. 260 S., 32 farb. Abb.,
11 s/w Abb., 5 Tab.geb. • ISBN 978-3-631-81872-5
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-83573-9
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95Berlin, 2020. 218 S., 1 farb. Abb.,
7 s/w Abb., 26 Tab.geb. • ISBN 978-3-631-81414-7
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-82835-9
CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
£ 38.– / US-\$ 56.95

Studien zur Text- und Diskursforschung

Herausgegeben von Zofia Berdychowska und Zofia Bilut-Homplewicz

Das Ziel dieser Reihe ist es, theoretische Probleme und empirische Beobachtungen der Text- und Diskurslinguistik vorzustellen und zu diskutieren. Es handelt sich um die Entstehung und Entwicklung der beiden Forschungsgebiete, ihre wichtigsten Schwerpunkte, aber auch um terminologische Kontroversen und strittige Fragen. Im Mittelpunkt des Interesses stehen darüber hinaus die Relation Text vs. Diskurs sowie Überlegungen zur weiteren Entwicklung der Forschung in beiden Bereichen.

Sowohl Probleme des Textes und Diskurses als linguistische Phänomene, der Textsorten und verschiedener Diskurstypen, als auch Einzelfragen wie die Stellung der Intertextualität oder des Textes in der multimedialen Wirklichkeit bilden die Gegenstände für eine potentielle Erörterung.

Geplant sind Arbeiten, die einzelsprachlich ausgerichtet sind. Dabei liegt der Schwerpunkt auf kontrastiven Studien (in erster Linie Deutsch-Polnisch, aber auch andere Sprachen), weil letztere sowohl für Germanisten als auch Slawisten von Belang sind.

Nicht zuletzt sollen interdisziplinäre Ansätze, die in der aktuellen Wissenschaftsdebatte nicht nur zum Postulat, sondern auch oft zur Forschungsrealität werden, in der geplanten Reihe gezeigt werden, sodass Arbeiten mit einer großen Schnittmenge von Themen aus mehreren Fachgebieten zu begrüßen sind.

Die Reihe wird sowohl Monographien (vor allem Dissertationen und Habilitationen) als auch Sammelbände aufnehmen, die sich in das skizzierte Themenspektrum einpassen.

Band 27

Dorota Kaczmarek • Marcin Michoń • Dariusz Prasalski (Hrsg.)

Texte und Medien

Linguistische Zugänge zu Textmanifestationen in medialen Spielräumen

Band 26

Zofia Berdychowska • Frank Liedtke (Hrsg.)

Aspekte multimodaler Kurzformen

Kurztexte und multimodale Kurzformen im öffentlichen Raum

Band 25

Zofia Berdychowska • Frank Liedtke (Hrsg.)

Prägnante Kürze und mehr

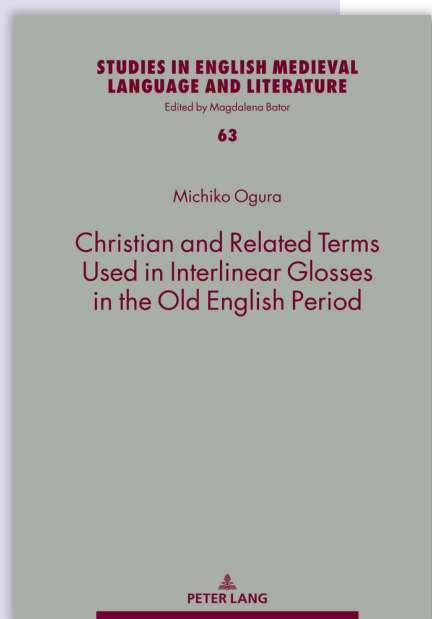
Kurztexte und multimodale Kurzformen im öffentlichen Raum

Band 24

Joanna Szczęk • Łukasz Kumiega (Hrsg.)

Sprache und Gesellschaft

Theoretische und empirische Kontexte der Linguistik



ISSN: 1436-7521

www.peterlang.com/view/serial/SEMLL

Berlin, 1094 pp., 17 b/w ill. tables
 hb. • ISBN 978-3-631-88443-0
 CHF 104.– / €^D 89.95 / €^A 92.50 / € 84.10 /
 £ 69.– / US-\$ 101.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88444-7
 CHF 104.– / €^D 89.95 / €^A 92.50 / € 84.10 /
 £ 69.– / US-\$ 101.95

Berlin, 2022. 240 pp., 5 tables.
 hb. • ISBN 978-3-631-87217-8
 CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 /
 £ 46.– / US-\$ 67.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88248-1
 CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 /
 £ 46.– / US-\$ 67.95

Berlin, 2022. 392 pp., 8 fig. b/w, 15 tables.
 hb. • ISBN 978-3-631-86895-9
 CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 /
 £ 46.– / US-\$ 67.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86690-0
 CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 /
 £ 46.– / US-\$ 67.95

Berlin, 2021. 274 pp., 4 tables.
 hb. • ISBN 978-3-631-85585-0
 CHF 78.– / €^D 66.95 / €^A 68.80 / € 62.60 /
 £ 51.– / US-\$ 75.95
 eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86628-3
 CHF 78.– / €^D 66.95 / €^A 68.90 / € 62.60 /
 £ 51.– / US-\$ 75.95

Studies in English Medieval Language and Literature

Edited by Magdalena Bator

The series “Studies in English Medieval Language and Literature” aims at providing a forum for studies in the field of English Language and Literatures as well as Linguistics. The focus of the monographs and collected volumes lies on historical linguistics, old and middle English grammar, linguistic borrowing, and language contact. Founding editor of the series was Jacek Fisiak (1936-2019).

Volume 63

Michiko Ogura

Christian and Related Terms Used in Interlinear Glosses in the Old English Period

Volume 62

Francisco Javier Minaya Gómez

Emotions of Amazement in Old English Hagiography

Ælfric's approach to Wonder, Awe and the Sublime

Volume 61

M. Jane Toswell • Ishiguro Taro (eds.)

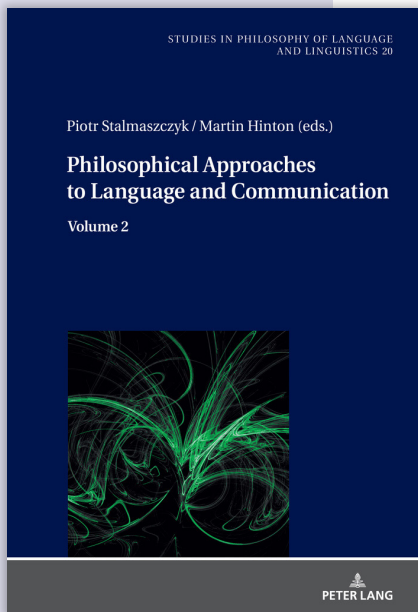
Medieval English Syntax

Studies in Honor of Michiko Ogura

Volume 60

Francisco Javier Minaya Gómez

The Lexical Domain of Beauty and its Metaphors in the Anglo-Saxon Formulaic Style



ISSN: 2363-7242

www.peterlang.com/view/serial/SPLL

Berlin, 2022. 318 pp., 4 tables.

hb. • ISBN 978-3-631-87839-2
 CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 /
 £ 46.– / US-\$ 67.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88070-8
 CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 /
 £ 46.– / US-\$ 67.95

Berlin, 2022. 262 pp., 1 fig. b/w.

hb. • ISBN 978-3-631-86881-2
 CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
 £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-88069-2
 CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
 £ 38.– / US-\$ 56.95

Berlin, 2022. 288 pp., 13 fig. b/w, 2 tables.

hb. • ISBN 978-3-631-87282-6
 CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
 £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87341-0
 CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
 £ 38.– / US-\$ 56.95

Berlin, 2021. 178 pp., 1 fig. col.

hb. • ISBN 978-3-631-85594-2
 CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
 £ 38.– / US-\$ 56.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86375-6
 CHF 58.– / €^D 49.95 / €^A 51.40 / € 46.70 /
 £ 38.– / US-\$ 56.95

Studies in Philosophy of Language and Linguistics

Edited by Piotr Stalmaszczyk

The series brings together contemporary research within the fields of philosophy of language and linguistics. The range of topics includes philosophical and formal investigations into the nature of language, the influence of philosophy (especially, but not exclusively, analytic) upon linguistics and the philosophical background of semantic and pragmatic theories. Other topics of interest include the influence of modern linguistic research upon philosophy, issues in linguistic methodology, linguistic and philosophical aspects of argumentation, and the interrelations between philosophy of language, philosophy of literature, and philosophy of mind. Volumes in the series should be of interest to philosophers, linguists, and researchers within the fields of logic, argumentation theory, cognitive science and communication studies.

The series *Studies in Philosophy of Language and Linguistics* will publish quality monographs and thematic collective volumes by scholars from Poland and abroad. The language of the series is English.

Volume 20

Piotr Stalmaszczyk • Martin Hinton (eds.)

Philosophical Approaches to Language and Communication

Volume 2

Volume 19

Piotr Stalmaszczyk • Martin Hinton (eds.)

Philosophical Approaches to Language and Communication

Volume 1

Volume 18

Agata Kochańska

Interactive and Interpersonal Meanings of Grammatical Structures

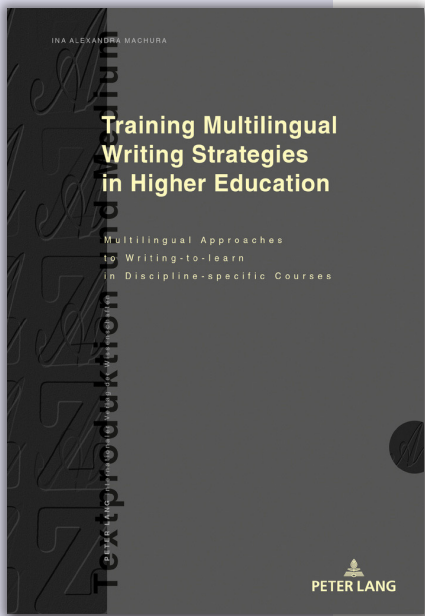
A Cognitive Grammar Analysis of Selected Direct Directive Constructions in Polish

Volume 17

Gaetano Fiorin • Denis Delfitto

Harmony Effects Across Language and Perception

Some Conundrums around the Unity of the Mind



www.peterlang.com/view/serial/TPM

Berlin, 2022. 352 pp., 16 fig. col., 16 fig. b/w, 32 tables.

hb. • ISBN 978-3-631-86297-1
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87045-7
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

Berlin, 2021. 318 S., 70 s/w Abb., 7 s/w Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-84500-4
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-84517-2
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

fehlt!!!

geb. • ISBN 978-3-631-82982-0
CHF 75.– / €^D 64.95 / €^A 66.80 / € 60.70 /
£ 50.– / US-\$ 73.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-85222-4
CHF 75.– / €^D 64.95 / €^A 66.80 / € 60.70 /
£ 50.– / US-\$ 73.95

Berlin, 2019. 748 S., 8 farb. Abb., 32 s/w
Abb., 21 Tab.

geb. • ISBN 978-3-631-80765-1
CHF 122.– / €^D 103.10 / €^A 108.– / € 98.20 /
£ 80.– / US-\$ 118.95

eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-81054-5

Textproduktion und Medium

Herausgegeben von Dagmar Knorr

Prior to publication, the quality of the work published in this series is double blind reviewed by external referees appointed by the editor. The referees are not aware of the author name when performing the review; the names of the referees are not disclosed.

Die Qualität der in dieser Reihe veröffentlichten Arbeiten wird vor der Veröffentlichung durch vom Herausgeber beauftragte externe Gutachter doppelt blind geprüft. Der Name des Autors ist den Gutachtern bei der Durchführung der Begutachtung nicht bekannt; die Namen der Schiedsrichter werden nicht bekannt gegeben.

Band 20

Ina Alexandra Machura

Training Multilingual Writing Strategies in Higher Education

Multilingual Approaches to Writing-to-learn in Discipline-specific Courses

Band 19

Christina Bär

Textproduktion in Interaktion

Eine Studie zum kollaborativen Schreiben in der Grundschule

Band 18

Regina Graßmann • Stephanie Schmitt (Hrsg.)

Schreiben in den Fächern

Ziele – Ergebnisse – Perspektiven

Band 17

Sabine E. Dengerscherz

Professionelles Schreiben in mehreren Sprachen

Strategien, Routinen und Sprachen im Schreibprozess

Open Access



ISSN: 1869-523X

www.peterlang.com/view/serial/WIKO

Berlin, 2022. 310 S., 27 s/w Abb., 4 Tab.
geb. • ISBN 978-3-631-87346-5
CHF 78.– / €^D 66.95 / €^A 68.80 / € 62.60 /
£ 51.– / US-\$ 75.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-87533-9

Berlin, 2022. 360 S., 12 s/w Abb., 9 Tab.
geb. • ISBN 978-3-631-81859-6
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.60 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-86322-0
CHF 70.– / €^D 59.95 / €^A 61.70 / € 56.10 /
£ 46.– / US-\$ 67.95

Berlin, 2021. 330 S., 17 s/w Abb., 3 Tab.
geb. • ISBN 978-3-631-83501-2
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-84514-1
CHF 81.– / €^D 69.95 / €^A 71.90 / € 65.40 /
£ 54.– / US-\$ 78.95

Berlin, 2018. 256 S., 1 farb. Abb., 1 s/w Abb.,
10 Tab., 3 Graf.
geb. • ISBN 978-3-631-76104-5
CHF 67.20 / €^D 56.70 / €^A 59.40 / € 53.97 /
£ 44.10 / US-\$ 65.05
eBook (SUL) • ISBN 978-3-631-76152-6

Wissen – Kompetenz – Text

Herausgegeben von Christian E fing, Britta Hufeisen und Nina Janich

Die Reihe Wissen – Kompetenz – Text bietet Publikationen ein Forum, die sich aus fachwissenschaftlicher oder fachdidaktischer Perspektive mit Fragen der Sprach- und Textkompetenz sowie prinzipiell mit dem Zusammenhang von Wissen und Text beschäftigen. Von besonderem Interesse sind Publikationen, die anwendungsbezogene Perspektiven einnehmen und damit Facetten der Wissenskommunikation unter dem Blickwinkel der beruflichen Relevanz, der kommunikativen Kompetenz, der Textproduktion und -rezeption sowie den Bedingungen von Mehrsprachigkeit beleuchten. Die Reihe hat einen sprachwissenschaftlichen bzw. sprachdidaktischen Schwerpunkt, ist jedoch auch offen für literaturwissenschaftliche Beiträge oder Arbeiten aus anderen Disziplinen.

Band 16

Anastasija Kostiučenko • Martha Kuhnhenh (Hrsg.)

Die Macht des Kontextes: Sprache(n) und Kommunikation

Open Access

Band 15

Katrin Burkhalter • Bernadette Rieder (Hrsg.)

Schreibratgeber für die Hochschule

Eine Buchsorte zwischen Wissenschaft und Markt

Band 14

Veronika Elisabeth Künkel

Kulturwissenschaftlich-interkulturelle Linguistik

Kommunikationstheoretische Grundlegungen, interkulturelle Dimensionen und fremdsprachendidaktische Perspektiven

Band 13

Nina Janich • Lisa Rhein (Hrsg.)

Unsicherheit als Herausforderung für die Wissenschaft

Reflexionen aus Natur-, Sozial- und Geisteswissenschaften

Open Access

American University Studies. Series 13: Linguistics**Angewandte Sprachwissenschaft**

Herausgegeben von Armin Burkhardt

Arbeiten zur Sprachanalyse

Herausgegeben von Konrad Ehlich

Aspects linguistiques et culturels des discours spécialisés

Edité par Catherine Resche

Bamberger Beiträge zur Englischen Sprachwissenschaft / Bamberg Studies in English Linguistics

Herausgegeben von Manfred Krug and Heinrich Ramisch

Beiträge zur Germanistik und Angewandten Linguistik / Contributions to German Studies and Applied Linguistics

Herausgegeben von Anna Pastuszka und Joanna Pedzisz

Berkeley Insights in Linguistics and Semiotics

Edited by Irmengard Rauch

Berkeley Models of Grammars

Edited by Irmengard Rauch

Berufssprache Deutsch in Theorie und Praxis

Herausgegeben von Christian Efing, Thorsten Roelcke, Felicitas Tesch und Ellen Tichy

Cognitio

Herausgegeben von Tanja Rinker, Barbara Mertins und Sung-Eun Lee

Contemporary Studies in Descriptive Linguistics

Edited by Karl Bernhardt and Graeme Davis

Cross-Cultural Communication

Herausgegeben von Ernest W.B. Hess-Lüttich

Cultures in Translation**Interdisciplinary Studies in Language, Translation, Culture and Literature**

Edited by Elzbieta Muskat-Tabakowska and Agnieszka Pantuchowicz

Danziger Beiträge zur Germanistik

Herausgegeben von Andrzej KaŃny, Katarzyna Lukas und Czesława Schatte

DaZ und DaF in der Diskussion

Herausgegeben von Jörg Meier, Beatrice Müller und Thorsten Roelcke

Deutsche Sprachgeschichte**Texte und Untersuchungen**

Herausgegeben von Thomas Klein, Eckhard Meineke, Hans Ulrich Schmid, Hans-Joachim Solms, Klaus-Peter Wegera und Claudia Wich-Reif

Deutsche Sprachwissenschaft international

Herausgegeben von Armin Burkhardt, Claudio Di Meola und Jin Zhao

DASK – Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft / Duisburg Papers on Research in Language and Culture

Edited by Frank Polzenhagen and Monika Reif

English Corpus Linguistics

Edited by Graeme Davis and Damian Byrne

Études contrastives / Contrastives Studies

Description, appropriation et traduction des langues et des cultures / Description, appropriation and translation of languages and cultures

Edited by Thomas Szende and Joseph Thach

Europäische Hochschulschriften / European University Studies / Publications Universitaires Européennes

Reihe 21: Linguistik / Series 21: Linguistics / Série 21: Linguistique

Europäische Studien zur Germanistik, Kulturwissenschaft und Linguistik

Herausgegeben von Monika Wolting und Przemysław Sznurkowski

European Semiotics / Sémiotiques Européennes

Edited by Per Aage Brandt, Wolfgang Wildgen and Barend van Heusden

Fondo Hispánico de Lingüística y Filología

Editado por Juan Pedro Sánchez Méndez y Maria Teresa Garcia Godoy

Foreign Language Teaching in Europe

Edited by Manuel Jiménez Raya, Terry Lamb and Flávia Vieira

Forum Angewandte Linguistik F.A.L.

Herausgegeben von der Gesellschaft für Angewandte Linguistik (GAL) e.V.

Forum für Sprach- und Kulturwissenschaft

Herausgegeben von Maria Katarzyna Lasatowicz und Daniela Pelka

Forum Translationswissenschaft

Herausgegeben von Lew Zybatow, Alena Petrova, Andy Stauder und Michael Ustaszewski

Fremdsprachendidaktik inhalts- und lernerorientiert / Foreign Language Pedagogy – content- and learner-oriented

Herausgegeben von Carmen Becker, Gabriele Blell und Rita Kupetz

FTSK. Publikationen des Fachbereichs Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft der Johannes Gutenberg-Universität Mainz in Gernersheim**Reihe A: Abhandlungen und Sammelbände**

Herausgegeben von Klaus Pörtl, Barbara Ahrens, Silvia Hansen-Schirra, Dieter Huber, Andreas F. Kelletat, Peter Kupfer, Birgit Menzel, Klaus Peter Müller, Wolfgang Pöckl, Michael Schreiber, Cornelia Sieber und Erika Worbs

Gdańsk Studies in Language

Edited by Danuta Stanulewicz

Germanistische Arbeiten zu Sprache und Kulturgeschichte

Herausgegeben von Albert Busch, G. von Olberg-Haverkate und Sigurd Wichter

GRAMM-R**Études de linguistique française**

Edité par Dan Van Raemdonck

Hallesche Sprach- und Textforschung / Language and Text Studies / Recherches linguistiques et textuelles

Herausgegeben von Alexander Brock und Daniela Pietrini

Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen**Kommunikation / Hildesheim Studies in Intercultural Communication**

Herausgegeben von Friedrich Lenz, Stephan Schlickau und Beatrix Kreß

Historical Sociolinguistics**Studies on Language and Society in the Past**

Edited by Nils Langer, Stephan Elspass, Joseph Salmons and Wim Vandenbussche

Im Medium fremder Sprachen und Kulturen

Herausgegeben von Lutz Götze, Gabriele Pommerin-Götze und Salifou Traoré

InnTrans. Innsbrucker Beiträge zu Sprache, Kultur und Translation

Herausgegeben von Peter Holzer, Cornelia Feyrer und Eva Lavric

Inquiries in Language Learning. Forschungen zur Psycholinguistik und Fremdsprachendidaktik

Herausgegeben von Christiane Bongartz und Jutta Rymarczyk

Interfaces

Studies in Language, Mind and Translation

Edited by Anna Baçzkowska

Kieler Forschungen zur Sprachwissenschaft

Herausgegeben von Michael Elmentaler

KFU – Kolloquium Fremdsprachenunterricht

Herausgegeben von Daniela Caspari, Michael Schart, Lars Schmelter, Karin Vogt und Nicola Würffel

Kontraste/Contrastes

Studien zum deutsch-französischen Sprach- und Diskursvergleich

Herausgegeben von Laurent Gautier

Kontrastive Linguistik / Linguistica contrastiva

Herausgegeben von Elmar Schafroth und Marcella Costa

LaCuLi. Language Culture Literacy

Edited by Claudia Finkbeiner and Bernd Tesch

Language as Social Action

Edited by Howard Giles

Language, Migration and Identity

Edited by Vera Regan

Language Testing and Evaluation

Edited by Claudia Harsch and Günther Sigott

Leipziger Studien zur angewandten Linguistik und Translatologie

Herausgegeben von Peter A. Schmitt

Lingue e Culture / Languages and Cultures / Langues et Cultures

Edited by Marisa Verna and Giovanni Gobber

Linguistic Insights

Studies in Language and Communication

Edited by Maurizio Gotti

Linguistica Philologica

Lingua – Usus – Variatio

Edited by Gerda Haßler and Vladislava Maria Warditz

Linguistik International

Herausgegeben von Heinrich Weber, Wilfried Kürschner, Reinhard Rapp, Kazimierz Sroka, Jürg Strässler und Lew Zybatow

LITTERA

Studien zur Sprache und Literatur / Studies in Language and Literature

Herausgegeben von Jochen A. Bär, Christoph Küper, Wilfried Kürschner und Christoph Schubert

Łódź Studies in Language

Edited by Barbara Lewandowska-Tomaszczyk and Łukasz Bogucki

Mehrsprachigkeit in Europa / Multilingualism in Europe

Herausgegeben von Demeter Michael Ikonomu, Ernst Kretschmer und Gérald Schlemminger

Mehrsprachigkeit in Schule und Unterricht

Herausgegeben von Gerhard Bach und Stephan Breidbach

Metalinguistica

Herausgegeben von András Kertész

Mikroglottika

Minority Language Studies

Edited by Mikel Martínez-Areta, Raúl Sanchez Prieto and Daniel Veith

MinGLA – Minderheiten germanischer Sprachen in Lateinamerika / Minorías de lenguas germánicas en Latinoamérica

Wolf-Farré Patrick und Steffen Joachim

Moving texts / Testi mobili

A multilingual book series devoted to Italian studies / Collana multilingue dedicata agli studi di Italianistica / Collection plurilingue consacrée aux études italiennes

Edited by Monica Jansen, Dieter Vermandere, Mara Santi, Inge Lanslots, Natalie Dupré and Perolino Ugo

New Approaches to Applied Linguistics

Edited by Mark Garner, Annabelle Mooney and Barbara Fennell

New Trends in Translation Studies

Edited by Jorge Díaz Cintas

Nordeuropäische Arbeiten zur Literatur, Sprache und Kultur / Northern European Studies in Literature, Language and Culture

Herausgegeben von Frank Thomas Grub

Philologica Wratislaviensia: From Grammar to Discourse

Edited by Zdzisław Wąsik

Poznań Studies in Applied Linguistics / Posener Beiträge zur Angewandten Linguistik

Herausgegeben von Camilla Badstübner-Kizik und Waldemar Pfeiffer

Potsdam Linguistic Investigations

Potsdamer Linguistische Untersuchungen / Recherches Linguistiques à Potsdam

Herausgegeben von Peter Kosta, Gerda Haßler, Teodora Radeva-Bork, Lilia Schürcks und Nadine Thielemann

Prague Papers on Language, Society and Interaction / Prager Arbeiten zur Sprache, Gesellschaft und Interaktion

Edited by Jiří Nekvapil, Tamah Sherman and Petr Kaderka

Reflections on Signs and Language

Edited by Susan Petrilli and Augusto Ponzio

Regionalsprache und regionale Kultur

Mecklenburg-Vorpommern im ostniederdeutschen Kontext

Herausgegeben von Birte Arendt, Andreas Bieberstedt, Klaas-Hinrich Ehlers and Christoph Schmitt

Relaciones literarias en el ámbito Hispánico

Traducción, Literatura y Cultura

Edited by Luis Pegenaute

Schriften über Sprachen und Texte

Herausgegeben von Georg Holzer

Schriften zur Afrikanistik / Research in African Studies

Herausgegeben von Rainer Voßen and Georg Ziegelmeier

Schriften zur diachronen und synchronen Linguistik

Herausgegeben von Sylwia Firyn, Hanna Biaduń-Grabarek und Anna Just

Schriften zur Sprachtherapie und Sprachförderung

Neurolinguistische, logopädische und sprachheilpädagogische Theorie und Praxis

Herausgegeben von Martina Hielscher-Fastabend, Berthold Simons und Franz J. Stachowiak

Sciences pour la communication

Édité par Alain Berrendonner, Louis de Saussure, Marie-José Béguelin et Didier Maillat

Slavica Helvetica

Herausgegeben von A. Forquenot De La Fortelle, Thomas Grob, Jens Herlth, Jean-Philippe Jaccard, Sylvia Sasse, Ulrich Schmid, Barbara Sonnenhauser und Ekaterina Velmezova

Sounds – Meaning – Communication

Landmarks in Phonetics, Phonology and Cognitive Linguistics

Edited by Jolanta Szpyra-Kozłowska

Spanische Akzente. Studien zur Linguistik des Deutschen

Herausgegeben von José-Antonio Calañas Contiente und Stefan J. Schierholz

Speech Production and Perception

Edited by Susanne Fuchs and Pascal Perrier

Sport, Sprache, Medien / Sport, Language, Media

Herausgegeben von Roman Belyutin, Joachim Born, Armin Burkhardt und Manfred Glauning

Sprach- und Kulturkontakte in Europas Mitte

Studien zur Slawistik und Germanistik

Herausgegeben von Andrzej Kątny und Stefan Michael Newerkla

Sprache in der Gesellschaft

Beiträge zur Sprach- und Medienwissenschaft

Herausgegeben von Bernhard Pörksen und Ingrid Schröder

Sprache in Kommunikation und Medien

Herausgegeben von Ulla Kleinberger, Martin Luginbühl und Franc Wagner

Sprache und Digitalkultur / Language and Digital Culture

Herausgegeben von Gerd Antos, Matthias Ballod, Henning Lobin, Pablo Pirnay-Dummer und Karola Pitsch

Sprache – Kommunikation – Kultur

Soziolinguistische Beiträge

Herausgegeben von Eva Neuland

Sprache – Kultur – Gesellschaft

Beiträge zu einer anwendungsbezogenen Sozio- und Ethnolinguistik

Herausgegeben von Sabine Bastian und Laurent Gautier

Sprache – Medien – Innovationen

Herausgegeben von Jens Runkehl, Peter Schlobinski und Torsten Siever

Sprache, Mehrsprachigkeit und sozialer Wandel / Language, Multilingualism and Social Change / Langue, multilinguisme et changement social

Herausgegeben von Jürgen Erfurt

Sprache – System und Tätigkeit

Herausgegeben von Hajo Diekmannshenke, Horst Ehrhardt, Iris Kleinbub, Inge Pohl und Stephan Stein

Sprachentwicklung. Verlauf, Störung, Diagnostik, Intervention

Herausgegeben von Christiane Kiese-Himmel

Sprachkönnen und Sprachbewusstheit in Europa / Language Competence and Language Awareness in Europe

Herausgegeben von Amei Koll-Stobbe

Sprachkontakte. Variation, Migration und Sprachdynamik / Language contacts. Variation, migration and dynamics of languages / Contacts linguistiques. Variation, migration et dynamique linguistique

Herausgegeben von Thomas Stehl

Sprachkontraste in Mitteleuropa

Studien zur kontrastiven und angewandten Linguistik

Herausgegeben von Mariola Wierzbicka und Paweł Bąk

Sprachliche Konstruktion sozialer Grenzen: Identitäten und Zugehörigkeiten / Linguistic Construction of Social Boundaries: Identities and Belonging

Edited by Konstanze Jungbluth and Mónica Maria G. Savedra

Stil: Kreativität – Variation – Komparation

Herausgegeben von Kerstin Störl, Volker Fuchs und Sonja Kleinke

Studia Romanica et Linguistica

Herausgegeben von Elmar Schafroth, Daniel Jacob, Thomas Krefeld und Edeltraud Werner

Studien zur Text- und Diskursforschung

Herausgegeben von Zofia Berdychowska und Zofia Bilut-Homplewicz

Studien zur Translation und Interkulturellen Kommunikation in der Romania

Herausgegeben von Nadine Rentel und Ramona Schröpf

Studies in Computer Assisted Language Learning

Edited by Anna Turula

Studies in English Medieval Language and Literature

Edited by Magdalena Bator

Studies in Historical Linguistics

Edited by Karl Bernhardt, Graeme Davis and Mark Garner

Studies in Language, Culture and Society

Edited by Anna Duszak, Andrzej Kątny and Agnieszka Biernacka

Studies in Linguistics, Anglophone Literatures and Cultures

Edited by Robert Kieltyka and Agnieszka Uberman

Studies in Philosophy of Language and Linguistics

Edited by Piotr Stalmaszczyk

Szegediner Schriften zur germanistischen Linguistik

Herausgegeben von Ewa Drewnowska-Vargáné und Péter Bassola

Text – Meaning – Context: Cracow Studies in English Language, Literature and Culture

Edited by Elżbieta Chrzanowska-Kluczevska and Władysław Witalisz

Textproduktion und Medium

Herausgegeben von Dagmar Knorr

Theorie und Vermittlung der Sprache

Herausgegeben von Franz-Josef Klein, Annelie Knapp, Clemens Knobloch, Markus Kötter und Britta Thörle

Transferwissenschaften

Herausgegeben von Matthias Ballod, Thorsten Roelcke und Tilo Weber

Translation Happens

Edited by Michèle Cooke

Variolingua. Nonstandard – Standard – Substandard

Herausgegeben von Beat Glauser, Beate Henn-Memmesheimer, Alexandra N. Lenz, Péter Maitz, Edgar Radtke, Juan Pedro Sanchez Méndez und Michael Schreiber

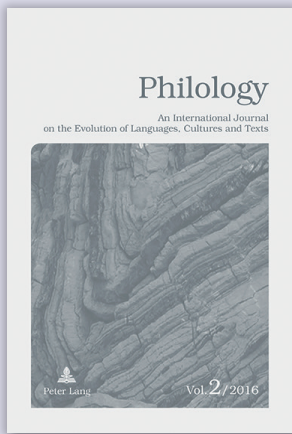
Warschauer Studien zur Germanistik und zur Angewandten Linguistik

Herausgegeben von Sambor Grucza and Lech Kolago

Wissen – Kompetenz – Text

Herausgegeben von Christian Efing, Britta Hufeisen und Nina Janich

Open Access



1 issue per year
ISSN: 2297-2625 • e-ISSN 2297-2633

Free online access at:
www.ingentaopen.com/content/journals/22972633

Annual print subscription:
CHF 59.- / €^D 52.- / €^A 54.- /
€ 49.- / £ 39.- / US-\$ 64.-

Philology

An International Journal on the Evolution of Languages, Cultures and Texts

Edited by Francesco Benozzo

Philology is an international peer-reviewed journal devoted to the study of human traditions as they emerge from oral, written, carved, painted, digital, performed, ancient, contemporary texts. The journal aspires to challenge and reformulate the expression of philological studies in the present day. We propose to understand the contemporary world in its multicultural complexity, and to refound philology as a relevant social science. To this end, we encourage constant dialogue with the methodologies of other disciplines, including linguistics, cultural anthropology, archaeology, paleoethnology, genetics and cultural biology. *Philology* promotes all efforts to go beyond the traditional boundaries of our habitual fields of enquiry, with the purpose of accomplishing anti-dogmatic and unprejudiced tools for facing the challenges of contemporaneity. The journal is open to a wide variety of interdisciplinary approaches, from the study of linguistic evolution to literary interpretation, from textual criticism to the investigation of texts and ethnotexts, from etymological reconstructions to the cognitive analyses of archaeological facies. Philological problems exist in the grammar of signs inscribed on a prehistoric stone or a shamanic drum no less than they do in the transmission of a text from one old manuscript to another.

Open Access

Journal
of Translation
Studies 口笔译研究

2 issues per year
ISSN 2673-6934

Free online access at:
<https://www.peterlang.com/journal/20>

Journal of Translation Studies

The *Journal of Translation Studies* is a new initiative and has been created in response to a specific and rapidly emerging demand. Whereas there is a whole range of publications that focus, in their various ways, on individual aspects of studies in the field of translation, it has become clear that there are limited opportunities for the presentation of work resulting from multi-disciplinary approaches to translation and interpretation (T&I). The Journal of Translation Studies has the ambition of meeting precisely that demand, by offering a dedicated platform, an opportunity to bring together contributions from multiple horizons and which report on the most recent activities and advances in multi-disciplinary research and practice. Accordingly, the Journal of Translation Studies aims to examine theoretical approaches to the interdisciplinary relations of translation and interpretation with a multitude of fields including economics, finance, law, management, cognitive sciences and others. JTS is a peer-reviewed bi-annual publication designed to assume the role of a dedicated platform that collates contributions on the latest progress in multi-disciplinary research and practice in translation and interpreting (T&I). In cooperation with Graduate Institute of Interpretation and Translation Shanghai International Studies University General Editors: Irene Zhang, Martin Forstner Executive Editors: Zhengren Li, Ian Newton Manuscript Editors: Cherry Jiang, Erin Li Review Editor: Justine Ding Style Editors: Peter Hsu, Qiang Li Website Editors: Gangzhi Han, Simon Sheng Editorial Administrator: Jason Chen Advisory Board: Youyi Huang, Mingjian Zha, Hannelore Lee-Jahnke, Nikolai Garbovskiy, Peter Holzer, Arnt Lykke Jakobson, Youyong Wang, Meijuan Zhao Editorial Board: Jean Marie Annoni, Christin Kamer Diehl, Lili Han, Jiasheng Hu, Olga Kostikova, Junhua Liu, Gary Massey, François Massion, Bernard Morard, Carmen Valero-Garcés, Dirk Verbeke, Xiaoling Zhang For further information, please visit the website at <http://www.giit.shisu.edu.cn/jts/jts.html> Or contact the Editor by e-mail: jts@shisu.edu.cn Enjoy free access to Journal of Translation Studies on Ingenta Connect.

Open Access

Zeitschrift für Wortbildung /
Journal of Word Formationeine Open-Access-Zeitschrift /
an Open Access Journal

1 / 2022

herausgegeben von / edited by
Petra M. Vogel, Ludwig M. Eichinger,
Mechthild Habermann, Jörg Meibauer,
Barbara Schliecker, Hans-Joachim Solms,
Pavol Štekauer und Salvador Valera Hernández

PETER LANG

2 issues per year
ISSN: 2367-3877 • e-ISSN: 2367-3877**Free online access at:**[https://www.ingentaopen.com/
content/journals/23673877](https://www.ingentaopen.com/content/journals/23673877)**Annual print subscription:**CHF 150.– / €^D 139.– / €^A 143.– /
€ 130.– / £ 105.– / US-\$ 158.–Zeitschrift für Wortbildung /
Journal of Word Formation*Herausgegeben von / edited by Petra M. Vogel, Ludwig M. Eichinger,
Mechthild Habermann, Jörg Meibauer, Barbara Schliecker, Hans-Joachim Solms,
Pavol Štekauer und / and Salvador Valera Hernández*

«Zeitschrift für Wortbildung / Journal of Word Formation» (ZJWJ) ist eine internationale Open-Access-Zeitschrift mit einem Double-blind-Begutachtungsverfahren, die bei Peter Lang erscheint. Das Spektrum der Zeitschrift umfasst Wortbildungsphänomene in allen Sprachen und in allen linguistischen Bereichen, z.B. Morphologie, Syntax, Lexikologie, Phonologie, Semantik, Pragmatik, Sprachgeschichte, Typologie, Dialektologie, Spracherwerb und Sprachkontakt.

Die Zeitschrift erscheint online mit zwei Ausgaben pro Jahr. Sie enthält Artikel, Rezensionen und allgemeine Informationen/Berichte wie z.B. Tagungsankündigungen. Sonderhefte zu wichtigen Themen der Wortbildung werden in unregelmäßigen Abständen erscheinen. Manuskripte können in Deutsch, Englisch, Französisch und Spanisch eingereicht werden, müssen aber ein englisches Abstract von maximal 350 Zeichen (inkl. Leerzeichen) enthalten.

«Zeitschrift für Wortbildung / Journal of Word Formation» (ZJWJ) is an open access and double-blind peer reviewed international journal published by Peter Lang. ZJWJ publishes papers with respect to any language and linguistic field, e.g. morphology, syntax, lexicology, phonology, semantics, pragmatics, language history, typology, dialectology, language acquisition, language contact.

The journal is published online and releases two issues a year. It contains original papers, reviews and general information such as announcements of conferences, meetings, workshops, etc. Special issues devoted to important topics in word formation will occasionally be published. Manuscripts are accepted in English, German, French and Spanish.



eBOOKS FOR LIBRARIES

WE ARE WORKING TO MEET THE NEEDS OF LIBRARIES IN AN INCREASINGLY DIGITAL WORLD.

Currently, the Peter Lang platform has over **15,000 DRM-free eBooks** in **English, German, French** and other languages across the Arts, the Humanities and Social Sciences. **Over 1,400 titles** are added annually to our portfolio and new book data is updated continuously via our Access Management System. We aim to make every title accessible in digital format, so you and your users can access our publications at any time.

 [Contact us today](#)

WE OFFER FLEXIBLE BUSINESS MODELS

- Evidence Based Selection
- Subject Collections
- Pick & Choose
- Outright Purchase
- Subscriptions

YOUR BENEFITS OF EVIDENCE BASED SELECTION

- Low risk - 12 months free access to all eBook titles with decreased cost per download
- Retain control of the final selection process based on clean and easy to use inter face
- COUNTER5-compliant usage statistics
- Free MARC records

Food For Thought?

Looking for a monthly, comprehensive overview of our most recent publications?

Want to regularly explore and discover what's new in our continuously growing publishing program?

Then sign up for our monthly electronic New Publications catalogue at **www.peterlang.com**

Want to stay informed about new books published in your fields of interest?

Sign up for our free electronic newsletter at **www.peterlang.com** and benefit from regular updates in your selected subject areas.



- A** Agar Marco, Rocío 23
 Agorni, Mirella 37
 Ahmed, Hawzhen 24
 Aljohani, Samirah 10, 41
 Almanna, Ali 39, 49
 Álvarez-Gil, Francisco J. 2, 48
 Andrade Ciudad, Luis 46
 Arendt, Birte 36
 Argent, Gesine 46
 Aubry, Laurence 18
 Auer, Anita 21
- B** Bacha, Jacqueline 3
 Bär, Christina 56
 Bateman, John A. 20
 Bechtel, Mark 35
 Becroft, Raphaëlle 35
 Beger, Anke 42
 Beljutin, Roman 4
 Bellet, Sandra 34
 Beltrán-Cejudo, Gerardo 37
 Bemposta-Rivas, Sofía 8
 ben Abid-Zarrouk, Sandoss 3
 Berdychowska, Zofia 53
 Bergmann, Anka 35
 Biaduń-Grabarek, Hanna 50
 Bilut-Homplewicz, Zofia 15
 Birkner, Karin 44
 Bogusławska-Tafelska, Marta 6
 Böhm, Hynek 4
 Borbor, Dariush 25
 Bouzada-Jabois, Carla 8
 Braune, Beverliey 26, 41
 Brenes Peña, María Ester 8
 Brownlees, Nicholas 17
 Burkhalter, Katrin 32, 57
 Burkhardt, Armin 4
- C** Caballero, Guadalupe Nieto 43
 Camps, Anna 45
 Camugli Gallardo, Catherine 8
 Carapeto-Conceição, Robson 5
 Chlubek, Kerstin 28, 47
 Choi, Seung-Un 51
 Choromański, Maciej 7, 50
 Colomer, Francisco Pla 43
 Conti Jiménez, Carmen 43
 Cosenza, Giuseppe 2, 51
 Czartoryski, Adam 16, 52
- D** Damiazzi, Vincenzo 15
 de Boe, Esther 39
 Delfitto, Denis 27, 55
 delli Castelli, Barbara 30
 Dengerscherz, Sabine E. 56
 Derecka, Małgorzata 6, 50
 Diémoz, Federica 51
 Djovčoš, Martin 37
 Doerr, Roxanne Barbara 33
 Dołowy-Rybińska, Nicole 52
 Dostie, Gaétane 45, 51
 Drzazgowska, Joanna 3
- E** Eberharter-Aksu, Margit 50
 Echenique Elizondo, María Teresa 25, 43
 ERSÖZLÜ, Elif 5
- F** Fäcke, Christiane 30
 Federici, Eleonora 12
 Feick, Diana 34, 47
 Feret, Andrzej S. 24, 50
 Ferguson, Kate 49
 Fernández-Alcaina, Cristina 12
 Fiorin, Gaetano 27, 55
 Fontich, Xavier 45
 Forel, Claire A. 2, 51
 Franks, Steven L. 9
 Frisch, Stefanie 32
 Fuentes Rodriguez, Catalina 8
- G** Ge, Meng 33
 Geary, Eimear 20, 47
 Gicala, Agnieszka 3
 Glushkova, Maria 13
 Golachowska, Ewa 52
 González-Jover, Adelina Gómez 38
 Góra, Katarzyna 18
 Graßmann, Regina 14, 56
 Gunnarsson-Largy, Cecilia 45
- H** Haarmann, Harald 19
 Hadermann, Pascale 51
 Haładewicz-Grzelak, Małgorzata 6
 Hauf, Christoph Anton Xaver 26
 Hauser, Stefan 1, 20, 44
 Havinga, Anna 46
 Heine, Carmen 5, 44
 Hinton, Martin 27, 55
 Hirsh, David 31, 48
 Holtappels, Pia 31, 47
 Horner, Kristine 46
 Horváth, Ildikó 49
 House, Juliane 39
 Hufeisen, Britta 44
- I** Ikonomu, Demeter Michael 30
- J** Janich, Nina 57
 Jarosz, Józef 19
 Jereczek-Lipińska, Joanna 3
 Johnston, J. William 7
 José Martínez Sierra, Juan 49
 Just, Anna 24, 50
- K** Kacprzak, Marta 37
 Kaczmarek, Dorota 14, 53
 Kadi-Ksouri, Latifa 3
 Kalnača, Andra 20
 Kappel, Péter 9
 Kapuścińska, Anna 20
 Keersmaekers, Thijs 42
 Khalaf, Ghassan Elia 7
 Kiełtyka, Robert 23
 Kluba, Agnieszka 7
 Knorr, Dagmar 5, 44
 Kočańska, Agata 27, 55
 Kochman-Haładyj, Bożena 15
 Kolb, Nadine 28
 Komorowska, Hanna 32
 Kosta, Peter 10
 Kostiučenko, Anastasija 4, 57
 Krajka, Jarosław 32
 Kreß, Beatrix 29
- Krug, Manfred 7
 Kuhnhenh, Martha 4, 57
 Kumięga, Łukasz 53
 Künkel, Veronika Elisabeth 57
 Kusá, Mária 37
 Kyi-Drago, Andrea 30
- L** Lacheny, Marc 29
 Langer, Nils 46
 Langhanke, Robert 36
 Lastres-López, Cristina 1
 Leese, Michelle 11, 41
 Lefeuvre, Florence 51
 Lenk, Hartmut 1
 Liedtke, Frank 53
 Luginbühl, Martin 1
- M** Mabrou, Abdelouahad 3
 Machura, Ina Alexandra 30, 56
 Maci, Stefania 2, 12, 48
 Maggioni, Maria Luisa 1
 Marcos, Francisco García 21
 Marschall, Matthias 22
 Martí Solano, Ramón 17
 Martínez Motos, Raquel 38
 Mateo, José 14
 Mayer, Christoph Oliver 35
 Meier-Vieracker, Simon 20, 44
 Metslang, Helle 20
 Michoń, Marcin 14, 53
 Minaya Gómez, Francisco Javier 22, 54
 Moreno Giménez, Alicia 38, 49
 Mundt, Neele 42
 Murphy, Amanda 1
- N** Nekula, Marek 6
 Nie, Mao 24
 Norvik, Miina 20
- O** Obermeier, Elena 36
 Offord, Derek 46
 Ogura, Michiko 54
 Owsiański, Piotr A. 24, 50
- P** Paciorkowski, Tomasz 16
 Paillard, Denis 13, 45
 Pappert, Steffen 44
 Patiño-Lakatos, Gabriela Cristina 18
 Pérez Béjar, Víctor 8
 Perez, Emília 37
 Peters, Arne 42
 Pieters, Danny 42
 Pla Colomer, Francisco 25
 Pleyer, Monika 42
 Plikat, Jochen 35
 Pöhlmann, Jan 29
 Polcz, Károly 49
 Politt, Katja 10
 Poppek-Bernat, Katarzyna 23
 Pozierak-Trybisz, Izabela 3
 Prasalski, Dariusz 14, 53
 Puskas, Genoveva 2, 51
- R** Reboul-Touré, Sandrine 13
 Regnoli, Giuliana 19
 Rentel, Nadine 29

- Rhein, Lisa 57
 Ribes Lorenzo, Juan Manuel 6
 Rieder, Bernadette 32, 57
 Rjéoutski, Vladislav 46
 Robert, Thomas 2, 51
 Robin, Thérèse 26
 Rodríguez Melchor, María Dolores 49
 Roeder, Katsiaryna 29
 Rohde, Andreas 34
 Rosenberg, Peter 44
 Ruano San Segundo, Pablo 17, 43
 Rudolph, Tom 35
 Rutten, Gijsbert 46
 Rymarczyk, Jutta 32, 34, 47
- S** Saddour, Inès 45
 Sähn, Thomas 16
 Sax, Daniel 52
 Schaller, Helmut 5
 Schick, Kim-Sarah 34
 Schlemminger, Gérald 30
 Schlund, Katrin 10
 Schmitt, Stephanie 14, 56
 Schützler, Ole 7
 Schweiger, Kathrin 29
 Schwerter, Stephanie 29
- Sherman, Tamah 6
 Socka, Anna 17
 Soler Bonafont, María Amparo 12
 Soto Melgar, María de la Mercedes 21, 43
 Stalmaszczyk, Piotr 27, 55
 Stewart, Dominic 30
 Stoenică, Ioana-Maria 51
 Sven Roth, Kersten 44
 Szczęk, Joanna 53
- T** Tarakcioğlu, Ashl Özlem 5
 Taro, Ishiguro 22, 54
 Thorburn, Jennifer 21
 Tichák, Viktor 24
 Tienken, Susanne 1
 Timberlake, Alan H. 9
 Toswell, M. Jane 22, 54
 Trybisz, Mirosław 3
 Turpin, Béatrice 18
- U** Utri, Reinhold 50
- V** Vali, Sara 30
 Valleriani, Luca 37
 Vetter, Fabian 7
- Vezzani, Federica 1, 48
 Vezzosi, Letizia 22
 Vieira de Camargo Grillo, Sheila 13
 Vossmliller, Ksenija 29
- W** Warditz, Vladislava 10
 Wasilewska, Katarzyna 15
 Weber, Tilo 4
 Weiler, Theresa 32
 Werner, Valentin 7
 Wietzecka, Anna W. 9
 Wojtkowska-Maksymik, Marta 3
 Wu, Zhaohong 11, 41
- X** Xuanmin, Luo 38
- Y** Yus, Francisco 14
- Z** Zawisławska, Magdalena 3
 Zawiszová, Halina 6
 Zheng, Yu 31
 Zholobova, Anna 21, 43
 Zielińska, Anna 52
 Ziguas, Jakob 7
 Zou, Hang Joanna 33

Head Office

Peter Lang Group AG
Place de la Gare 12
1003 Lausanne
Switzerland
info@peterlang.com

Customer Service

General enquiries
info@peterlang.com

Book orders
orders@peterlang.com

Claims for damaged books, etc.
claims@peterlang.com

Bern

Peter Lang Group AG
Place de la gare 12
1003 Lausanne
Switzerland

Berlin

Peter Lang GmbH
Internationaler Verlag der
Wissenschaften
Gontardstraße 11
10178 Berlin
Deutschland
info@peterlang.com

Brussels

P.I.E. Peter Lang SA
Éditions Scientifiques Internationales
Avenue Maurice 1, 3e étage
1050 Bruxelles
Belgium
info@peterlang.com

USA

Peter Lang Publishing, Inc.
80 Broad Street, 5th floor
New York, NY 10004
USA
info@peterlang.com

UK and Ireland

Peter Lang Ltd
International Academic Publishers
John Eccles House
Science Park, Robert Robinson Ave
Littlemore, OXFORD
OX4 4GP
United Kingdom
info@peterlang.com

Poland

Peter Lang GmbH
Wydawnictwo Naukowe
Przedstawicielstwo w Polsce
Ul. Zimorowica 2 m.11
02-062 Warszawa
Poland
Tel. +48 660 759467
info@peterlang.com

Turkey

Peter Lang GmbH
Uluslararası Bilimsel Yayınevi
Esra Bahşi
Maden Mh. Bağlar Sk. No. 6/3
34450 Sarıyer İstanbul
Turkey
Tel. +90 212 271 77 55
info@peterlang.com

Print & Digital Sales

Contact our Sales Team via email:
Sales@peterlang.com

Rights & Licenses

rights@peterlang.com

Press and Corporate Communications

marketing@peterlang.com
reviews@peterlang.com

Australia, New Zealand, Papua New Guinea and Fiji

Co Info Pty Ltd
Jade Wood
200A Rooks Road
Vermont, VIC 3133
Australia

Tel. +613 9210 7777
Fax +613 9210 7788

books@coinfo.com.au

China

Ian Taylor Associates Ltd. Beijing Office
B1102 Building 4, BeijingINN
No. 11 East Shuijing Hutong
Dongcheng District
100010 Beijing
P.R. China

Tel. +86 (0)10 5864 3360
Fax +86 (0)10 5864 3320

ian@iantaylorassociates.com

Hong Kong and Taiwan

China Publishers Services Ltd
Edwin Chu
Room 718, Fortune Commercial Building
362 Sha Tsui Road, Tsuen Wan
N.T. Hong Kong SAR

Tel. +852 2491 1436
Fax +852 2491 1435

edwin@cps-hk.com

Middle East

International Publishers Representatives
David Atiyah
PO Box 25731
1311 Nicosia
Cyprus

Tel. +357 22 872355
Fax +357 22 872359

iprschl@spidernet.com.cy

Morocco

Librairie Nationale
Mik Kerouach
Responsable Département Universitaire
El Farah II, Lot n° 3, QI
Mohammedia – Morocco

Tél. +212 661045776

m.kerouach@librairienationale.co.ma

Philippines

Edwin Makabenta
109 Talayan Street, Talayan Village
Quezon City
Philippines 1104

Tel. +63 2 703 9792
Fax +63 918 911 6384

adboxbooks@gmail.com

South Africa, Botswana and Namibia

Academic Marketing Services (Pty) Ltd
PO Box 130
Woodlands 2080
South Africa

Tel. +27 (0)11 447 7441
Fax +27 (0)11 447 2314

info@academicmarketing.co.za

South Korea

IMPACT KOREA
ChongHo Ra
Suite 715, Shinhan Nextel
14 Dosun-dong, Sungdong-gu
Seoul 133-714
South Korea

Tel. +82 2 2296 0140
Fax +82 2 2296 0143

impactkr@kornet.net

Spain, Portugal and Gibraltar

Iberian Book Services
Charlotte Prout
Sector Islas 12, 1°B
28760 Tres Cantos, Madrid
Spain

cprout@iberianbookservices.com

Canadian Distribution-print

University of Toronto Press Distribution
5201 Dufferin Street,
Toronto, M3H 5T8
Canada

Tel. +1-800-565-9523 (North America)
and (416) 667-7791
Fax +1-800-221-9985 (North America)
and (416) 667-7832

utpbooks@utpress.utoronto.ca

Australia and New Zealand

Bezi Publishing Services
 Mrs. Louise Valier-D'Abate
 PO Box 1233
 Mitcham North Vic 3132 Australia
 Tel. +61 455 864 860
 louise@bezi.com.au

China Mainland

Ian Taylor Associates Ltd. Beijing Office
 B1102 Building 4, BeijingINN
 No. 11 East Shuijing Hutong
 Dongcheng District
 100010 Beijing
 P.R. China
 Tel. +86 (0)10 5864 3360
 Fax +86 (0)10 5864 3320
 ian@iantaylorassociates.com

China Mainland, Hong Kong, Taiwan

China Publishers Services Ltd
 Ben Bai
 Room 718, Fortune Commercial Building
 362 Sha Tsui Road, Tsuen Wan
 N.T. Hong Kong SAR
 Tel. +86 18910752902
 benbai@cps-hk.com

Hungary, Slovenia, Croatia and Bulgaria

Scientific Knowledge Services
 Mrs. Ángyán Katalin
 Chamerstrasse 172
 6300 Zug
 Switzerland
 Tel. +36 27 785 865
 Mobile +36 70 272 6200
 hu@scientificknowledgeservices.com

Israel

Inter View Information Resources
 Menahem Dolinsky
 P.O.B 7156 Ramat-Gan 52171, Israel
 Tel. +972-(0)544-581872
 Fax. +972-(0)537-978349
 mdolinsky@inter.net.il

Italy

Cenfor International Srl
 Mrs. Anna Merloe
 Viale G. Palazzi 3/1/A
 16145 Genova
 Tel. +39 010 313 567
 Fax +39 010 420 6942
 Mobile +39 393 910 4923
 amerlo@cenfor.it

Middle East

Avicenna Research
 Mr. Nazim Mohammedi
 Dubai
 United Arab Emirates
 Tel. +971 50 1138640
 Tel. +44 7944 464122
 info@avicenna-research.com

Morocco

Librairie Nationale
 Mik Kerouach
 Responsable Département Universitaire
 El Farah II, Lot n° 3, Q.I
 Mohammedia – Morocco
 Tél. +212 661045776
 m.kerouach@librairienationale.co.ma

Turkey

Mr. Kivanc Cinar
 Prof. Dr. Ahmet Taner Kislali Mahallesi
 2830 Cadde No: 18
 Cayyolu -Ankara
 Turkey
 Tel. +90 312 446 7792 Ext. 1005
 Fax +90 312 446 7793
 Mobile +90 544 618 36 18
 kcinar@informascope.com

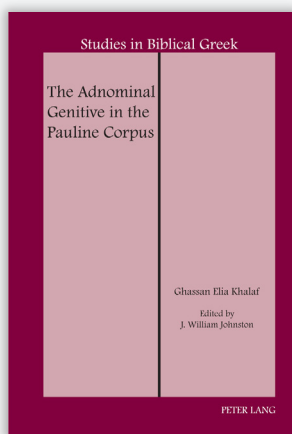
Other Countries

Contact our Sales Team via email:
 Sales@peterlang.com

Selected Highlights



Page 4



Page 7



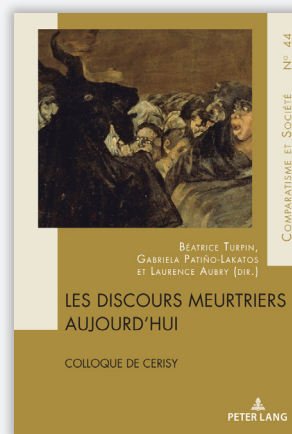
Page 9



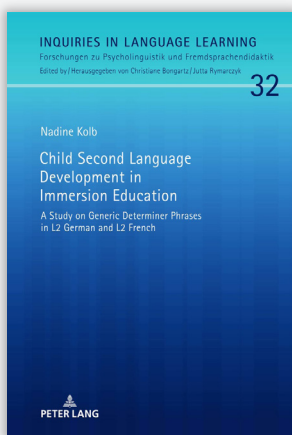
Page 14



Page 18



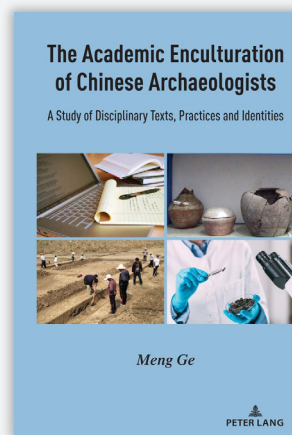
Page 18



Page 28



Page 29



Page 33



www.peterlang.com



@PeterLangGroup



www.facebook.com/PeterLangPublishers



www.instagram.com/peterlangpublishing/